

**OBWIESZCZENIE NR 19  
PREZESA URZĘDU LOTNICTWA CYWILNEGO**

z dnia 13 sierpnia 2010 r.

**w sprawie ogłoszenia tekstu PANS-ABC  
„Skróty i kody ICAO” (ICAO Abbreviations and Codes (Doc 8400))**

Na podstawie art. 23 ust. 2 pkt 1, w związku z art. 3 ust. 2 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2006 r. Nr 100, poz. 696, z późn. zm.<sup>1)</sup>) ogłasza się jako załącznik do niniejszego obwieszczenia PANS-ABC „Skróty i kody ICAO”

(ICAO Abbreviations and Codes (Doc 8400)) wydanie siódme, obejmujące zmiany od 1 do 29 – przyjęte przez Radę przed dniem 4 sierpnia 2007 r. i zastępujące, z dniem 22 listopada 2007 r., wszystkie poprzednie wydania.

---

<sup>1)</sup> Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2006 r. Nr 104, poz. 708 i 711, Nr 141, poz. 1008, Nr 170, poz. 1217 i Nr 249, poz. 1829, z 2007 r. Nr 50, poz. 331 i Nr 82, poz. 558, z 2008 r. Nr 97, poz. 625, Nr 144, poz. 901, Nr 177, poz. 1095, Nr 180, poz. 1113 i Nr 227, poz. 1505, z 2009 r. Nr 18, poz. 97 i Nr 42, poz. 340 oraz z 2010 r. Nr 47, poz. 278.

Prezes Urzędu Lotnictwa Cywilnego  
Grzegorz Kruszyński

*Załącznik do Obwieszczenia nr 19  
Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego  
z dnia 13 sierpnia 2010 r.*

**Procedury  
Służb Żeglugi Powietrznej**

**SKRÓTY I KODY STOSOWANE  
W MIĘDZYNARODOWYM LOTNICTWIE CYWILNYM  
PANS-ABC**

**Doc-8400**

**Niniejsze wydanie obejmuje wszystkie zmiany przyjęte przez Radę przed dniem 4 sierpnia 2007 r. i zastępuje, z dniem 22 listopada 2007 r., wszystkie poprzednie wydania PANS-ABC (Doc 8400).**

**Wydanie siódme — 2007 r.**

Obejmuje zmiany 1-29.

**ORGANIZACJA MIĘDZYNARODOWEGO LOTNICTWA CYWILNEGO (ICAO)**

### REJESTRACJA POPRAWEK I KOREKT

O wprowadzaniu poprawek regularnie podawane są zawiadomienia w *Dzienniku ICAO* i w comiesięcznym uzupełnieniu do *Katalogu wydawnictw i środków audiowizualnych ICAO*, które zaleca się wykorzystywać w celach informacyjnych. Poniżej umieszczono tabelę służącą do rejestracji poprawek i korekt.

POPRAWKI			
Nr	Data, od kiedy obowiązuje	Data wprowadzenia	Kto wprowadził
1–28	Wprowadzone do niniejszego wydania		
29	7/10/08	20/11/08	ICAO

KOREKTY			
Nr	Data, od kiedy obowiązuje	Data wprowadzenia	Kto wprowadził

## SPIS TREŚCI

	<i>Strona</i>		<i>Strona</i>
Przedmowa .....	(v)	Oznaczenia typowych emisji radiokomunikacyjnych .....	5-1
Skróty .....	1-1	Kody służące do podawania słyszalności sygnałów .....	6-1
Dekodowanie .....	1-1		
Kodowanie .....	1-31		
Skróty stosowane do oznaczania rodzaju depesz w stałej telekomunikacyjnej służbie lotniczej ....	2-1	Kod NOTAM .....	7-1
Kodowanie .....	2-1	Przedmowa .....	7-1
Skróty i terminy, które w łączności radiotelefonicznej należy nadawać jako pełne wyrazy .....	3-1	Dekodowanie .....	7-7
Dekodowanie .....	3-1	Druga i trzecia litera .....	7-7
Kodowanie .....	3-4	Czwarta i piąta litera .....	7-13
Skróty i terminy, które w łączności radiotelefonicznej należy nadawać, używając pojedynczych liter w niefonetycznej formie .....	4-1	Kodowanie .....	7-16
Dekodowanie .....	4-1	Druga i trzecia litera .....	7-16
Kodowanie .....	4-4	Czwarta i piąta litera .....	7-21
		Załącznik 1. — Skróty i kody nie zawarte w dokumencie ICAO Doc 8400, stosowane w Systemie wstępnego przetwarzania planów lotu (IFPS) .....	8-1



## PRZEDMOWA

### 1. Wstęp

Niniejszy dokument zawiera skróty i kody zatwierdzone przez Radę Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ICAO) do powszechnego stosowania w międzynarodowej telekomunikacyjnej służbie lotniczej i w dokumentach informacji lotniczej, jednolitą frazeologię skróconą — do stosowania w biuletynach informacji przed lotem, a także procedury łączności z wykorzystaniem linii przesyłania danych służb ruchu lotniczego (ATS). Skróty i kody posiadają status Procedur służb żeglugi powietrznej (w skrócie PANS-ABC).

Niniejszy dokument jest wynikiem badań przeprowadzonych przez Komisję Żeglugi Powietrznej w konsultacji z Państwami Członkowskimi dotyczącymi kontroli i koordynacji stosowania kodów i skrótów. Zawiera on wszystkie skróty i kody używane podczas lotów statków powietrznych, z wyjątkiem:

- a) oznaczników lotniczych towarzystw, władz i służb zawartych w Doc 8585 (*Designators for Aircraft Operating Agencies, Aeronautical Authorities and Services*);
- b) oznaczników danych i oznaczników geograficznych dla biuletynów meteorologicznych zawartych w *Podręczniku meteorologii lotniczej (Manual of Aeronautical Meteorological Practice - Doc 8896)*;
- c) lotniczych kodów meteorologicznych zawartych w *Podręczniku meteorologii lotniczej (Manual of Aeronautical Meteorological Practice - Doc 8896)*;
- d) dodatkowych skrótów do ograniczonego użytku w dokumentach służb informacji lotniczej (AIS), zawartych w *Podręczniku służb informacji lotniczej (Aeronautical Information Services Manual - Doc 8126)*;
- e) wskaźników lokalizacji (*Location Indicators*) zawartych w Doc 7910;
- f) oznaczników typów statków powietrznych (*Aircraft Type Designators*) zawartych w Doc 8643.

Tabela A przedstawia historię każdego z wydań PANS-ABC, jakie zostały opublikowane od 1964 r., oraz ich dalsze zmiany, wykazy zasadniczych tematów, daty ich zatwierdzenia przez Radę oraz daty, od kiedy zaczęły być stosowane.

### 2. Zasady tworzenia skrótów

Zasady stosowane podczas tworzenia skrótów ICAO są następujące:

- a) należy unikać przydzielania jednemu skrótowi więcej niż jednego znaczenia, za wyjątkiem sytuacji, w których nie spowoduje to błędnej interpretacji skrótu;
- b) należy unikać przydzielania więcej niż jednego skrótu do tego samego znaczenia, nawet jeżeli opisuje on inne zastosowanie;
- c) skrót powinien wykorzystywać rdzeń słowa lub słów i powinien wywodzić się ze słów powszechnie stosowanych w języku roboczym, z wyjątkiem sytuacji, w których stosowanie tej zasady jest niepraktyczne; skrót powinien następować po angielskim tekście;
- d) zastosowanie liczby pojedynczej lub mnogiej dla oznaczenia skrótu powinno być określane na podstawie powszechnego zastosowania;
- e) skrót może stanowić odzwierciedlenie gramatycznych wariantów podstawowego znaczenia, w sytuacji, w której zastosowanie skrótu nie pociągnie za sobą ryzyka popełnienia pomyłki i pożądana forma gramatyczna może zostać określona z kontekstu depeszy.

W odniesieniu do ostatniej z zasad, dla niektórych skrótów podano kilka wariantów ich znaczenia, tak aby ułatwić ustalenie, który z wariantów jest właściwy lub możliwy do przyjęcia.

### 3. Przepisy regulujące stosowanie kodów i skrótów

Zasady stosowania kodów i skrótów zostały zawarte w polskich przepisach lotniczych opracowanych na podstawie następujących dokumentów ICAO i PANS:

- a) skróty stosowane w służbie informacji lotniczej — Załącznik 15, pkt 3.6.4;

(vi)

*Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)*

- b) skróty stosowane w kodzie NOTAM — Załącznik 15, pkt 5.2;
- c) skróty i kody stosowane w międzynarodowej służbie łączności lotniczej — Załącznik 10, Tom II, pkt 3.7;
- d) skróty stosowane na mapach lotniczych — Załącznik 4, pkt 2.3.3 i 2.9;
- e) skróty stosowane w depeszach meteorologicznych pisanych otwartym tekstem: Rozdział 3, 4, 6 i 7, Dodatki 1, 2 i 5 oraz Załącznik A Załącznika 3;
- f) skróty stosowane w raportach z powietrza: Rozdział 4, pkt 4.12 i Dodatek 1 PANS-ATM (Doc 4444);
- g) skróty i oznaczniki stosowane w planach lotu i innych depeszach służb ruchu lotniczego: Rozdział 11 i 16 oraz Dodatki 2, 3, 5 i 6 PANS-ATM (Doc 4444).

#### **4. Status**

Procedury Służb Żeglugi Powietrznej (PANS) nie posiadają takiego samego statusu jak Międzynarodowe Normy i Zalecane Metody Postępowania, które są przyjmowane przez Radę, zgodnie z Artykułem 37 Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym i podlegają pełnej procedurze, stosownie do Artykułu 90. PANS są zatwierdzane przez Radę i zalecane do powszechnego stosowania przez Umawiające się Państwa.

#### **5. Implementacja**

Implementacja Międzynarodowych Norm, Zalecanych Metod Postępowania i Procedur ICAO jest obowiązkiem Umawiających się Państw. Są one stosowane w faktycznych działaniach tylko po ich wdrożeniu przez Państwa. Mając na uwadze ułatwienie procesu ich wdrożenia przez Państwa, niniejszy dokument został przygotowany w sposób, który umożliwi ich bezpośrednie zastosowanie przez personel operacyjny.

#### **6. Powiadomienie o różnicach**

PANS nie mają takiego statusu jak Międzynarodowe Normy i Zalecane Metody Postępowania przyjmowane przez Radę w formie Załączników do Konwencji, dlatego nie podlegają obowiązkowi nałożonemu przez Artykuł 38 Konwencji o powiadamianiu o istniejących różnicach, w przypadku gdy wymagania nie zostały wdrożone przez Państwo. Zwraca się uwagę Umawiających się Państw na przepis zawarty w Załączniku 15, dotyczący publikacji w Zbiorze Informacji Lotniczych (AIP) listy skrótów i ich znaczeń stosowanych przez Państwa we własnych AIP i przy rozpowszechnianiu informacji lotniczych. Jakiegokolwiek różnice w stosunku do skrótów ICAO powinny być jasno przedstawiane.

#### **7. Uwaga redakcyjna**

W celu ułatwienia kodowania skrótów zawarte w niniejszym dokumencie zostały podzielone na kilka kategorii, tj. na kategorię „ogólną” i kilka kategorii specjalistycznych. W celu udogodnienia redagowania depesz niektóre z tych skrótów są powtórzone w kilku kategoriach. W przypadku redagowania depeszy z wykorzystaniem jednej z kategorii specjalistycznych może zaistnieć konieczność korzystania z kategorii ogólnej.

Niektóre sygnały kodu Q, które poprzez ciągłe stosowanie uzyskały status otwartego tekstu, zostały umieszczone wraz z ich oznaczeniami pisanyymi otwartym tekstem w kategorii ogólnej skrótów.

Przedmowa

(vii)

Tabela A. Zmiany do PANS-ABC.

Zmiana	Źródło(a)	Temat(y)	Zatwierdzenie Stosowanie
1 wydanie	Komisja żeglugi powietrznej	Badanie odnośnie kontroli i koordynacji stosowania kodów i skrótów.	18 marca 1964 r. 1 listopada 1964 r.
Zmiana 1	Spotkanie MET/OPS (1964 r.); 5 spotkanie Grupy specjalistów dalekosi- sowych (1963 r.)	Poprawki redakcyjne wynikające ze Zmiany 44 do Za- łącznika 10, Zmiany 9 do PANS-MET i Zmiany 7 do PANS-RAC; dodanie i zmiana skrótów meteorologicz- nych; zmiana skrótów stosowanych w AFTN.	7 czerwca 1964 r. 10 marca 1966 r.
Zmiana 2	Sekretariat ICAO	Poprawki redakcyjne Przedmowy wynikające z prac Ko- misji żeglugi powietrznej i Rady nad różnymi dokumenta- mi odnośnie regulacji i służb.	25 sierpnia 1966 r.
2 wydanie (1967 r.) Zmiana 3	Spotkanie wydziału AIS/MAP (1966 r.)	Zmiany kodów i skrótów mające na celu odzwierciedlenie bieżących wymogów i praktyk operacyjnych.	13 czerwca 1967 r. 8 lutego 1968 r.
Zmiana 4	Komisja żeglugi po- wietrznej	Zmiany skrótów stosowanych dla celów ruchu lotniczego wynikające ze Zmiany 2 do 8 wydania PANS-RAC (Doc 4444).	4 kwietnia 1968 r. 4 kwietnia 1968 r.
Zmiana 5	Komisja żeglugi po- wietrznej	Zmiany skrótów stosowanych w depe szach meteoro- logicznych pisanych otwartym tekstem, wynikające ze Zmiany 14 do PANS-MET ( Doc 7605).	28 czerwca 1968 r. 9 stycznia 1969 r.
Zmiana 6	Komisja żeglugi po- wietrznej	Zmiany wynikające z Rezolucji Zgromadzenia A16-19 i Zmiany 54 do Załącznika 3.	23 stycznia 1969 r. 18 września 1969 r.
3 wydanie (1971 r.) Zmiana 7 i 8	Komisja żeglugi po- wietrznej	Badanie składu NOTAM powodującego szerokie sto- sowanie skrótów i kodów w NOTAM Klasa I; zmiany w skrótach wynikające z poprawionych lotniczych kodów meteorologicznych wprowadzonych przez WMO; zmiany wprowadzone w wyniku uproszczenia terminów kontroli ruchu lotniczego, zawartych w dokumentach regulacyj- nych ICAO.	19 marca 1971 r. 6 stycznia 1972 r.
Zmiana 9	Komisja żeglugi po- wietrznej	Poprawki wynikające ze Zmiany 1 do 10 wydania PANS- RAC ( Doc 4444).	24 marca 1972 r. 7 grudnia 1972 r.
Zmiana 10	Komisja żeglugi po- wietrznej; 3 spotkanie Grupy ds. przewyższeń nad przeszkodami (1971 r.)	Zmiany skrótów i ich znaczeń (QFE i QNH); zmiany skrót- ów wprowadzonych przez WMO.	21 marca 1973 r. 16 sierpnia 1973 r.
Zmiana 11	Komisja żeglugi po- wietrznej	Dodanie skrótów RNAV i STAR; usunięcie skrótu SIA.	29 maja 1973 r. 23 maja 1974 r.
Zmiana 12	Komisja żeglugi po- wietrznej	Włączenie dodatkowych skrótów do stosowania w kodzie NOTAM.	11 grudnia 1974 r. 9 października 1975 r.
Zmiana 13	Komisja żeglugi po- wietrznej; 8 Konferencja żeglugi powietrznej (1974 r.)	Dodanie, usunięcie i zmiany znaczących skrótów, wyni- kających głównie ze zmian do Załącznika 3.	8 grudnia 1975 r. 12 sierpnia 1976 r.



(viii)

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Zmiana 14	Komisja żeglugi powietrznej; 9 Konferencja żeglugi powietrznej (1976 r.)	Dodanie skrótów COP, INOP, MRP, RPS i WPT; zmiana znaczenia skrótu ACP wynikająca ze Zmiany 30 do Załącznika 14.	9 grudnia 1977 r. 10 sierpnia 1978 r.
Zmiana 15	Komisja żeglugi powietrznej	Dodanie i zmiana znaczenia skrótów.	26 lutego 1979 r. 29 listopada 1979 r.
Zmiana 16	Komisja żeglugi powietrznej	Dodanie, usunięcie i zmiana znaczenia skrótów wynikających z badań nad skrótami do powszechnego stosowania w Zbiorach Informacji Lotniczych poszczególnych Państw.	11 marca 1981 r. 26 listopada 1981 r.
Zmiana 17	Komisja żeglugi powietrznej	Obszerne zmiany skrótów i kodów wynikające z propozycji składanych przez Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii.	14 grudnia 1981 r. 9 czerwca 1983 r.
Zmiana 18	Komisja żeglugi powietrznej	Obszerne zmiany kodów i skrótów wynikające z rewizji kodu NOTAM; dodanie skrótów stosowanych w PANS-OPS (Doc 8168).	11 czerwca 1982 r. 9 czerwca 1983 r.
Zmiana 19	Komisja żeglugi powietrznej; 3 spotkanie Grupy ds. gromadzenia, przetwarzania i przekazywania danych (ADAPT) (1981 r.)	Poprawki wynikające ze Zmiany 64 i 65 do Załącznika 3, Zmiany 14 do Załącznika 5, Zalecenia 1/5 i 3/1 ADAPT/3 i nowej metody ITU służącej do oznaczania emisji radiowych.	15 marca 1985 r. 21 listopada 1985 r.
4 wydanie (1989 r.) Zmiana 20	Komisja żeglugi powietrznej	Dodanie, zmiana i usunięcie skrótów i kodów odzwierciedlających bieżące wymogi i praktyki operacyjne; wprowadzenie nowych części ze skrótami stosowanymi w radiotelefonii w formie mówionej (dekodowanie, kodowanie) oraz dla sygnałów proceduralnych stosowanych w służbie łączności lotniczej (dekodowanie); zmiany i poprawki redakcyjne.	24 lutego 1989 r. 16 listopada 1989 r.
Zmiana 21	Komisja żeglugi powietrznej; Spotkanie wydziałowe COM/MET/OPS (1990 r.)	Dodanie, zmiana i usunięcie kodów i skrótów odzwierciedlających bieżące wymogi i praktyki operacyjne, poprawki wynikające ze Zmiany 69 do Załącznika 3, Zmiany 13 do Załącznika 5, Zmiany 39 do Załącznika 14, Zmiany 27 do Załącznika 15 i Zmiany 13 do PANS-OPS.	2 grudnia 1992 r. 1 lipca 1993 r.
Zmiana 22	Komisja żeglugi powietrznej	Poprawki wynikające z następujących zmian: Zmiana 70 do Załącznika 3, Zmiana 69 do Załącznika 10, Zmiana 15 do Załącznika 12, Zmiana 28 do Załącznika 15, Zmiana 7 do PANS-OPS, Tom I.	30 listopada 1995 r. 7 listopada 1996 r.
5 wydanie (1999 r.) Zmiana 23	Spotkanie regionalne AIS/MAP (1998 r.); Komisja żeglugi powietrznej	Obszerne zmiany wynikające ze spotkania regionalnego AIS/MAP (1998 r.) i Komisji żeglugi powietrznej, łącznie ze zmianami, dodaniem i usunięciem skrótów; dodanie i usunięcie skrótów oraz terminów nadawanych w formie ustnej; dodanie skrótów i terminów nadawanych z wykorzystaniem pojedynczych liter w formie niefonetycznej; dodanie kodu NOTAM dla łączności CPDLC i automatycznego dozoru zaleźnego; usunięcie sygnałów proceduralnych do stosowania w międzynarodowej służbie łączności lotniczej (dekodowanie i kodowanie); usunięcie kodu Q (przedmowa, dekodowanie i kodowanie).	26 lutego 1999 r. 4 listopada 1999 r.

## Przedmowa

(ix)

Zmiana 24	Komisja żeglugi powietrznej	Poprawki wynikające ze Zmiany 71 do Załącznika 3.	9 czerwca 2000 r. 2 listopada 2000 r.
Zmiana 25	Komisja żeglugi powietrznej	Poprawki wynikające ze Zmiany 72 do Załącznika 3.	10 lipca 2002 r. 28 listopada 2002 r.
Zmiana 26	Konkluzja 40/51b) Grupy planowania europejskiej żeglugi powietrznej (EANPG) i Sekretariatu	Poprawki wynikające ze Zmiany 32 do Załącznika 15.	23 lipca 2003 r. 27 listopada 2003 r.
6 wydanie (2004 r.) Zmiana 27	Grupa ds. systemu globalnej nawigacji satelitarnej (GNSSP/4); Spotkanie wydziału MET (2002 r.); Komisja żeglugi powietrznej	Nowe skróty i uaktualnione znaczenia dla kodu NOTAM dotyczące GNSS; poprawki wynikające ze Zmiany 73 do Załącznika 3, Zmiany 53 do Załącznika 4 oraz Zmiany 13 i 12 do PANS-OPS, Tomy I i II, odpowiednio.	6 maja 2004 r. 25 listopada 2004 r.
7 wydanie (2007 r.) Zmiana 28	14 spotkanie Grupy ds. przewyższeń nad przeszkodami (OCP/14); Komisja Żeglugi Powietrznej i Sekretariat	Nowe skróty dotyczące uaktualnionych postanowień w PANS-OPS; użycie skrótów ADS-B, ADS-C oraz RCP w zapewnieniu służb żeglugi powietrznej; poprawki wynikające ze Zmiany 74 do Załącznika 3 oraz Zmiany 34 do Załącznika 15; i zmiany redakcyjne.	3 sierpnia 2007 r. 22 listopada 2007 r.
Zmiana 29	Pierwsza grupa robocza posiedzenia ogólnego ds. procedur wykonywania lotów według wskazań przyrządów (IFPP/WG/WHL/1); Sekretariat, przy wsparciu Grupy Studyjnej ds. wymaganej charakterystyki nawigacyjnej i szczególnych wymagań operacyjnych (RNPSORSG), odnośnie terminologii PBN	Nowe skróty, dotyczące uaktualnionych postanowień z PANS-OPS dotyczące koncepcji nawigacji opartej o charakterystyki systemu (PBN) oraz systemu lądowania z wykorzystaniem systemu wspomaganie, bazującego na wyposażeniu naziemnym (GBAS).	7 października 2008 r. 20 listopada 2008 r.



## SKRÓTY

## DEKODOWANIE

A		
SKRÓT	ANGIELSKIE ZNACZENIE	POLSKIE ZNACZENIE
A	Amber	Bursztynowy
AAA	(or AAB, AAC... etc., in sequence) Amended meteorological message (message type designator)	(lub AAB, AAC... itd., w kolejności) Poprawiona depe-sza meteorologiczna (oznacznik rodzaju depe-szy)
A/A	Air-to-air	Powietrze-powietrze
AAD	Assigned altitude deviation	Odchylenie od wyznaczonej wysokości bezwzględnej
AAIM	Aircraft autonomous integrity monitoring	Autonomiczne monitorowanie integralności statku powietrznego
AAL	Above aerodrome level	Nad poziomem lotniska
ABI	Advance boundary information	Informacja o przecięciu granicy
ABM	Abeam	Na trawersie
ABN	Aerodrome beacon	Latarnia lotniskowa
ABT	About	Okolo
ABV	Above	Ponad/nad/powyżej
AC	Altocumulus	Altocumulus
ACARS <sup>†</sup>	Aircraft communication addressing and reporting system (to be pronounced „AY-CARS”)	Lotniczy system adresowania i przekazywania wiadomości (wymawiane „EJ-KARS”)
ACAS <sup>†</sup>	Airborne collision avoidance system	Pokładowy system zapobiegania kolizjom
ACC <sup>‡</sup>	Area control centre or area control	Ośrodek kontroli obszaru lub kontrola obszaru
ACCID	Notification of an aircraft accident	Zawiadomienie o wypadku lotniczym
ACFT	Aircraft	Statek powietrzny
ACK	Acknowledge	Potwierdź
ACL	Altimeter check location	Miejsce sprawdzania wysokościomierzy
ACN	Aircraft classification number	Liczba klasyfikacyjna statku powietrznego
ACP	Acceptance (message type designator)	Akceptacja (oznacznik rodzaju depe-szy)
ACPT	Accept or accepted	Przyjąć/przyjmij lub przyjęto
ACT	Active or activated or activity	Czynny lub uruchomiony, lub czynność/działalność
AD	Aerodrome	Lotnisko
ADA	Advisory area	Obszar ze służbą doradczą
ADC	Aerodrome chart	Mapa lotniska
ADDN	Addition or additional	Dodatek/dodanie lub dodatkowy
ADF <sup>‡</sup>	Automatic direction-finding equipment	Radionamiernik automatyczny
ADIZ <sup>†</sup>	Air defence identification zone (to be pronounced „AY-DIZ”)	Strefa rozpoznawcza obrony powietrznej (wymawiane „EJ-DIZ”)
ADJ	Adjacent	Przyległy/sąsiedni
ADO	Aerodrome office (specify service)	Biuro lotniska (wymienić służbę)
ADR	Advisory route	Trasa ze służbą doradczą
ADS <sup>*</sup>	The address (when this abbreviation is used to request a repetition, the question mark (IMI) precedes the abbreviation, e.g. IMI ADS (to be used in AFS as a procedure signal)	Adres (gdy skrót jest używany w prośbie o powtórzenie, to po znaku zapytania (IMI) podaje się ten skrót, np. IMI ADS) (używany w AFS jako sygnał proceduralny)

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-2

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

ADS-B <sup>‡</sup>	Automatic dependent surveillance — broadcast	Automatyczne zależne dozоровanie — rozgłaszanie
ADS-C <sup>‡</sup>	Automatic dependent surveillance — contract	Automatyczne zależne dozоровanie — kontrakt
ADSU	Automatic dependent surveillance unit	Organ automatycznego zależnego dozоровania
ADVS	Advisory service	Służba doradcza
ADZ	Advise	Zawiadom/zawiadomić/doradzić
AES	Aircraft earth station	Stacja pokładowa do łączności naziemnej
AFIL	Flight plan filed in the air	Plan lotu zgłoszony z powietrza
AFIS	Aerodrome flight information service	Lotniskowa służba informacji powietrznej
AFM	Yes or affirm or affirmative or that is correct	Tak lub potwierdzić, lub potwierdzenie, lub prawidłowo
AFS	Aeronautical fixed service	Staća służba lotnicza
AFT...	After... ( <i>time or place</i> )	Po... lub za... ( <i>czas lub miejsce</i> )
AFTN <sup>‡</sup>	Aeronautical fixed telecommunication network	Staća telekomunikacyjna sieć lotnicza
A/G	Air-to-ground	Powietrze–ziemia
AGA	Aerodromes, air routes and ground aids	Lotniska, trasy lotnicze i pomoce naziemne
AGL	Above ground level	Nad poziomem terenu
AGN	Again	Ponownie/znovu
AIC	Aeronautical information circular	Biuletyn informacji lotniczej
AIDC	Air traffic services interfacility data communications	Wymiana danych między urządzeniami służb ruchu lotniczego
AIP	Aeronautical information publication	Zbiór informacji lotniczych
AIRAC	Aeronautical information regulation and control	Regulacja i kontrola rozpowszechniania informacji lotniczych
AIREP <sup>†</sup>	Air-report	Meldunek z powietrza
AIRMET <sup>†</sup>	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations	Informacja dotycząca zjawisk pogody na trasie, które mogą oddziaływać na bezpieczeństwo statków powietrznych wykonujących loty na małych wysokościach
AIS	Aeronautical information services	Służby informacji lotniczej
ALA	Alighting area	Powierzchnia (obszar) wodowania
ALERFA <sup>†</sup>	Alert phase	Faza alarmu
ALR	Alerting ( <i>message type designator</i> )	Alarmowa ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
ALRS	Alerting service	Służba alarmowa
ALS	Approach lighting system	System świateł podejścia
ALT	Altitude	Wysokość bezwzględna
ALTN	Alternate or alternating ( <i>light alternates in colour</i> )	Zmienić lub przemienne ( <i>światło zmienia się w kolorze</i> )
ALTN	Alternate ( <i>aerodrome</i> )	Zapawowe ( <i>lotnisko</i> )
AMA	Area minimum altitude	Minimalna wysokość bezwzględna dla obszaru
AMD	Amend or amended ( <i>used to indicate amended meteorological message; message type designator</i> )	Popraw/poprawić lub poprawiono ( <i>używa się do oznaczenia poprawionej depeszy meteorologicznej; oznacznik rodzaju depeszy</i> )
AMDT	Amendment ( <i>AIP Amendment</i> )	Zmiana ( <i>zmiana do AIP</i> )
AMS	Aeronautical mobile service	Ruchoma służba lotnicza
AMSL	Above mean sea level	Nad średnim poziomem morza
AMSS	Aeronautical mobile satellite service	Satelitarna ruchoma służba lotnicza
ANC...	Aeronautical navigation chart — 1:500 000 ( <i>followed by name/title</i> )	Nawigacyjna mapa lotnicza — 1:500 000 ( <i>po którym podaje się nazwę/tytuł</i> )

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

## Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

1-3

ANCS...	Aeronautical navigation chart — small scale ( <i>followed by name/title and scale</i> )	Nawigacyjna mapa lotnicza w małej skali ( <i>po którym podaje się nazwę/tytuł i skalę</i> )
ANS	Answer	Odpowiedź
AOC...	Aerodrome obstacle chart ( <i>followed by type and name/title</i> )	Mapa przeszkód lotniskowych ( <i>po którym podaje się typ i nazwę/tytuł</i> )
AP	Airport	Port lotniczy
APAPI†	Abbreviated precision approach path indicator ( <i>to be pronounced „AY-PAPI”</i> )	Uproszczony wizualny wskaźnik ścieżki podejścia ( <i>wymawiane „EJ-PAPI”</i> )
APCH	Approach	Podejście/zbliżanie
APDC...	Aircraft parking/docking chart ( <i>followed by name/title</i> )	Mapa parkowania/dokowania statku powietrznego ( <i>po którym podaje się nazwę/tytuł</i> )
APN	Apron	Płyta
APP	Approach control office or approach control or approach control service	Ośrodek kontroli zbliżania lub kontrola zbliżania, lub służba kontroli zbliżania
APR	April	Kwiecień
APRX	Approximate or approximately	Zbliżony lub w przybliżeniu
APSG	After passing	Po przejściu
APV	Approve or approved or approval	Zatwierdzić lub zatwierdzono, lub zatwierdzenie
ARC	Area chart	Mapa obszarowa
ARNG	Arrange	Ustalać/urządzać
ARO	Air traffic services reporting office	Biuro odpraw załóg
ARP	Aerodrome reference point	Punkt odniesienia lotniska
ARP	Air-report ( <i>message type designator</i> )	Meldunek z powietrza ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
ARQ	Automatic error correction	Automatyczna korekta błędu
ARR	Arrival ( <i>message type designator</i> )	Przylot ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
ARR	Arrive or arrival	Przybyć lub przybycie/przylot
ARS	Special air-report ( <i>message type designator</i> )	Specjalny meldunek z powietrza ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
ARST	Arresting ( <i>specify part of aircraft arresting equipment</i> )	Zatrzymujący ( <i>wymienić środki lub ich część zatrzymujące statki powietrzne</i> )
AS	Altostratus	Altostratus
ASC	Ascend to or ascending to	Wznosić się do lub wznoszenie się do
ASDA	Accelerate-stop distance available	Rozporządzalna długość przerwane go startu
ASE	Altimetry system error	Błąd systemu pomiaru wysokości
ASHTAM	Special series NOTAM notifying by means of a specific format, change in activity of a volcano, a volcanic eruption and/or volcanic ash cloud that is of significance to aircraft operations	NOTAM oddzielnej serii, zawiadamiający przy użyciu specjalnego formularza o przederupcyjnej aktywności wulkanicznej, erupcji wulkanicznej i/lub chmurach popiołów wulkanicznych, mających znaczenie dla operacji statków powietrznych
ASPEEDG	Airspeed gain	Przyrost prędkości
ASPEEDL	Airspeed loss	Spadek prędkości
ASPH	Asphalt	Asfalt
AT...	At ( <i>followed by time at which weather change is forecast to occur</i> )	O ( <i>po którym podaje się czas, kiedy zgodnie z prognozą nastąpi zmiana pogody</i> )
ATA‡	Actual time of arrival	Rzeczywisty czas przylotu
ATC‡	Air traffic control ( <i>in general</i> )	Kontrola ruchu lotniczego ( <i>ogólnie</i> )
ATCSMAC	Air traffic control surveillance minimum altitude chart ( <i>followed by name/title</i> )	Mapa minimalnej wysokości dozoru przez kontrolę ruchu lotniczego ( <i>po którym podaje się nazwę/tytuł</i> )
ATD‡	Actual time of departure	Rzeczywisty czas odlotu

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-4

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

ATFM	Air traffic flow management	Zarządzanie przepływem ruchu lotniczego
ATIS <sup>†</sup>	Automatic terminal information service	Służba automatycznej informacji lotniskowej
ATM	Air traffic management	Zarządzanie ruchem lotniczym
ATN	Aeronautical telecommunication network	Telekomunikacyjna sieć lotnicza
ATP	At... ( <i>time or place</i> )	O... lub w... ( <i>czas lub miejsce</i> )
ATS	Air traffic services	Służby ruchu lotniczego
ATTN	Attention	Uwaga
AT-VASIS <sup>†</sup>	Abbreviated T visual approach slope indicator system ( <i>to be pronounced „AY-TEE-VASIS”</i> )	Skrócony T wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia ( <i>wymawiane „EJ-TI-WASIS”</i> )
ATZ	Aerodrome traffic zone	Strefa ruchu lotniskowego
AUG	August	Sierpień
AUTH	Authorized or authorization	Upoważniony lub upoważnienie
AUW	All up weight	Ciężar całkowity
AUX	Auxiliary	Pomocniczy
AVBL	Available or availability	Dostępny/osiągalny/do dyspozycji lub dyspozycyjność
AVG	Average	Przeciętny/średni
AVGAS <sup>†</sup>	Aviation gasoline	Benzyna lotnicza
AWTA	Advise at what time able	Powiadom, w jakim czasie jest możliwe
AWY	Airway	Droga lotnicza
AZM	Azimuth	Azymut
<b>B</b>		
B	Blue	Niebieski
BA	Braking action	Hamowanie
BARO-VNAV <sup>†</sup>	Barometric vertical navigation ( <i>to be pronounced „BAA-RO-VEE-NAV”</i> )	Nawigacja w płaszczyźnie pionowej z wykorzystaniem przyrządów barometrycznych ( <i>wymawiane „BAA-RO-VEE-NAV”</i> )
BASE <sup>†</sup>	Cloud base	Podstawa chmur
BCFG	Fog patches	Mgła w płatach
BCN	Beacon ( <i>aeronautical ground light</i> )	Latarnia ( <i>lotnicze światło naziemne</i> )
BCST	Broadcast	Rozgłaszanie
BDRY	Boundary	Granica
BECMG	Becoming	Stosowny/właściwy
BFR	Before	Przed
BKN	Broken	Przerywane/poprzerywane ( <i>dot. chmur</i> )
BL...	Blowing ( <i>followed by DU = dust, SA = sand or SN = snow</i> )	Zawieja ( <i>po którym podaje się DU — pył, SA — piasek lub SN — śnieg</i> )
BLDG	Building	Budynek
BLO	Below clouds	Pod chmurami
BLW...	Below...	Poniżej..., pod...
BOMB	Bombing	Bombardowanie
BR	Mist	Zamglenie
BRF	Short ( <i>used to indicate the type of approach desired or required</i> )	Krótkie/skrócone ( <i>używa się do określania pożądanego lub wymaganego podejścia do lądowania</i> )
BRG	Bearing	Namiar
BRKG	Braking	Hamowanie
BS	Commercial broadcasting station	Komercyjna stacja rozgłaszania

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



BTL	Between layers	Między warstwami
BTN	Between	Między
<b>C</b>		
...C	Centre ( <i>preceded by runway designation number to identify a parallel runway</i> )	Środkowa ( <i>poprzedzona przez oznaczenie drogi startowej w celu zidentyfikowania równoległej drogi startowej</i> )
C	Degrees Celsius ( <i>Centigrade</i> )	Stopnie Celsjusza
CA	Course to an altitude	Kurs do wysokości bezwzględnej
CAT	Category	Kategoria
CAT	Clear air turbulence	Turbulencja w czystym powietrzu
CAVOK <sup>†</sup>	Visibility, cloud and present weather better than prescribed values or conditions ( <i>to be pronounced „KAV-OH-KAY”</i> )	Widzialność, chmury i pogoda w chwili obserwacji są lepsze niż zalecane wartości lub warunki ( <i>wymawiane „KEW-OU-KEJ”</i> )
CB <sup>‡</sup>	Cumulonimbus ( <i>to be pronounced „CEE-BEE</i> )	Cumulonimbus ( <i>wymawiane „SI-BI”</i> )
CC	Cirrocumulus	Cirrocumulus
CD	Candela	Kandela
CDN	Coordination ( <i>message type designator</i> )	Koordinacja ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )
CF	Change frequency to...	Zmiana częstotliwości na...
CF	Course to a fix	Kurs do wyznaczonej pozycji (fix)
CFM*	Confirm or I confirm ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Potwierdź lub Potwierdzam ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
CGL	Circling guidance light(s)	Światło(a) prowadzenia po kręgu
CH	Channel	Kanał
CH <sup>#</sup>	This is a channel-continuity-check of transmission to permit comparison of your record of channel-sequence numbers of messages received on the channel ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	To jest kontrola ciągłości transmisji umożliwiająca porównanie kolejnych numerów depezy odebranych za pośrednictwem tego kanału ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
CHG	Modification ( <i>message type designator</i> )	Modyfikacja ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )
CI	Cirrus	Cirrus
CIDIN <sup>†</sup>	Common ICAO data interchange network	Wspólna sieć wymiany danych ICAO
CIT	Near or over large towns	W pobliżu lub nad wielkimi miastami
CIV	Civil	Cywilny
CK	Check	Sprawdzenie
CL	Centre line	Linia centralna
CLA	Clear type of ice formation	Oblodzenie szkliste
CLBR	Calibration	Cechowanie/skalowanie/wzorcowanie/ kalibrowanie
CLD	Cloud	Chmura
CLG	Calling	Wywołanie
CLIMB-OUT	Climb-out area	Obszar/strefa wznoszenia początkowego
CLR	Clear(s) or cleared to... or clearance	Wolny/zezwałać lub zezwolono na..., lub zezwolenie
CLRD	Runway(s) cleared ( <i>used in METAR/SPECI</i> )	Droga(i) startowa(e) wolna(e) ( <i>stosowane w METAR/SPECI</i> )
CLSD	Close or closed or closing	Zamykać lub zamknięty, lub zamykanie
CM	Centimetre	Centymetr

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



1-6

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

CMB	Climb to or climbing to	Wznosić się do lub wznoszenie się do
CMPL	Completion or completed or complete	Zakończenie lub zakończony, lub całkowity
CNL	Cancel or cancelled	Anulować/odwołać lub anulowany
CNL	Flight plan cancellation ( <i>message type designator</i> )	Unieważnienie planu lotu ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )
CNS	Communications, navigation and surveillance	Łączność, nawigacja i dozorowanie
COM	Communications	Łączność/telekomunikacja
CONC	Concrete	Beton
COND	Condition	Warunek/stan
CONS	Continuous	Ciągły
CONST	Construction or constructed	Budowa/konstrukcja lub zbudowany/ skonstruowany
CONT	Continue(s) or continued	Kontynuować lub kontynuowany/ciągły
COOR	Coordinate or coordination	Koordynować lub koordynacja
COORD	Coordinates	Współrzędne
COP	Change-over point	Punkt zmiany namiaru
COR	Correct or correction or corrected ( <i>used to indicate corrected meteorological message; message type designator</i> )	Poprawić lub poprawka lub poprawiono ( <i>używa się do oznaczenia poprawionej depezy meteorologicznej; znacznik rodzaju depezy</i> )
COT	At the coast	Na wybrzeżu
COV	Cover or covered or covering	Pokryć lub pokryty lub pokrycie
CPDLC <sup>†</sup>	Controller-pilot data link communications	Łączność kontroler-pilot łączem transmisji danych
CPL	Current flight plan ( <i>message type designator</i> )	Bieżący plan lotu ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )
CRC	Cyclic redundancy check	Cykliczna kontrola nadmiarowa
CRM	Collision risk model	Model ryzyka kolizji
CRZ	Cruise	Lecieć z prędkością przelotową
CS	Call sign	Znak wywoławczy
CS	Cirrostratus	Cirrostratus
CTA	Control area	Obszar kontrolowany
CTAM	Climb to and maintain	Wznieść się i utrzymuj
CTC	Contact	Nawiązać łączność
CTL	Control	Kontrola
CTN	Caution	Ostrożność/ostrzeżenie/ostrzegać
CTR	Control zone	Strefa kontrolowana lotniska
CU	Cumulus	Cumulus
CUF	Cumuliform	Kłębiasty
CUST	Customs	Cło/urząd celny
CVR	Cockpit voice recorder	Rejestrator rozmów w kabinie pilotów
CW	Continuous wave	Fala ciągła
CWY	Clearway	Zabezpieczenie wydłużonego startu
<b>D</b>		
D	Downward ( <i>tendency in RVR during previous 10 minutes</i> )	Zmniejszający się ( <i>tendencja w RVR w ciągu poprzedzających 10 minut</i> )
D...	Danger area ( <i>followed by identification</i> )	Strefa niebezpieczna ( <i>po którym podaje się identyfikację</i> )
DA	Decision altitude	Wysokość bezwzględna decyzji
D-ATIS <sup>†</sup>	Data link automatic terminal information service ( <i>to be pronounced „DEE-ATIS”</i> )	Służba cyfrowej automatycznej informacji lotniskowej ( <i>wymawiane „DI-ATIS”</i> )

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

1-7

DCD	Double channel duplex	Dupleks o dwóch kanałach
DCKG	Docking	Dokowanie
DCP	Datum crossing point	Podstawa odniesienia punktu przejścia/ przecięcia
DCPC	Direct controller-pilot communications	Łączność bezpośrednia kontroler-pilot
DCS	Double channel simplex	Simpleks o dwóch kanałach
DCT	Direct ( <i>in relation to flight plan clearances and type of approach</i> )	Bezpośrednie/na wprost ( <i>w odniesieniu do zezwoleń dotyczących planu lotu i podejścia do lądowania</i> )
DE*	From ( <i>used to precede the call sign of the calling station</i> ) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Od ( <i>używany przed znakiem rozpoznawczym stacji wywołującej</i> ) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
DEC	December	Grudzień
DEG	Degrees	Stopnie
DEP	Depart or departure	Odlecieć lub odlot
DEP	Departure ( <i>message type designator</i> )	Startowa ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )
DER	Departure end of the runway	Koniec rozporządzałnej drogi startowej
DES	Descend to or descending to	Zniżyć się do lub zniżanie do
DEST	Destination	Punkt docelowy
DETRESFA†	Distress phase	Faza niebezpieczeństwa
DEV	Deviation or deviating	Odchylenie lub odchylający się
DF	Direction finding	Namierzanie kierunku
DFDR	Digital flight data recorder	Cyfrowy przyrząd rejestrujący dane lotu
DFTI	Distance from touchdown indicator	Odległość od wskaźnika punktu przyziemienia
DH	Decision height	Wysokość względna decyzji
DIF	Diffuse	Rozszerzać się/rozpraszać się
DIST	Distance	Odległość
DIV	Divert or diverting	Zmienić kierunek lub zmieniający kierunek
DLA	Delay or delayed	Opóźnienie lub opóźniony
DLA	Delay ( <i>message type designator</i> )	Opóźniona ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )
DLIC	Data link initiation capability	Możliwość uruchomienia linii przesyłania danych
DLY	Daily	Codziennie
DME‡	Distance measuring equipment	Radiodługościomierz
DNG	Danger or dangerous	Niebezpieczeństwo lub niebezpieczny
DOM	Domestic	Krajowy
DP	Dew point temperature	Temperatura punktu rosy
DPT	Depth	Głębokość
DR	Dead reckoning	Zliczanie
DR...	Low drifting ( <i>followed by DU = dust, SA = sand or SN = snow</i> )	Zamieć niska ( <i>po którym podaje się DU — pył, SA — piasek lub SN — śnieg</i> )
DRG	During	Podczas
DS	Duststorm	Burza pyłowa
DSB	Double sideband	Podwójna wstęga boczna
DTAM	Descend to and maintain	Zniżyć się do i utrzymuj
DTG	Date-time group	Grupa cyfr określająca datę i godzinę

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-8

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

DTHR	Displaced runway threshold	Przesunięty próg drogi startowej
DTRT	Deteriorate or deteriorating	Pogarszać się lub pogarszający się
DTW	Dual tandem wheels	Koła w układzie podwójnego tandemu
DU	Dust	Pył
DUC	Dense upper cloud	Gęste wysokie chmury
DUPE#	This is a duplicate message <i>(to be used in AFS as a procedure signal)</i>	To jest duplikat depezy <i>(używany w AFS jako sygnał proceduralny)</i>
DUR	Duration	Czas trwania/trwanie
D-VOLMET	Data link VOLMET	Linia przesyłania danych VOLMET
DVOR	Doppler VOR	VOR dopplerowski
DW	Dual wheels	Podwójne koła
DZ	Drizzle	Mżawka
<b>E</b>		
E	East or eastern longitude	Wschód lub długość geograficzna wschodnia
EAT	Expected approach time	Spodziewany czas podejścia
EB	Eastbound	Na wschód
EEE#	Error <i>(to be used in AFS as a procedure signal)</i>	Błąd <i>(używany w AFS jako sygnał proceduralny)</i>
EET	Estimated elapsed time	Przewidywany czas przelotu
EFC	Expect further clearance	Oczekuj na następne zezwolenie
EFIS†	Electronic flight instrument system <i>(to be pronounced „EE-FIS”)</i>	Elektroniczny system instrumentów lotu <i>(wymawiane „EE-FIS”)</i>
EGNOS†	European geostationary navigation overlay service <i>(to be pronounced „EGG-NOS”)</i>	Europejski satelitarny system wspomaganie <i>(wymawiane „EG-NOS”)</i>
EHF	Extremely high frequency (30 000 do 300 000 MHz)	Ekstremalnie wielka częstotliwość (30 000 do 300 000 MHz)
ELBA†	Emergency location beacon — aircraft	Radiolatarnia ratunkowa — pokładowa
ELEV	Elevation	Wzniesienie
ELR	Extra long range	Szczególnie duży zasięg
ELT	Emergency locator transmitter	Nadajnik radiolatarni ratunkowej
EM	Emission	Emisja
EMBD	Embedded in a layer <i>(to indicate Cumulonimbus embedded in layers of other clouds)</i>	Wbudowane w warstwie <i>(celem wskazania chmur Cumulonimbus znajdujących się w warstwach innych chmur)</i>
EMERG	Emergency	Zagrożenie
END	Stop-end <i>(related to RVR)</i>	Punkt końcowy <i>(w odniesieniu do RVR)</i>
ENE	East-north-east	Wschodnio-północny wschód
ENG	Engine	Silnik
ENR	En route	Na trasie
ENRC	Enroute chart <i>(followed by name/title)</i>	Mapa trasowa <i>(po którym podaje się nazwę/tytuł)</i>
EOBT	Estimated off-block time	Przewidywany czas odblokowania
EQPT	Equipment	Wyposażenie/sprzęt
ER*	Here... or herewith	Tu... lub wraz z tym
ESE	East-south-east	Wschodnio-południowy wschód

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

## Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

1-9

EST	Estimate or estimated or estimate ( <i>message type designator</i> )	Przewidywać lub przewidywany, lub przewidywanie ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
ETA**	Estimated time of arrival or estimating arrival	Przewidywany czas przylotu lub przewidywany przylot
ETD†	Estimated time of departure or estimating departure	Przewidywany czas odlotu lub przewidywany odlot
ETO	Estimated time over significant point	Przewidywany czas przelotu nad znaczącym punktem nawigacyjnym
EV	Every	Każdy
EXC	Except	Z wyjątkiem
EXER	Exercises or exercising or to exercise	Ćwiczenia lub wykonując ćwiczenia, lub ćwiczyć
EXP	Expect or expected or expecting	Spodziewać się lub spodziewany, lub spodziewający się
EXTD	Extend or extending	Rozciągać/wydłużać lub rozciągający się/wydłużający
<b>F</b>		
F	Fixed	Stały/ustalony
FA	Course from a fix to an altitude	Kurs od wyznaczonej pozycji ( <i>fix</i> ) do wysokości bezwzględnej
FAC	Facilities	Urządzenia/ułatwienia/udogodnienia
FAF	Final approach fix	Pozycja ( <i>fix</i> ) rozpoczęcia podejścia końcowego
FAL	Facilitation of international air transport	Ułatwienia w międzynarodowym transporcie lotniczym
FAP	Final approach point	Punkt rozpoczęcia podejścia końcowego
FAS	Final approach segment	Segment podejścia końcowego
FATO	Final approach and take-off area	Strefa podejścia końcowego i startu
FAX	Facsimile transmission	Transmisja faksymile
FBL	Light ( <i>used to indicate the intensity of weather phenomena, interference or static reports, e.g. FBL RA = light rain</i> )	Słaby ( <i>używa się do określania intensywności zjawisk pogody lub zakłóceń atmosferycznych, np. FBL RA — słaby deszcz</i> )
FC	Funnel cloud ( <i>tornado or water spout</i> )	Trąba powietrzna ( <i>tornado lub wodna</i> )
FCST	Forecast	Prognoza
FCT	Friction coefficient	Współczynnik tarcia
FDPS	Flight data processing system	System przetwarzania danych lotu
FEB	February	Luty
FEW	Few	Mało/kilka
FG	Fog	Mgła
FIC	Flight information centre	Centrum informacji powietrznej
FIR‡	Flight information region	Rejon informacji powietrznej
FIS	Flight information service	Służba informacji powietrznej
FISA	Automated flight information service	Zautomatyzowana służba informacji powietrznej
FL	Flight level	Poziom lotu
FLD	Field	Pole
FLG	Flashing	Błyskowy
FLR	Flares	Rakiety świetlne
FLT	Flight	Lot

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-10

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

FLTCK	Flight check	Sprawdzanie w locie
FLUC	Fluctuating or fluctuation or fluctuated	Zmieniający się lub fluktuacja, lub zmieniony
FLW	Follow(s) or following	Następować/podążać za lub następujący/ podążający za
FLY	Fly or flying	Leć, lecieć lub lecący
FM	Course from a fix to manual termination ( <i>used in navigation database coding</i> )	Kurs od wyznaczonej pozycji (fix) do ręcznego zakończenia ( <i>używany w kodowaniu danych nawigacyjnych</i> )
FM	From	Z/od
FM...	From ( <i>followed by time weather change is forecast to begin</i> )	Od ( <i>po którym podaje się czas przewidywanej zmiany pogody</i> )
FMC	Flight management computer	Komputer zarządzania lotem
FMS†	Flight management system	System zarządzania lotem
FMU	Flow management unit	Organ zarządzania przepływem
FNA	Final approach	Podejście końcowe
FPAP	Flight path alignment point	Punkt wyrównania ścieżki podejścia
FPL	Filed flight plan ( <i>message type designator</i> )	Zgłoszony plan lotu ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )
FPM	Feet per minute	Stopy (stóp) na minutę
FPR	Flight plan route	Planowana trasa lotu
FR	Fuel remaining	Pozostała ilość paliwa
FREQ	Frequency	Częstotliwość
FRI	Friday	Piątek
FRNG	Firing	Strzelanie
FRONT†	Front ( <i>relating to weather</i> )	Front ( <i>dotyczy pogody</i> )
FROST†	Frost ( <i>used in aerodrome warnings</i> )	Mróz ( <i>używa się w ostrzeżeniach lotniskowych</i> )
FRQ	Frequent	Częsty
FSL	Full stop landing	Łądowanie z pełnym zatrzymaniem
FSS	Flight service station	Stacja służby powietrznej
FST	First	Pierwszy
FT	Feet ( <i>dimensional unit</i> )	Stopy ( <i>jednostka miary</i> )
FTE	Flight technical error	Błąd techniczny w trakcie lotu
FTP	Fictitious threshold point	Punkt fikcyjnego proggu
FTT	Flight technical tolerance	Techniczna tolerancja lotu
FU	Smoke	Dym
FZ	Freezing	Marznący
FZDZ	Freezing drizzle	Marznąca mżawka
FZFG	Freezing fog	Marznąca mgła
FZRA	Freezing rain	Marznący deszcz
<b>G</b>		
G	Green	Zielony
G...	Variations from the mean wind speed (gusts) ( <i>followed by figures in METAR/SPECI and TAF</i> )	Odchylenia od średniej prędkości wiatru/podmuchów wiatru ( <i>po których podaje się liczby w METAR/SPECI i TAF</i> )
GA	Go ahead, resume sending ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Nadawaj, wznów nadawanie ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
G/A	Ground-to-air	Ziemia-powietrze
G/A/G	Ground-to-air and air-to-ground	Ziemia-powietrze i powietrze-ziemia

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

1-11

GAGAN <sup>†</sup>	GPS and geostationary earth orbit augmented navigation	Nawigacja wspomagana przez GPS i geostacjonarnego satelitę ziemi
GAMET	Area forecast for low-level flights	Prognoza dla obszaru, w którym są wykonywane loty na małych wysokościach
GARP	GBAS azimuth reference point	Punkt odniesienia azymutu GBAS
GBAS <sup>†</sup>	Ground-based augmentation system ( <i>to be pronounced „GEE-BAS”</i> )	System wspomagania bazujący na wyposażeniu naziemnym ( <i>wymawiane „DŻI-BAS”</i> )
GCA <sup>†</sup>	Ground controlled approach system or ground controlled approach	System podejścia kontrolowanego z ziemi lub podejście kontrolowane z ziemi
GEN	General	Ogólny
GEO	Geographic or true	Geograficzny lub rzeczywisty
GES	Ground earth station	Naziemna stacja lądowa
GLD	Glider	Szybowiec
GLONASS <sup>†</sup>	Global orbiting navigation satellite system ( <i>to be pronounced „GLO-NAS”</i> )	Globalny orbitalny nawigacyjny system satelitarny ( <i>wymawiane „GLO-NAS”</i> )
GLS <sup>†</sup>	GBAS landing system	System lądowania z wykorzystaniem GBAS
GMC...	Ground movement chart ( <i>followed by name/title</i> )	Mapa ruchu naziemnego ( <i>po którym podaje się nazwę/tytuł</i> )
GND	Ground	Teren/ziemia
GNDCK	Ground check	Sprawdzanie na ziemi
GNSS <sup>†</sup>	Global navigation satellite system	Globalny satelitarny system nawigacyjny
GP	Glide path	Ścieżka schodzenia
GPA	Glide path angle	Kąt ścieżki schodzenia
GPIP	Glide path intercept point	Punkt przechwycenia ścieżki zniżania
GPS <sup>†</sup>	Global positioning system	Globalny system pozycyjny
GPWS <sup>†</sup>	Ground proximity warning system	System ostrzegania przed bliskością powierzchni ziemi
GR	Hail	Grad
GRAS <sup>†</sup>	Ground-based regional augmentation system ( <i>to be pronounced „GRASS”</i> )	Regionalny system wspomagania bazujący na wyposażeniu naziemnym ( <i>wymawiane „GRAS”</i> )
GRASS	Grass landing area	Trawiaste pole wzlotów
GRIB	Processed meteorological data in the form of grid point values expressed in binary form ( <i>aeronautical meteorological code</i> )	Dane meteorologiczne przetworzone do postaci cyfrowej w punktach siatki geograficznej, przedstawione w formie dwójkowej ( <i>lotniczy kod meteorologiczny</i> )
GRVL	Gravel	Żwir
GS	Ground speed	Prędkość podróżna/prędkość względem ziemi
GS	Small hail and/or snow pellets	Krupa lodowa i/lub śnieżna
GUND	Geoid undulation	Undulacja geoidy
<b>H</b>		
H	High pressure area or the centre of high pressure	Obszar wysokiego ciśnienia lub centrum wyżu
H24	Continuous day and night service	Działanie służby przez całą dobę
HA	Holding/racetrack to an altitude	Oczekiwanie/dwa zakręty o 180° do wysokości bezwzględnej
HAPI	Helicopter approach path indicator	Wskaźnik ścieżki podejścia dla śmigłowca
HBN	Hazard beacon	Latarnia ostrzegawcza
HDF	High frequency direction-finding station	Radionamiernik wielkiej częstotliwości

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



1-12

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

HDG	Heading	Kurs
HEL	Helicopter	Śmigłowiec
HF <sup>†</sup>	High frequency (3 000 to 30 000 kHz)	Wielka częstotliwość (3 000 do 30 000 kHz)
HF	Holding/racetrack to a fix	Oczekiwanie/dwa zakręty o 180° do wyznaczonej pozycji (fix)
HGT	Height or height above	Wysokość względna lub wysokość względna nad
HJ	Sunrise to sunset	Od wschodu do zachodu słońca
HLDG	Holding	Oczekiwanie
HM	Holding/racetrack to a manual termination	Oczekiwanie/dwa zakręty o 180° do ręcznego zakończenia
HN	Sunset to sunrise	Od zachodu do wschodu słońca
HO	Service available to meet operational requirements	Służba dostępna dla spełnienia wymagań operacyjnych
HOL	Holiday	Święto
HOSP	Hospital aircraft	Statek powietrzny sanitarny
HPA	Hectopascal	Hektopaskal
HR	Hours	Godziny
HS	Service available during hours of scheduled operations	Służba dostępna w czasie operacji rozkładowych
HURCN	Hurricane	Nawałnica/huragan
HVDF	High and very high frequency direction-finding stations (at the same location)	Radionamierniki wielkiej i bardzo wielkiej częstotliwości (zlokalizowane w tym samym miejscu)
HVY	Heavy	Ciężki
HVY	Heavy (used to indicate the intensity of weather phenomena, e.g. HVY RA = heavy rain)	Silny (używa się do określania intensywności zjawisk pogody, np. HVY RA — silny deszcz)
HX	No specific working hours	Godziny pracy nieokreślone
HYR	Higher	Wyższy/wyżej
HZ	Haze	Zmętnienie
HZ	Hertz (cycle per second)	Herc (okres na sekundę)
I		
IAC...	Instrument approach chart (followed by name/title)	Mapa podejścia według wskazań przyrządów (po którym podaje się nazwę/tytuł)
IAF	Initial approach fix	Pozycja (fix) rozpoczęcia podejścia początkowego
IAO	In and out of clouds	W chmurach i poza chmurami
IAP	Instrument approach procedure	Procedura podejścia wg wskazań przyrządów
IAR	Intersection of air routes	Skrzyżowanie tras lotniczych
IAS	Indicated airspeed	Prędkość przyrządowa
IBN	Identification beacon	Latarnia identyfikacyjna
IC	Ice crystals (very small ice crystals in suspension, also known as diamond dust)	Kryształki lodowe (bardzo drobne kryształki lodowe w stanie zawieszonym, nazywane także proszkiem diamentowym)
ICE	Icing	Oblodzenie
ID	Identifier or identify	Identyfikator lub identyfikować
IDENT <sup>†</sup>	Identification	Identyfikacja

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

## Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

1-13

IF	Intermediate approach fix	Pozycja (fix) rozpoczęcia podejścia pośredniego
IFF	Identification friend/foe	Rozpoznawanie czy statek powietrzny jest statkiem swoim, czy obcym
IFR <sup>‡</sup>	Instrument flight rules	Przepisy wykonywania lotów według wskazań przyrządów
IGA	International general aviation	Międzynarodowe lotnictwo ogólne
ILS <sup>‡</sup>	Instrument landing system	System lądowania według wskazań przyrządów
IM	Inner marker	Marker wewnętrzny
IMC <sup>‡</sup>	Instrument meteorological conditions	Warunki meteorologiczne dla lotów według wskazań przyrządów
IMG	Immigration	Przedstawicielstwo urzędu imigracyjnego
IMI*	Interrogation sign (question mark) <i>(to be used in AFS as a procedure signal)</i>	Pytajnik (znak zapytania) <i>(używany w AFS jako sygnał proceduralny)</i>
IMPR	Improve or improving	Polepszać lub polepszający
IMT	Immediate or immediately	Natychmiastowy lub natychmiast
INA	Initial approach	Podejście początkowe
INBD	Inbound	Przybywający/przylatujący
INC	In cloud	W chmurach
INCERFA <sup>†</sup>	Uncertainty phase	Faza niepewności
INFO <sup>†</sup>	Information	Informacja
INOP	Inoperative	Nieczynny
INP	If not possible	Jeżeli nie jest możliwe
INPR	In progress	W toku
INS	Inertial navigation system	Bezwładnościowy/inercyjny system nawigacyjny
INSTL	Install or installed or installation	Instalować lub zainstalowany, lub instalacja
INSTR	Instrument	Przyrząd/instrument
INT	Intersection	Skrzyżowanie/przecięcie się
INTL	International	Międzynarodowy
INTRG	Interrogator	Urządzenie zapytujące/interrogator
INTRP	Interrupt or interruption or interrupted	Przerywać lub przerwa, lub przerwany
INTSF	Intensify or intensifying	Wzmagać się lub wzmagający się
INTST	Intensity	Natężenie
IR	Ice on runway	Droga startowa oblodzona
IRS	Inertial reference system	Bezwładnościowy system odniesienia
ISA	International standard atmosphere	Międzynarodowa atmosfera wzorcowa
ISB	Independent sideband	Niezależna wstęga boczna
ISOL	Isolated	Izolowany/separowany/wydzielony
<b>J</b>		
JAN	January	Styczeń
JTST	Jet stream	Prąd strumieniowy
JUL	July	Lipiec
JUN	June	Czerwiec
<b>K</b>		
KG	Kilograms	Kilogramy
KHZ	Kilohertz	Kiloherc

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



1-14

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

KIAS	Knots indicated airspeed	Prędkość przyrządowa w węzłach
KM	Kilometres	Kilometry
KMH	Kilometres per hour	Kilometry na godzinę
KPA	Kilopascal	Kilopaskal
KT	Knots	Węzły
KW	Kilowatts	Kilowaty
<b>L</b>		
...L	Left ( <i>preceded by runway designation number to identify a parallel runway</i> )	Lewa ( <i>poprzedzone przez oznaczenie drogi startowej w celu identyfikacji równoległej drogi startowej</i> )
L	Locator ( <i>see LM, LO</i> )	Lokator ( <i>patrz LM, LO</i> )
L	Low pressure area or the centre of low pressure	Obszar niskiego ciśnienia lub centrum niżu
LAM	Logical acknowledgement ( <i>message type designator</i> )	Potwierdzenie logiczne ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
LAN	Inland	Śródlądowy
LAT	Latitude	Szerokość geograficzna
LCA	Local or locally or location or located	Lokalny lub lokalnie, lub położenie, lub położony/ usytuowany
LDA	Landing distance available	Rozporządzalna długość lądowania
LDAH	Landing distance available, helicopter	Rozporządzalna długość lądowania śmigłowca
LDG	Landing	Lądowanie
LDI	Landing direction indicator	Wskaźnik kierunku lądowania
LEN	Length	Długość
LF	Low frequency (30 to 300 kHz)	Mała częstotliwość (30 do 300 kHz)
LGT	Light or lighting	Światło lub oświetlenie
LGTD	Lighted	Oświetlony
LIH	Light intensity high	Duże natężenie światła
LIL	Light intensity low	Małe natężenie światła
LIM	Light intensity medium	Średnie natężenie światła
LINE	Line ( <i>used in SIGMET</i> )	Linia ( <i>używa się w SIGMET</i> )
LM	Locator, middle	Lokator środkowy
LMT	Local mean time	Średni czas lokalny
LNAV <sup>†</sup>	Lateral navigation ( <i>to be pronounced „EL-NAV”</i> )	Nawigacja boczna ( <i>wymawiane „EL-NAV”</i> )
LNG	Long ( <i>used to indicate the type of approach desired or required</i> )	Wydłużone ( <i>używane do określenia pożądanego lub wymaganego rodzaju podejścia do lądowania</i> )
LO	Locator, outer	Lokator zewnętrzny
LOC	Localizer	Radiolatarnia kierunku
LONG	Longitude	Długość geograficzna
LORAN <sup>†</sup>	LORAN ( <i>long range air navigation system</i> )	System nawigacji lotniczej dalekiego zasięgu LORAN
LPV	Localizer performance with vertical guidance	Dokładność radiolatarni kierunku z prowadzeniem pionowym
LR	The last message received by me was... ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Ostatnią depeszą odebraną przeze mnie była ... ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

LRG	Long range	Duży zasięg
LS	The last message sent by me was... or Last message was... (to be used in AFS as a procedure signal)	Ostatnią depeszą nadaną przeze mnie była... lub Ostatnią depeszą była...(używany w AFS jako sygnał proceduralny)
LTD	Limited	Ograniczony
LTP	Landing threshold point	Punkt progu do lądowania
LTT	Landline teletypewriter	Dalekopis przewodowy
LV	Light and variable (relating to wind)	Słaby i zmienny (dotyczy wiatru)
LVE	Leave or leaving	Opuszczać lub opuszczanie
LVL	Level	Poziom
LVP	Low visibility procedures	Procedury przy ograniczonej widoczności
LYR	Layer or layered	Warstwa lub warstwami
<b>M</b>		
...M	Metres (preceded by figures)	Metry (poprzedzone cyframi)
M...	Mach number (followed by figures)	Liczba Macha (po której podaje się cyfry)
M...	Minimum value of runway visual range (followed by figures in METAR/SPECI)	Minimalny zasięg widzenia wzdłuż drogi startowej (po którym podaje się cyfry w METAR/SPECI)
MAA	Maximum authorized altitude	Zatwierdzona maksymalna wysokość bezwzględna
MAG	Magnetic	Magnetyczny
MAHF	Missed approach holding fix	Pozycja (fix) rozpoczęcia oczekiwania po nieudanym podejściu
MAINT	Maintenance	Utrzymanie, konserwacja
MAP	Aeronautical maps and charts	Mapy lotnicze
MAPT	Missed approach point	Punkt rozpoczęcia procedury po nieudanym podejściu
MAR	At sea	Na morzu
MAR	March	Marzec
MAS	Manual A1 simplex	Radiotelegrafia ręczna A1 simpleks
MATF	Missed approach turning fix	Pozycja (fix) rozpoczęcia zakrętu po nieudanym podejściu
MAX	Maximum	Maksimum
MAY	May	Maj
MBST	Microburst	Podmuchy
MCA	Minimum crossing altitude	Minimalna wysokość bezwzględna przelotu
MCW	Modulated continuous wave	Fala ciągła modulowana
MDA	Minimum descent altitude	Minimalna wysokość bezwzględna zniżania
MDF	Medium frequency direction-finding station	Radionamiernik średniej częstotliwości
MDH	Minimum descent height	Minimalna wysokość względna zniżania
MEA	Minimum en-route altitude	Minimalna wysokość bezwzględna na trasie
MEHT	Minimum eye height over threshold (for visual approach slope indicator systems)	Minimalna wysokość wzrokowa nad progiem (dla wizualnych systemów wskazujących ścieżkę podejścia)
MET <sup>†</sup>	Meteorological or meteorology	Meteorologiczny lub meteorologia
METAR <sup>†</sup>	Aviation routine weather report (in aeronautical meteorological code)	Komunikat regularnych obserwacji meteorologicznych dla lotnictwa (w lotniczym kodzie meteorologicznym)

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-16

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

MET REPORT	Local routine meteorological report ( <i>in abbreviated plain language</i> )	Lokalny regularny komunikat meteorologiczny ( <i>redagowany tekstem otwartym z użyciem obowiązujących skrótów</i> )
MF	Medium frequency (300 to 3 000 kHz)	Średnia częstotliwość (300 do 3 000 kHz)
MHDF	Medium and high frequency direction-finding stations ( <i>at the same location</i> )	Radionamierniki średniej i wielkiej częstotliwości ( <i>zlokalizowane w tym samym miejscu</i> )
MHVDF	Medium, high and very high frequency direction-finding stations ( <i>at the same location</i> )	Radionamierniki średniej, wielkiej i bardzo wielkiej częstotliwości ( <i>zlokalizowane w tym samym miejscu</i> )
MHZ	Megahertz	Megaherc
MID	Mid-point ( <i>related to RVR</i> )	Punkt środkowy ( <i>dotyczy RVR</i> )
MIFG	Shallow fog	Mgła przyziemna
MIL	Military	Wojskowy
MIN*	Minutes	Minuty
MIS	Missing ... ( <i>transmission identification</i> ) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Brak ... ( <i>identyfikacja transmisji</i> ) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
MKR	Marker radio beacon	Marker
MLS†	Microwave landing system	Mikrofalowy system lądowania
MM	Middle marker	Marker środkowy
MNM	Minimum	Minimum
MNPS	Minimum navigation performance specifications	Specyfikacje minimalnej charakterystyki nawigacyjnej
MNT	Monitor or monitoring or monitored	Monitor lub monitorowanie, lub monitorowane
MNTN	Maintain	Utrzymywać
MOA	Military operating area	Wojskowa strefa operacyjna
MOC	Minimum obstacle clearance ( <i>required</i> )	Minimalne przewyższenie nad przeszkodami ( <i>wymagane</i> )
MOCA	Minimum obstacle clearance altitude ( <i>required</i> )	Minimalna wysokość bezwzględna zapewniająca przewyższenie nad przeszkodami ( <i>wymagane</i> )
MOD	Moderate ( <i>used to indicate the intensity of weather phenomena, interference or static reports, e.g. MOD RA = moderate rain</i> )	Umiarkowany ( <i>używa się do określania intensywności zjawisk pogody lub zakłóceń atmosferycznych, np. MOD RA — umiarkowany deszcz</i> )
MON	Above mountains	Nad górami
MON	Monday	Poniedziałek
MOPS	Minimum operational performance standards	Standardy minimalnych osiągnięć operacyjnych
MOTNE	Meteorological Operational Telecommunications Network Europe	Sieć operacyjnej łączności meteorologicznej w Europie
MOV	Move or moving or movement	Poruszać się lub poruszający się, lub ruch
MPS	Metres per second	Metry na sekundę
MRA	Minimum reception altitude	Minimalna wysokość bezwzględna odbioru
MRG	Medium range	Średni zasięg
MRP	ATS/MET reporting point	Punkt meldowania ATS/MET
MS	Minus	Minus
MSA	Minimum sector altitude	Minimalna sektorowa wysokość bezwzględna
MSAS†	Multifunctional transport satellite (MTSAT) satellite-based augmentation system ( <i>to be pronounced „EM-SAS”</i> )	Wielofunkcyjny satelitarny system wspomagania ( <i>wymawiane „EM-SAS”</i> )

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

MSG	Message	Depesza
MSL	Mean sea level	Średni poziom morza
MSR#	Message... ( <i>transmission identification</i> ) has been misrouted ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Depesza... ( <i>identyfikacja transmisji</i> ) błędnie skierowana ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
MSSR	Monopulse secondary surveillance radar	Monoimpulsowy wtórny radar dozoru
MT	Mountain	Góra
MTU	Metric units	Metryczne jednostki miar
MTW	Mountain waves	Fale górskie
MVDF	Medium and very high frequency direction-finding stations ( <i>at the same location</i> )	Radionamierniki średniej i bardzo wielkiej częstotliwości ( <i>zlokalizowane w tym samym miejscu</i> )
MWO	Meteorological watch office	Biuro nadzoru meteorologicznego
MX	Mixed type of ice formation ( <i>white and clear</i> )	Różne rodzaje oblodzenia ( <i>białe i przezroczyste</i> )
<b>N</b>		
N	North or northern latitude	Północ lub północna szerokość geograficzna
N	No distinct tendency ( <i>in RVR during previous 10 minutes</i> )	Brak wyraźnej tendencji ( <i>w RVR w ciągu poprzedzających 10 minut</i> )
NADP	Noise abatement departure procedure	Procedura zmniejszania uciążliwości hałasu przy odlocie
NASC†	National AIS system centre	Państwowy ośrodek systemu AIS
NAT	North Atlantic	Północny Atlantyk
NAV	Navigation	Nawigacja
NB	Northbound	Na północ
NBFR	Not before	Nie przed
NC	No change	Bez zmian
NCD	No cloud detected (used in automated METAR/SPECI)	Brak chmur ( <i>używane w automatycznych METAR/SPECI</i> )
NDB‡	Non-directional radio beacon	Radiolatarnia bezkierunkowa
NDV	No directional variations available ( <i>used in automated METAR/SPECI</i> )	Zmiany kierunku niedostępne ( <i>używane w automatycznych METAR/SPECI</i> )
NE	North-east	Północny wschód
NEB	North-eastbound	Na północny wschód
NEG	No or negative or permission not granted or that is not correct	Nie lub przeczenie, lub zezwolenia nie udzielono lub nieprawidłowo
NGT	Night	Noc
NIL*†	I have nothing to send to you or none	Nie mam dla was nic do nadania lub nic
NM	Nautical miles	Mile morskie
NML	Normal	Normalny
NNE	North-north-east	Północno-północny wschód
NNW	North-north-west	Północno-północny zachód
NO	No (negative) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Nie (odmowa) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
NOF	International NOTAM office	Międzynarodowe biuro NOTAM
NOSIG†	No significant change ( <i>used in trend-type landing forecasts</i> )	Bez istotnych zmian ( <i>używa się w prognozach do lądowania typu trend</i> )

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-18

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

NOTAM <sup>†</sup>	A notice distributed by means of telecommunication containing information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations	Wiadomość rozpowszechniana za pomocą środków telekomunikacyjnych, zawierająca informacje o ustanowieniu, stanie lub zmianach urządzeń lotniczych, służbach, procedurach a także o niebezpieczeństwie, których znajomość we właściwym czasie jest istotna dla personelu związanego z operacjami lotniczymi
NOV	November	Listopad
NOZ <sup>‡</sup>	Normal operating zone	Strefa normalnych operacji
NPA	Non-precision approach	Podejście nieprecyzyjne
NR	Number	Numer/liczba
NRH	No reply heard	Odpowiedzi nie odebrano
NS	Nimbostratus	Nimbostratus
NSC	Nil significant cloud	Bez istotnych chmur
NSE	Navigation system error	Błąd systemu nawigacji lotniczej
NSW	Nil significant weather	Bez istotnych zjawisk pogody
NTL	National	Państwowy/narodowy
NTZ <sup>‡</sup>	No transgression zone	Nieprzekraczalna strefa
NW	North-west	Północny zachód
NWB	North-westbound	Na północny zachód
NXT	Next	Następny
<b>O</b>		
OAC	Oceanic area control centre	Oceaniczny ośrodek kontroli obszaru
OAS	Obstacle assessment surface	Powierzchnia oceny przeszkód
OBS	Observe or observed or observation	Obserwować lub obserwowany lub obserwacja
OBSC	Obscure or obscured or obscuring	Zasłonić lub zasłonięty lub zasłaniający
OBST	Obstacle	Przeszkoda
OCA	Obstacle clearance altitude	Wysokość bezwzględna zapewniająca minimalne przewyższenie nad przeszkodami
OCA	Oceanic control area	Oceaniczny obszar kontrolowany
OCC	Occulting ( <i>light</i> )	Przerywane ( <i>światło</i> )
OCH	Obstacle clearance height	Wysokość względna zapewniająca minimalne przewyższenie nad przeszkodami
OCNL	Occasional or occasionally	Nieregularny lub nieregularnie
OCS	Obstacle clearance surface	Powierzchnia pionowego zabezpieczenia przelotu nad przeszkodami
OCT	October	Październik
OFZ	Obstacle free zone	Strefa wolna od przeszkód
OGN	Originate ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Rozpoczynać ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
OHD	Overhead	Nad
OIS	Obstacle identification surface	Powierzchnia identyfikacji przeszkód
OK <sup>*</sup>	We agree or It is correct ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Zgadzamy się lub To jest poprawne ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
OLDI <sup>†</sup>	On-line data interchange	Wymiana danych w czasie rzeczywistym
OM	Outer marker	Marker zewnętrzny
OPA	Opaque, white type of ice formation	Oblodzenie porowate
OPC	Control indicated is operational control	Wskazana kontrola jest kontrolą operacyjną

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



OPMET <sup>†</sup>	Operational meteorological ( <i>information</i> )	Operacyjne meteorologiczne ( <i>informacje</i> )
OPN	Open or opening or opened	Otwierać lub otwarcie/otwierający lub otwarty
OPR	Operator or operate or operative or operating or operational	Operator/użytkownik lub działać lub działający lub użytkowany lub czynny
OPS <sup>†</sup>	Operations	Operacje
O/R	On request	Na żądanie
ORD	Order	Polecenie
OSV	Ocean station vessel	Oceaniczna stacja okrętowa
OTLK	Outlook ( <i>used in SIGMET messages for volcanic ash and tropical cyclones</i> )	Prognoza orientacyjna ( <i>używany w depezbach SIGMET dotyczących popiołu wulkanicznego i cyklonów tropikalnych</i> )
OTP	On top	Na szczycie/na wierzchu
OTS	Organized track system	Zorganizowany system linii dróg
OUBD	Outbound	Wylatujący
OVC	Overcast	Zachmurzenie całkowite
<b>P</b>		
P...	Maximum value of wind speed or runway visual range ( <i>followed by figures in METAR/SPECI and TAF</i> )	Maksymalna wartość prędkości wiatru lub zasięgu widzenia wzdłuż drogi startowej ( <i>po których podaje się liczby w METAR/SPECI i TAF</i> )
P...	Prohibited area ( <i>followed by identification</i> )	Strefa zakazana ( <i>po którym podaje się identyfikację</i> )
PA	Precision approach	Podejście precyzyjne
PALS	Precision approach lighting system ( <i>specify category</i> )	System świetlny precyzyjnego podejścia ( <i>podać kategorię</i> )
PANS	Procedures for air navigation services	Procedury służb żeglugi powietrznej
PAPI <sup>†</sup>	Precision approach path indicator	Wskaźnik ścieżki precyzyjnego podejścia
PAR <sup>‡</sup>	Precision approach radar	Radar precyzyjnego podejścia
PARL	Parallel	Równoległy/równoległe/równoleżnik
PATC...	Precision approach terrain chart ( <i>followed by name/title</i> )	Mapa terenów precyzyjnego podejścia ( <i>po którym podaje się nazwę/tytuł</i> )
PAX	Passenger(s)	Pasażer(owie)
PBN	Performance-based navigation	Nawigacja oparta o charakterystyki systemu
PCD	Proceed or proceeding	Postępować lub postępowanie
PCL	Pilot-controlled lighting	Sterowane przez pilota urządzenia świetlne
PCN	Pavement classification number	Liczba klasyfikacyjna nawierzchni
PDC <sup>‡</sup>	Pre-departure clearance	Zezwolenie przed odlotem
PDG	Procedure design gradient	Przyjęty gradient procedury
PER	Performance	Osiągi/charakterystyki
PERM	Permanent	Stały
PIB	Pre-flight information bulletin	Biuletyn informacji przed lotem
PJE	Parachute jumping exercise	Ćwiczenia w wykonywaniu skoków spadochronowych
PL	Ice pellets	Deszcz lodowy
PLA	Practice low approach	Ćwiczebne niskie podejście
PLN	Flight plan	Plan lotu
PLVL	Present level	Obecny poziom
PN	Prior notice required	Wymagane uprzednie powiadomienie

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-20

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

PNR	Point of no return	Krytyczny punkt powrotu
PO	Dust/sand whirls ( <i>dust devils</i> )	Wiry pyłowe/piaskowe ( <i>burze pyłowe</i> )
POB	Persons on board	Osoby na pokładzie
POSS	Possible	Możliwy
PPI	Plan position indicator	Wskaźnik obserwacji okrężnej
PPR	Prior permission required	Wymagane uprzednie uzyskanie zezwolenia
PPSN	Present position	Obecna pozycja
PRFG	Aerodrome partially covered by fog	Lotnisko częściowo pokryte mgłą
PRI	Primary	Pierwotny
PRKG	Parking	Parking
PROB <sup>†</sup>	Probability	Prawdopodobieństwo
PROC	Procedure	Procedura
PROV	Provisional	Tymczasowy/prowizoryczny
PRP	Point-in-space reference point	Punkt odniesienia dla punktu w przestrzeni
PS	Plus	Plus
PSG	Passing	Przeście/przelot
PSN	Position	Pozycja
PSP	Pierced steel plank	Perforowane płyty stalowe
PSR <sup>‡</sup>	Primary surveillance radar	Radar pierwotny dozorowania
PTN	Procedure turn	Zakręt proceduralny
PTS	Polar track structure	Struktura polarnych linii dróg
PWR	Power	Moc
<b>Q</b>		
QDL	Do you intend to ask me for a series of bearings? or I intend to ask you for a series of bearings ( <i>to be used in radiotelegraphy as a Q Code</i> )	Czy masz zamiar zażądać ode mnie serii namiarów? lub Mam zamiar zażądać od was serii namiarów ( <i>używany w radiotelegrafii jako kod Q</i> )
QDM <sup>‡</sup>	Magnetic heading ( <i>zero wind</i> )	Kurs magnetyczny ( <i>przy pogodzie bezwietrznej</i> )
QDR	Magnetic bearing	Namiar magnetyczny
QFE <sup>‡</sup>	Atmospheric pressure at aerodrome elevation ( <i>or at runway threshold</i> )	Ciśnienie atmosferyczne na poziomie lotniska ( <i>lub na progu drogi startowej</i> )
QFU	Magnetic orientation of runway	Kierunek magnetyczny drogi startowej
QGE	What is my distance to your station? or Your distance to my station is ( <i>distance figures and units</i> ) ( <i>to be used in radiotelegraphy as a Q Code</i> )	W jakiej odległości jestem od waszej stacji? lub Twoja odległość od naszej stacji ( <i>cyfry i jednostki namiaru odległości</i> ) ( <i>używany w radiotelegrafii jako kod Q</i> )
QJH	Shall I run my test tape/a test sentence? or Run your test tape/a test sentence ( <i>to be used in AFS as a Q Code</i> )	Czy mam nadawać moją taśmę testową/sentencję testową? lub Nadawaj swoją taśmę testową/sentencję testową ( <i>używany w AFS jako kod Q</i> )
QNH <sup>‡</sup>	Altimeter sub-scale setting to obtain elevation when on the ground	Nastawienie skali wysokościomierza znajdującego się na ziemi tak, aby wskazywał wzniesienie tego miejsca
QSP	Will you relay to... free of charge? or I will relay to... free of charge ( <i>to be used in AFS as a Q Code</i> )	Czy możecie przekazać do... bezpłatnie? lub Przekażę do... bezpłatnie ( <i>używany w AFS jako kod Q</i> )
QTA	Shall I cancel telegram number... ? or Cancel telegram number... ( <i>to be used in AFS as a Q Code</i> )	Czy mam anulować depezę nr... ? lub Anuluj depezę nr... ( <i>używany w AFS jako kod Q</i> )

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

QTE	True bearing	Namiar geograficzny
QTF	Will you give me the position of my station according to the bearings taken by the D/F stations which you control? or The position of your station according to the bearings taken by the D/F stations that I control was... latitude... longitude (or other indication of position), class... at... hours (to be used in radiotelegraphy as a Q Code)	Czy możecie podać mi pozycję mojej stacji na podstawie namiarów wykonanych przez stacje D/F przez was nadzorowane? lub Pozycja waszej stacji na podstawie namiarów wykonanych przez stacje D/F, które kontroluję, była... szerokości geograficznej... długości geograficznej (lub inne wskazanie pozycji), klasa... w... godzinach (używany w radiotelegrafii jako kod Q)
QUAD	Quadrant	Kwadrant
QUJ	Will you indicate the TRUE track to reach you? or The TRUE track to reach me is ... degrees at... hours (to be used in radiotelegraphy as a Q Code)	Czy możecie podać mi RZECZYWISTY kąt drogi, aby do was dolecieć? lub RZECZYWISTY kąt drogi, aby do nas dolecieć wynosi... stopni, o godzinie... (używany w radiotelegrafii jako kod Q)
<b>R</b>		
...R	Right (preceded by runway designation number to identify a parallel runway)	Prawa (poprzedzone oznaczeniem drogi startowej dla identyfikacji równoległej drogi startowej)
R	Rate of turn	Prędkość kątowna zakrętu
R	Red	Czerwony
R...	Restricted area (followed by identification)	Strefa ograniczona (po którym podaje się identyfikację)
R ...	Runway (followed by figures in METAR/SPECI)	Droga startowa (po którym podaje się liczby w METAR/SPECI)
R*	Received (acknowledgement of receipt) (to be used in AFS as a procedure signal)	Odebrano (potwierdzenie odbioru) (używany w AFS jako sygnał proceduralny)
RA	Rain	Deszcz
RA	Resolution advisory	Zalecany manewr uniknięcia kolizji
RAC	Rules of the air and air traffic services	Przepisy ruchu lotniczego i służb ruchu lotniczego
RAFC	Regional area forecast centre	Regionalny ośrodek prognoz obszarowych
RAG	Ragged	Postrzępiony, poszarpany
RAG	Runway arresting gear	Urządzenie do zatrzymywania na drodze startowej
RAI	Runway alignment indicator	Światła wskazujące kierunek drogi startowej
RAIM†	Receiver autonomous integrity monitoring	Autonomiczne monitorowanie integralności odbiornika
RASC†	Regional AIS system centre	Regionalne centrum systemu AIS
RASS	Remote altimeter setting source	Źródło zdalnego ustawienia wysokościomierza
RB	Rescue boat	Łódź ratunkowa
RCA	Reach cruising altitude	Osiągnąć wysokość bezwzględną przelotu
RCC	Rescue coordination centre	Ośrodek koordynacji poszukiwania i ratownictwa lotniczego
RCF	Radiocommunication failure (message type designator)	Utrata łączności radiowej (oznacznik rodzaju depezy)
RCH	Reach or reaching	Osiągnąć lub osiąganie
RCL	Runway centre line	Linia centralna drogi startowej

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



1-22

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

RCLL	Runway centre line light(s)	Światło(a) linii centralnej drogi startowej
RCLR	Recleared	Zmiana zezwolenia
RCP <sup>†</sup>	Required communication failure ( <i>message type designator</i> )	Wymagana utrata łączności ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
RDH	Reference datum height	Wysokość względna punktu odniesienia
RDL	Radial	Radial
RDO	Radio	Radio
RE	Recent ( <i>used to qualify weather phenomena, e.g. RERA = recent rain</i> )	Niedawny ( <i>używa się do określania zjawisk pogody, np. RERA — niedawny deszcz</i> )
REC	Receive or receiver	Odbierać lub odbiornik
REDL	Runway edge light(s)	Światło(a) krawędziowe drogi startowej
REF	Reference to... or refer to...	Odnosnie.../powołując się na... lub odnosząc się do...
REG	Registration	Rejestracja
RENL	Runway end light(s)	Światło(a) końca drogi startowej
REP	Report or reporting or reporting point	Meldunek lub meldowanie lub punkt meldowania
REQ	Request or requested	Prośba/prosić lub żądany
ERTE	Re-route	Zmiana trasy
RESA	Runway end safety area	Strefa bezpieczeństwa końca drogi startowej
RF	Constant radius arc to a fix	Nieziemny promień łuku do stałej pozycji (fix)
RG	Range ( <i>lights</i> )	Zasięg ( <i>światła</i> )
RHC	Right-hand circuit	Okrążenie prawoskrętne
RIF	Reclearance in flight	Zmiana zezwolenia podczas lotu
RIME <sup>†</sup>	Rime ( <i>used in aerodrome warnings</i> )	Szron ( <i>używa się w ostrzeżeniach lotniskowych</i> )
RITE	Right ( <i>direction of turn</i> )	Prawy, w prawo ( <i>kierunek zakrętu</i> )
RL	Report leaving	Zgłoś opuszczenie
RLA	Relay to	Przełącz do
RLCE	Request level change en route	Żądać zmiany poziomu na trasie
RLLS	Runway lead-in lighting system	Świetlny system wprowadzania na drogę startową
RLNA	Request level not available	Żądany poziom jest niedostępny
RMK	Remark	Uwaga/zgłosić uwagę
RNAV <sup>†</sup>	Area navigation ( <i>to be pronounced „AR-NAV”</i> )	Nawigacja obszarowa ( <i>wymawiane „AR-NAW”</i> )
RNG	Radio range	Zasięg radiowy
RNP <sup>†</sup>	Required navigation performance	Wymagana charakterystyka nawigacyjna
ROBEX <sup>†</sup>	Regional OPMET bulletin exchange ( <i>scheme</i> )	Regionalna wymiana biuletynów OPMET ( <i>schemat</i> )
ROC	Rate of climb	Prędkość wznoszenia (pionowa)
ROD	Rate of descent	Prędkość zniżania (pionowa)
ROFOR	Route forecast ( <i>in aeronautical meteorological code</i> )	Prognoza na trasę dla lotnictwa ( <i>w lotniczym kodzie meteorologicznym</i> )
RON	Receiving only	Tylko odbiór
RPDS	Reference path data selector	Wybór danych ścieżki odniesienia
RPI <sup>‡</sup>	Radar position indicator	Zobrazowanie radarowe pozycji
RPL	Repetitive flight plan	Powtarzalny plan lotu
RPLC	Replace or replaced	Zastąpić lub zastąpiony

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

RPS	Radar position symbol	Symbol pozycji radarowej
RPT*	Repeat or I repeat ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Powtór lub Powtarzam ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
RQ*	Indication of a request ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Sygnał zapotrzebowania ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
RQMNTS	Requirements	Wymagania, potrzeby
RQP	Request flight plan ( <i>message type designator</i> )	Żądanie planu lotu ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
RQS	Request supplementary flight plan ( <i>message type designator</i> )	Żądanie uzupełnienia planu lotu ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
RR	Report reaching	Zgłoszenie osiągnięcia
RRA	(or RRB, RRC... etc., in sequence) Delayed meteorological message ( <i>message type designator</i> )	(lub RRB, RRC... itd., w kolejności) Opóźniona depesza meteorologiczna ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
RSC	Rescue sub-centre	Podośrodek ratownictwa
RSCD	Runway surface condition	Stan nawierzchni drogi startowej
RSP	Responder beacon	Urządzenie odzewowe
RSR	En-route surveillance radar	Trasowy radar dozoru
RSS	Root sum square	Pierwiastek kwadratowy z sumy kwadratów
RTD	Delayed ( <i>used to indicate delayed meteorological message; message type designator</i> )	Opóźniona ( <i>stosuje się do wskazania opóźnionej depeszy meteorologicznej; oznacznik rodzaju depeszy</i> )
RTE	Route	Trasa
RTF	Radiotelephone	Radiotelefon
RTG	Radiotelegraph	Radiotelegraf
RTHL	Runway threshold light(s)	Światło(a) progu drogi startowej
RTN	Return or returned or returning	Powracać/powrót lub zawrócony, lub zawracanie
RTODAH	Rejected take-off distance available, helicopter	Rozporządzalna długość przerwanej startu dla śmigłowca
RTS	Return to service	Przywrócenie do służby
RTT	Radioteletypewriter	Radiodalekopis
RTZL	Runway touchdown zone light(s)	Światło(a) strefy przyziemienia
RUT	Standard regional route transmitting frequencies	Standardowe częstotliwości nadawcze dla tras regionalnych
RV	Rescue vessel	Statek/okręt ratowniczy
RVR†	Runway visual range	Zasięg widzenia wzdłuż drogi startowej
RVSM‡	Reduced vertical separation minimum (300 m (1 000 ft)) between FL 290 and FL 410	Zredukowane minimum separacji pionowej (300 m (1 000 ft)) pomiędzy FL 290 a FL 410
RWY	Runway	Droga startowa
<b>S</b>		
S	South or southern latitude	Południe lub południowa szerokość geograficzna
S...	State of the sea ( <i>followed by figures in METAR/SPECI</i> )	Stan morza ( <i>po którym są podawane liczby w METAR/SPECI</i> )
SA	Sand	Piasek
SALS	Simple approach lighting system	Uproszczony system świateł podejścia
SAN	Sanitary	Sanitarny
SAP	As soon as possible	Najwcześniej/najszybciej jak to jest możliwe

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-24

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

SAR	Search and rescue	Poszukiwanie i ratownictwo
SARPS	Standards and Recommended Practices (ICAO)	Normy i Zalecane Praktyki (ICAO)
SAT	Saturday	Sobota
SATCOM†	Satellite communication	Łączność satelitarna
SB	Southbound	Na południe
SBAS†	Satellite-based augmentation system ( <i>to be pronounced „ESS-BAS”</i> )	System wspomagania bazujący na wyposażeniu satelitarnym ( <i>wymawiane „ES-BAS”</i> )
SC	Stratocumulus	Stratocumulus
SCT	Scattered	Rozproszone
SD	Standard deviation	Odchylenie standardowe
SDBY	Stand by	Czekaj i bądź na nasłuchu
SDF	Step down fix	Pozycja (fix) dla schodkowego zniżania
SE	South-east	Południowy wschód
SEA	Sea ( <i>used in connection with sea-surface temperature and state of the sea</i> )	Morze/morski ( <i>stosowane przy temperaturze powierzchni morza i stanu morza</i> )
SEB	South-eastbound	Na południowy wschód
SEC	Section	Sekcja
SEC	Seconds	Sekundy
SECT	Sector	Sektor
SELCAL†	Selective calling system	System selektywnego wywoływania
SEP	September	Wrzesień
SER	Service or servicing or served	Służba lub obsługiwanie, lub obsługiwany
SEV	Severe ( <i>used e.g. to qualify icing and turbulence reports</i> )	Silny, silne ( <i>używa się np. do określania oblodzenia i turbulencji</i> )
SFC	Surface	Powierzchnia
SG	Snow grains	Śnieg ziarnisty
SGL	Signal	Sygnal
SH...	Shower ( <i>followed by RA = rain, SN = snow, PE = ice pellets, GR = hail, GS = small hail and/or snow pellets or combinations thereof, e.g. SHRASN = showers of rain and snow</i> )	Opady przelotne ( <i>po którym podaje się RA — deszcz, SN — śnieg, PE — deszcz lodowy, GR — grad, GS — krupa lodowa i/lub śnieżna lub po-łączenie tych zjawisk, np. SHRASN — przelotny deszcz i śnieg</i> )
SHF	Super high frequency (3 000 do 30 000 MHz)	Super wielka częstotliwość (3 000 do 30 000 MHz)
SI	International system of units	Międzynarodowy układ jednostek miar
SID†	Standard instrument departure	Standardowy odlot według wskazań przyrządów
SIF	Selective identification feature	Urządzenie selektywnej identyfikacji
SIG	Significant	Znaczący/istotny
SIGMET†	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of aircraft operations	Informacje dotyczące zjawisk pogody na trasie, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo lotów statków powietrznych
SIMUL	Simultaneous or simultaneously	Równoczesny lub równocześnie
SIWL	Single isolated wheel load	Obciążenie na pojedyncze koło
SKC	Sky clear	Bezchmurnie
SKED	Schedule or scheduled	Rozkład lub rozkładowy
SLP	Speed limiting point	Punkt ograniczenia prędkości
SLW	Slow	Wolno/powoli/powolny
SMC	Surface movement control	Kontrola ruchu naziemnego
SMR	Surface movement radar	Radar kontroli ruchu naziemnego

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

1-25

SN	Snow	Śnieg
SNOCLO	Aerodrome closed due to snow ( <i>used in METAR/SPECI</i> )	Lotnisko zamknięte z powodu śniegu ( <i>stosowane w METAR/SPECI</i> )
SNOWTAM†	Special series NOTAM notifying the presence or removal of hazardous conditions due to snow, ice, slush or standing water associated with snow, slush and ice on the movement area, by means of a specific format	NOTAM oddzielnej serii zawiadamiający, przy użyciu specjalnego formularza, o zaistnieniu lub usunięciu warunków niebezpiecznych w obrębie pola naziemnego ruchu lotniczego, powodowanych przez śnieg, lód, śnieg topniejący lub stojącą wodę związaną ze śniegiem
SOC	Start of climb	Początek wznoszenia
SPECI†	Aviation selected special weather report ( <i>in aeronautical meteorological code</i> )	Depesza do przekazywania specjalnie wybranych informacji meteorologicznych dla lotnictwa ( <i>w lotniczym kodzie meteorologicznym</i> )
SPECIAL†	Special meteorological report ( <i>in abbreviated plain language</i> )	Specjalny komunikat meteorologiczny ( <i>redagowany tekstem otwartym z użyciem obowiązujących skrótów</i> )
SPI	Special position indicator	Specjalny impuls identyfikacyjny
SPL	Supplementary flight plan ( <i>message type designator</i> )	Uzupełnienie planu lotu ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )
SPOC	SAR point of contact	Punkt łączności SAR
SPOT†	Spot wind	Pomiar wiatru w jednym punkcie (wiatr punktowy)
SQ	Squall	Nawałnica
SQL	Squall line	Linia nawałnicy
SR	Sunrise	Wschód słońca
SRA	Surveillance radar approach	Podejście za pomocą radaru dozorowania
SRE	Surveillance radar element of precision approach radar system	Radar dozorowania jako element radarowego systemu precyzyjnego podejścia
SRG	Short range	Mały zasięg
SRR	Search and rescue region	Rejon poszukiwań i ratownictwa
SRY	Secondary	Wtórny
SS	Sandstorm	Burza piaskowa
SS	Sunset	Zachód słońca
SSB	Single sideband	Pojedyncza wstęga boczna
SSE	South-south-east	Południowo-południowy wschód
SSR‡	Secondary surveillance radar	Radar wtórny dozorowania
SST	Supersonic transport	Transport naddźwiękowy
SSW	South-south-west	Południowo-południowy zachód
ST	Stratus	Stratus
STA	Straight-in approach	Podejście bezpośrednie z trasy
STAR	Standard instrument arrival	Standardowy dołot według wskazań przyrządów
STD	Standard	Standard
STF	Stratiform	Warstwowy, o budowie warstwowej
STN	Station	Stacja
STNR	Stationary	Stacjonarny
STOL	Short take-off and landing	Krótki start i lądowanie
STS	Status	Status
STWL	Stopway light(s)	Światło(a) zabezpieczenia przerwane go startu

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-26

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

SUBJ	Subject to	Pod warunkiem, że ..., podlegający
SUN	Sunday	Niedziela
SUP	Supplement ( <i>AIP Supplement</i> )	Uzupełnienie ( <i>uzupełnienie do AIP</i> )
SUPPS	Regional supplementary procedures	Dodatkowe procedury regionalne
SVC	Service message	Depesza służbowa
SVCBL	Serviceable	Nadający się do użytku
SW	South-west	Południowy zachód
SWB	South-westbound	Na południowy zachód
SWY	Stopway	Zabezpieczenie przerwane startu
<b>T</b>		
T	Temperature	Temperatura
...T	True ( <i>preceded by a bearing to indicate reference to True North</i> )	Geograficzna (poprzedzona przez namiar w celu wskazania odniesienia do północy geograficznej)
TA	Traffic advisory	Informacja doradcza o ruchu lotniczym
TA	Transition altitude	Wysokość bezwzględna przejściowa
TACAN <sup>†</sup>	UHF tactical air navigation aid	Taktyczna lotnicza pomoc nawigacyjna UHF
TAF <sup>†</sup>	Aerodrome forecast	Prognoza dla lotniska
TA/H	Turn at an altitude/height	Zakręt na wysokości bezwzględnej/względnej
TAIL <sup>‡</sup>	Tail wind	Tylny wiatr
TAR	Terminal area surveillance radar	Radar dozoru rejonu kontrolowanego lotniska
TAS	True airspeed	Rzeczywista prędkość powietrzna
TAX	Taxiing or taxi	Kołowanie lub kołuj
TC	Tropical cyclone	Cyklon tropikalny
TCAC	Tropical cyclone advisory centre	Centrum doradcze ds. cyklonu tropikalnego
TCAS RA <sup>†</sup>	Traffic alert and collision avoidance system resolution advisory ( <i>to be pronounced „TEE-CAS-AR-AY”</i> )	Manewr doradczy systemu alarmu i unikania kolizji w ruchu ( <i>wymawiane „TEE-CAS-AR-AY”</i> )
TCH	Threshold crossing height	Wysokość przejścia progu
TCU	Towering cumulus	Cumulusy wypiętrzone
TDO	Tornado	Tornado/trąba powietrzna
TDZ	Touchdown zone	Strefa przyziemienia
TECR	Technical reason	Przyczyna techniczna
TEL	Telephone	Telefon
TEMPO <sup>†</sup>	Temporary or temporarily	Czasowy/chwilowy lub czasowo/chwilowo
TF	Track to fix	Linia drogi do wyznaczonej pozycji (fix)
TFC	Traffic	Ruch
TGL	Touch-and-go landing	Przyziemienie i natychmiastowy start
TGS	Taxiing guidance system	System prowadzenia na drogach kołowania
THR	Threshold	Próg drogi startowej
THRU	Through	Poprzez/przez
THU	Thursday	Czwartek
TIBA <sup>†</sup>	Traffic information broadcast by aircraft	Transmisja informacji o ruchu przez statek powietrzny
TIL <sup>†</sup>	Until	Aż do/do
TIP	Until past... ( <i>place</i> )	Aż za... ( <i>miejsce</i> )
TKOF	Take-off	Start

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

1-27

TL...	Till (followed by time which weather change is forecast to end)	Do (po którym podaje się, zgodnie z prognozą, czas, kiedy zakończy się zmiana pogody)
TLOF	Touchdown and lift-off area	Strefa przyziemienia i utraty siły nośnej
TMA <sup>‡</sup>	Terminal control area	Rejon kontrolowany lotniska lub węzła lotnisk
TN...	Minimum temperature (followed by figures in TAF)	Minimalna temperatura (po której następują liczby w TAF)
TNA	Turn altitude	Wysokość bezwzględna zakrętu
TNH	Turn height	Wysokość względna zakrętu
TO...	To... (place)	Do... (miejsce)
TOC	Top of climb	Górna granica wznoszenia
TODA	Take-off distance available	Rozporządzalna długość startu
TODAH	Take-off distance available, helicopter	Rozporządzalna długość startu dla śmigłowca
TOP <sup>†</sup>	Cloud top	Wierzchołki chmur
TORA	Take-off run available	Rozporządzalna długość rozbiegu
TP	Turning point	Punkt rozpoczęcia zakrętu
TR	Track	Linia drogi
TRA	Temporary reserved airspace	Czasowo zarezerwowana przestrzeń powietrzna
TRANS	Transmits or transmitter	Nadaje lub nadajnik
TREND <sup>†</sup>	Trend forecast	Prognoza typu trend
TRL	Transition level	Poziom przejściowy
TROP	Tropopause	Tropopauza
TS	Thunderstorm (in aerodrome reports and forecasts, TS used alone means thunder heard but no precipitation at the aerodrome)	Burza (w komunikatach i prognozach lotniskowych skrót TS — używany bez innych znaków — oznacza że słyszany był grzmot, lecz nie wystąpiły opady na lotnisku)
TS...	Thunderstorm (followed by RA = RAIN, SN = snow, PE = ice pellets, GR = hail, GS = small hail and/or snow pellets or combinations thereof, e.g. TSRASN = thunderstorm with rain and snow)	Burza (po którym podaje się RA — deszcz, SN — śnieg, PE — deszcz lodowy, GR — grad, GS — krupa lodowa i(lub) śnieżna, lub połączenie tych zjawisk, np. TSRASN — burza z deszczem i śniegiem)
TSUNAMI	Tsunami (used in aerodrome warnings)	Tsunami (używa się w ostrzeżeniach lotniskowych)
TT	Teletypewriter	Dalekopis
TUE	Tuesday	Wtorek
TURB	Turbulence	Turbulencja
T-VASIS <sup>†</sup>	T visual approach slope indicator system (to be pronounced „TEE-VASIS”)	T wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia (wymawiane „TI-WASIS”)
TVOR	Terminal VOR	Dolotowa radiolatarnia VOR
TWR	Aerodrome control tower or aerodrome control	Wieża kontroli lotniska lub kontrola lotniska
TWY	Taxiway	Droga kołowania
TWYL	Taxiway-link	Łączność radiowa podczas kołowania
TXT <sup>*</sup>	Text (when the abbreviation is used to request a repetition, the question mark (IMI) precedes the abbreviation, e.g. IMI TXT) (to be used in AFS as a procedure signal)	Tekst (gdy skrót ten jest używany w prośbie o powtórzenie, to po znaku zapytania (IMI) podaje się ten skrót, np. IMI TXT) (używany w AFS jako sygnał proceduralny)
TYP	Type of aircraft	Typ statku powietrznego
TYPH	Typhoon	Tajfun

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-28

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

<b>U</b>		
U	Upward ( <i>tendency in RVR during previous 10 minutes</i> )	Zwiększający się ( <i>tendencja do zmiany RVR w ciągu poprzedzających 10 minut</i> )
UAB...	Until advised by...	Aż do podania przez.../Aż do zawiadomienia przez...
UAC	Upper area control centre	Ośrodek kontroli obszaru górnej przestrzeni powietrznej
UAR	Upper air route	Trasa w górnej przestrzeni powietrznej
UDF	Ultra high frequency direction-finding station	Radionamiernik ultra wielkiej częstotliwości
UFN	Until further notice	Aż do odwołania
UHDT	Unable higher due traffic	Nie można wyżej z powodu ruchu
UHF <sup>†</sup>	Ultra high frequency (300 to 3 000 MHz)	Ultra wielka częstotliwość (300 do 3 000 MHz)
UIC	Upper information centre	Ośrodek informacji dla górnej przestrzeni
UIR <sup>†</sup>	Upper flight information region	Górny rejon informacji powietrznej
ULR	Ultra long range	Ultra duży zasięg
UNA	Unable	Nie być w stanie
UNAP	Unable to approve	Nie być w stanie zatwierdzić
UNL	Unlimited	Nieograniczony
UNREL	Unreliable	Niepewny
UP	Unidentified precipitation ( <i>used in automated METAR/SPECI</i> )	Niezidentyfikowany opad ( <i>używane w automatycznych METAR/SPECI</i> )
U/S	Unserviceable	Niesprawny/niezdalny do użytku
UTA	Upper control area	Górny obszar kontrolowany
UTC <sup>‡</sup>	Coordinated Universal Time	Uniwersalny czas skoordynowany
<b>V</b>		
...V...	Variations from the mean wind direction ( <i>preceded and followed by figures in METAR/SPECI, e.g. 350V070</i> )	Odchylenia od kierunku wiatru ( <i>w METAR/SPECI przed i po podaje się np. 350V070</i> )
VA	Heading to an altitude	Kurs do wysokości bezwzględnej
VA	Volcanic ash	Popiół wulkaniczny
VAAC	Volcanic ash advisory centre	Ośrodek doradczy ds. popiołu wulkanicznego
VAC	Visual approach chart ( <i>followed by name/title</i> )	Mapa podejścia z widocznością ( <i>po którym podaje się nazwę/tytuł</i> )
VAL	In valleys	W dolinach
VAN	Runway control van	Wóz kontroli drogi startowej
VAR	Magnetic variation	Deklinacja magnetyczna
VAR	Visual-aural radio range	Wizualno-słuchowa radiolatarnia
VASIS	Visual approach slope indicator systems	Wizualne systemy wskazujące ścieżkę schodzenia
VC	Vicinity of the aerodrome ( <i>followed by FG = fog, FC = funnel cloud, SH = shower, PO = dust/sand whirls, BLDU = blowing dust, BLSA = blowing sand or BLSN = blowing snow, e.g. VC FG = vicinity fog</i> )	W okolicy lotniska ( <i>po którym podaje się FG — mgła, FC — trąba powietrzna, SH — opady przelotne, PO — wir pyłowy lub piaskowy, BLDU — zawieja pyłowa, BLSA — zawieja piaskowa lub BLSN — zawieja śnieżna, np. VC FG — mgła w okolicy lotniska</i> )
VCY	Vicinity	Okolica/sąsiedztwo/poblże

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

VDF	Very high frequency direction-finding station	Radionamiernik bardzo wielkiej częstotliwości
VER	Vertical	Pionowy
VFR <sup>†</sup>	Visual flight rules	Przepisy wykonywania lotów z widocznością
VHF <sup>‡</sup>	Very high frequency (30 to 300 MHz)	Bardzo wielka częstotliwość (30 do 300 MHz)
VI	Heading to an intercept	Kurs do przechwycenia
VIP <sup>‡</sup>	Very important person	Bardzo ważna osoba
VIS	Visibility	Widzialność/widoczność
VLF	Very low frequency (3 to 30 MHz)	Bardzo mała częstotliwość (3 do 30 kHz)
VLR	Very long range	Bardzo duży zasięg
VM	Heading to a manual termination	Kurs do ręcznego zakończenia
VMC <sup>‡</sup>	Visual meteorological conditions	Warunki meteorologiczne dla lotów z widocznością
VNAV <sup>†</sup>	Vertical navigation ( <i>to be pronounced „VEE-NAV”</i> )	Nawigacja w płaszczyźnie pionowej ( <i>wymawiane „VEE-NAV”</i> )
VOLMET <sup>†</sup>	Meteorological information for aircraft in flight	Informacje meteorologiczne dla statków powietrznych w locie
VOR <sup>‡</sup>	VHF omnidirectional radio range	Radiolatarnia ogólnokierunkowa VHF
VORTAC <sup>†</sup>	VOR and TACAN combination	Połączenie systemów VOR i TACAN
VOT	VOR airborne equipment test facility	Pokładowe wyposażenie do sprawdzania VOR
VPT	Visual manoeuvre with prescribed track	Manewr z widocznością po wyznaczonej linii drogi
VRB	Variable	Zmienny
VSA	By visual reference to the ground	Z widocznością terenu (powierzchni ziemi)
VSP	Vertical speed	Prędkość pionowa
VTF	Vector to final	Wektorowanie do punktu rozpoczęcia końcowego
VTOL	Vertical take-off and landing	Pionowy start i lądowanie
VV...	Vertical visibility ( <i>followed by figures in METAR/SPECI and TAF</i> )	Widzialność pionowa ( <i>po której podaje się liczby w METAR/SPECI i TAF</i> )
<b>W</b>		
W	West or western longitude	Zachód lub długość geograficzna zachodnia
W	White	Biały
W...	Sea-surface temperature ( <i>followed by figures in METAR/SPECI</i> )	Temperatura powierzchni morza ( <i>po której są podawane liczby w METAR/SPECI</i> )
WAAS <sup>†</sup>	Wide area augmentation system	System wspomagania na dużym obszarze
WAC	World Aeronautical Chart - ICAO 1:1 000 000 ( <i>followed by name/title</i> )	Mapa lotnicza świata ICAO 1:1 000 000 ( <i>po którym podaje się nazwę/tytuł</i> )
WAFC	World area forecast centre	Światowy ośrodek prognoz obszarowych
WB	Westbound	Na zachód
WBAR	Wing bar lights	Poprzeczka świateł (element VASIS)
WDI	Wind direction indicator	Wskaźnik kierunku wiatru
WDSPR	Widespread	Rozległy/rozprzestrzeniony
WED	Wednesday	Środa
WEF	With effect from or effective from	Z ważnością od lub ważny od
WGS-84	World geodetic system — 1984	Światowy system geodezyjny — 1984
WI	Within	W granicach/w obrębie/w zasięgu
WID	Width	Szerokość
WIE	With immediate effect or effective immediately	Z ważnością natychmiastową lub ważny natychmiast
WILCO <sup>†</sup>	Will comply	Wykonam/zastosuję się

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



1-30

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

WIND	Wind	Wiatr
WITEM	Forecast upper wind and temperature for aviation	Prognoza górnego wiatru i temperatury dla lotnictwa
WIP	Work in progress	Prace w toku
WKN	Weaken or weakening	Słabnąć lub słabnący
WNW	West-north-west	Zachodnio-północny zachód
WO	Without	Bez (czego?)
WPT	Way-point	Punkt drogi RNAV
WRNG	Warning	Ostrzeżenie
WS	Wind shear	Uskok wiatru
WSPD	Wind speed	Prędkość wiatru
WSW	West-south-west	Zachodnio-południowy zachód
WT	Weight	Ciężar/waga
WTSPT	Waterspout	Trąba wodna
WWW	Worldwide web	Światowa sieć informacyjna
WX	Weather	Pogoda
<b>X</b>		
X	Cross	Przecinać
XBAR	Crossbar ( <i>of approach lighting system</i> )	Poprzeczka ( <i>systemu świateł podejścia</i> )
XNG	Crossing	Przecinanie
XS	Atmospherics	Zakłócenia atmosferyczne
<b>Y</b>		
Y	Yellow	Żółty
Y CZ	Yellow caution zone ( <i>runway lighting</i> )	Żółta strefa ostrzegawcza ( <i>światła drogi startowej</i> )
YES*	Yes (affirmative) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	Tak (potwierdzenie) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )
YR	Your	Wasz/twój
<b>Z</b>		
Z	Coordinated Universal Time ( <i>in meteorological messages</i> )	Uniwersalny czas skoordynowany ( <i>w depeszach meteorologicznych</i> )

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

**SKRÓTY  
KODOWANIE**

<b>A</b>		
POLSKIE ZNACZENIE	ANGIELSKIE ZNACZENIE	SKRÓT
Adres ( <i>gdy skrót ten jest używany w prośbie o powtórzenie, to po znaku zapytania (IMI) podaje się ten skrót, np. IMI ADS</i> ) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	The address ( <i>when this abbreviation is used to request a repetition, the question mark (IMI) precedes the abbreviation, e.g. IMI ADS</i> ) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	ADS*
Akceptacja ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Acceptance ( <i>message type designator</i> )	ACP
Alarmowa ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Alerting ( <i>message type designator</i> )	ALR
Altostratus	Altostratus	AS
Anulować/odwołać lub anulowany	Cancel or cancelled	CNL
Asfalt	Asphalt	ASPH
Automatyczna korekta błędów	Automatic error correction	ARQ
Automatyczne zależne dozоровanie — kontrakt	Automatic dependent surveillance — contract	ADS-C <sup>‡</sup>
Automatyczne zależne dozоровanie — rozgłaszanie	Automatic dependent surveillance — broadcast	ADS-B <sup>‡</sup>
Autonomiczne monitorowanie integralności odbiornika	Receiver autonomous integrity monitoring	RAIM <sup>†</sup>
Autonomiczne monitorowanie integralności statku powietrznego	Aircraft autonomous integrity monitoring	AAIM
Azymut	Azimuth	AZM
Aż do/do	Until	TIL <sup>†</sup>
Aż do odwołania	Until further notice	UFN
Aż do podania przez.../Aż do zawiadomienia przez...	Until advised by...	UAB...
Aż za... ( <i>miejsce</i> )	Until past... ( <i>place</i> )	TIP
<b>B</b>		
Bardzo duży zasięg	Very long range	VLR
Bardzo mała częstotliwość (3 do 30 kHz)	Very low frequency (3 to 30 kHz)	VLF
Bardzo ważna osoba	Very important person	VIP <sup>‡</sup>
Bardzo wielka częstotliwość (30 do 300 MHz)	Very high frequency (30 to 300 MHz)	VHF <sup>‡</sup>
Benzyna lotnicza	Aviation gasoline	AVGAS <sup>†</sup>
Beton	Concrete	CONC
Bez (czego?)	Without	WO
Bezchmurnie	Sky clear	SKC

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-32

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Bez istotnych chmur	Nil significant cloud	NSC
Bez istotnych zmian ( <i>używa się w prognozach do lądowania typu trend</i> )	No significant change ( <i>used in trend-type landing forecast</i> )	NOSIG <sup>†</sup>
Bez istotnych zjawisk pogody	Nil significant weather	NSW
Bezpośrednie/na wprost ( <i>w odniesieniu do zezwoleń dotyczących planu lotu i podejścia do lądowania</i> )	Direct ( <i>in relation to flight plan clearances and type of approach</i> )	DCT
Bezwładnościowy/inercyjny system nawigacyjny	Inertial navigation system	INS
Bezwładnościowy system odniesienia	Inertial reference system	IRS
Bez zmian	No change	NC
Biały	White	W
Bieżący plan lotu ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Current flight plan ( <i>message type designator</i> )	CPL
Biuletyn informacji lotniczej	Aeronautical information circular	AIC
Biuletyn informacji przed lotem	Pre-flight information bulletin	PIB
Biuro lotniska ( <i>wymienić służbę</i> )	Aerodrome office ( <i>specify service</i> )	ADO
Biuro nadzoru meteorologicznego	Meteorological watch office	MWO
Biuro odpraw załóg	Air traffic services reporting office	ARO
Błąd ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	Error ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	EEE <sup>#</sup>
Błąd systemu nawigacji lotniczej	Navigation system error	NSE
Błąd systemu pomiaru wysokości	Altimetry system error	ASE
Błąd techniczny w trakcie lotu	Flight technical error	FTE
Błyskowy	Flashing	FLG
Bombardowanie	Bombing	BOMB
Brak ... ( <i>identyfikacja transmisji</i> ) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	Missing ... ( <i>transmission identification</i> ) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	MIS
Brak chmur ( <i>używane w automatycznych METAR/SPECI</i> )	No cloud detected ( <i>used in automated METAR/SPECI</i> )	NCD
Brak wyraźnej tendencji ( <i>w RVR w ciągu poprzedzających 10 minut</i> )	No distinct tendency ( <i>in RVR during previous 10 minutes</i> )	N
Budowa/konstrukcja lub zbudowany/skonstruowany	Construction or constructed	CONST
Budynek	Building	BLDG
Bursztynowy	Amber	A
Burza ( <i>po którym podaje się RA — deszcz, SN — śnieg, PE — deszcz lodowy, GR — grad, GS — krupa lodowa i/lub śnieżna lub połączenie tych zjawisk, np. TSRASN — burza z deszczem i śniegiem</i> )	Thunderstorm ( <i>followed by RA = rain, SN = snow, PL = ice pellets, GR = hail, GS = small hail and/or snow pellets or combinations thereof, e.g. TSRASN = thunderstorm with rain and snow</i> )	TS...
Burza ( <i>w komunikatach i prognozach lotniskowych skróty TS używany bez innych znaków oznacza, że słyszany był grzmot, lecz nie wystąpiły opady na lotnisku</i> )	Thunderstorm ( <i>in aerodrome reports and forecasts, TS used alone means thunder heard but no precipitation at the aerodrome</i> )	TS
Burza piaskowa	Sandstorm	SS
Burza pyłowa	Duststorm	DS
<b>C</b>		
Cechowanie/skalowanie/wzorcowanie/kalibrowanie	Calibration	CLBR
Centrum informacji powietrznej	Flight information centre	FIC

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Centymetr	Centimetre	CM
Chmura	Cloud	CLD
Ciągły	Continuous	CONS
Ciężar/waga	Weight	WT
Ciężar całkowity	All up weight	AUW
Ciężki	Heavy	HVY
Cirrocumulus	Cirrocumulus	CC
Cirrostratus	Cirrostratus	CS
Cirrus	Cirrus	CI
Ciśnienie atmosferyczne na poziomie lotniska ( <i>lub na progu drogi startowej</i> )	Atmospheric pressure at aerodrome elevation ( <i>or at runway threshold</i> )	QFE <sup>†</sup>
Cło/urząd celny	Customs	CUST
Codziennie	Daily	DLY
Cumulonimbus ( <i>wymawiane „SI-BI”</i> )	Cumulonimbus ( <i>to be pronounced „CEE BEE”</i> )	CB <sup>‡</sup>
Cumulus	Cumulus	CU
Cumulus wypiętrzony	Towering cumulus	TCU
Cyfrowy przyrząd rejestrujący dane lotu	Digital flight data recorder	DFDR
Cyklon tropikalny	Tropical cyclone	TC
Cywilny	Civil	CIV
Czasowo zarezerwowana przestrzeń powietrzna	Temporary reserved airspace	TRA
Czasowy/chwilowy lub czasowo/chwilowo	Temporary or temporarily	TEMPO <sup>†</sup>
Czas trwania/trwanie	Duration	DUR
Czekaj i bądź na nasłuchu	Stand by	SDBY
Czerwiec	June	JUN
Czerwony	Red	R
Częstotliwość	Frequency	FREQ
Częsty	Frequent	FRQ
Czwartek	Thursday	THU
Czy mam anulować depezę nr ... ? lub Anuluj depezę nr ... ( <i>używany w AFS jako kod Q</i> )	Shall I cancel telegram number ...? or Cancel telegram number ... ( <i>to be used in AFS as a Q code</i> )	QTA
Czy mam nadawać moją taśmę testową/sentencję testową? lub Nadawaj swoją taśmę testową/sentencję testową ( <i>używany w AFS jako kod Q</i> )	Shall I run my test tape/a test sentence? or Run my test tape/a test sentence ( <i>to be used in AFS as a Q code</i> )	QJH
Czy masz zamiar zażądać ode mnie serii namiarów? lub Mam zamiar zażądać od was serii namiarów ( <i>używany w radiotelegrafii jako kod Q</i> )	Do you intend to ask me for a series of bearings? or I intend to ask you for a series of bearings ( <i>to be used in radiotelegraphy as a Q Code</i> )	QDL
Czy możecie przekazać do... bezpłatnie? lub Przekażę do... bezpłatnie ( <i>używany w AFS jako kod Q</i> )	Will you relay to... free of charge? or I will relay to... free of charge ( <i>to be used in AFS as a Q Code</i> )	QSP
Czy możecie mi podać pozycję mojej stacji na podstawie namiarów wykonanych przez stacje D/F przez was nadzorowane? lub Pozycja waszej stacji na podstawie namiarów wykonanych przez stacje D/F, które kontroluję, była... szerokości geograficznej, ... długości geograficznej (lub inne wskazanie pozycji), klasa... w... godzinach ( <i>używany w radiotelegrafii jako kod Q</i> )	Will you give me the position of my station according to the bearings taken by the D/F stations which you control? or The position of your station according to the bearings taken by the D/F stations that I control was... latitude... longitude (or other indication of position), class... at... hours ( <i>to be used in radiotelegraphy as a Q Code</i> )	QTF

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-34

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Czy możecie mi podać RZECZYWISTY kąt drogi, aby do was dolecieć? lub RZECZYWISTY kąt drogi, aby do nas dolecieć wynosi... stopni, o godzinie... (używany w radiotelegrafii jako kod Q)	Will you indicate the TRUE track to reach you? or The TRUE tack to reach me is... degrees at... hours (to be used in radiotelegraphy as a Q Code)	QUJ
Czynny lub uruchomiony, lub czynność/działalność	Active or activated or activity	ACT
<b>Ć</b>		
Ćwiczebne niskie podejście	Practice low approach	PLA
Ćwiczenia lub wykonując ćwiczenia, lub ćwiczyć	Exercises or exercising or to exercise	EXER
Ćwiczenia w wykonywaniu skoków spadochronowych	Parachute jumping exercise	PJE
<b>D</b>		
Dalekopis	Teletypewriter	TT
Dalekopis przewodowy	Landline teletypewriter	LTT
Dane meteorologiczne przetworzone do postaci cyfrowej w punktach siatki geograficznej, przedstawione w formie dwójkowej (lotniczy kod meteorologiczny)	Processed meteorological data in the form of grid point values expressed in binary form (meteorological code)	GRIB
Deklinacja magnetyczna	Magnetic variation	VAR
Depesza	Message	MSG
Depesza... (identyfikacja transmisji) błędnie skierowana (używany w AFS jako sygnał proceduralny)	Message... (transmission identification) has been misrouted (to be used in AFS as a procedure signal)	MSR#
Depesza do przekazywania specjalnie wybranych informacji meteorologicznych dla lotnictwa (w lotniczym kodzie meteorologicznym)	Aerodrome special meteorological report (in meteorological code)	SPECI†
Depesza służbowa	Service message	SVC
Deszcz	Rain	RA
Deszcz lodowy	Ice pellets	PL
Długość	Length	LEN
Długość geograficzna	Longitude	LONG
Do... (miejsce)	To... (place)	TO...
Do (po którym podaje się, zgodnie z prognozą, czas kiedy zakończy się zmiana pogody)	Till (followed by time by which weather change is forecast to end)	TL...
Dodatek/dodanie lub dodatkowy	Addition or additional	ADDN
Dodatkowe procedury regionalne	Regional supplementary procedures	SUPPS
Dokładność radiolatarni kierunku z prowadzeniem pionowym	Localizer performance with vertical guidance	LPV
Dokowanie	Docking	DCKG
Dolotowa radiolatarnia VOR	Terminal VOR	TVOR
Dopplerowski VOR	Doppler VOR	DVOR
Dostępny/osiągalny/do dyspozycji lub dyspozycyjność	Available or availability	AVBL
Droga kołowania	Taxiway	TWY

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Droga lotnicza	Airway	AWY
Droga startowa	Runway	RWY
Droga startowa (po którym podaje się liczby w METAR/SPECI)	Runway (followed by figures in METAR/SPECI)	R ...
Droga startowa oblodzona	Ice on runway	IR
Droga(i) startowa(e) wolna(e) (stosowane w METAR/SPECI)	Runway(s) cleared (used in METAR/SPECI)	CLRD
Dupleks o dwóch kanałach	Double channel duplex	DCD
Duże natężenie światła	Light intensity high	LIH
Duży zasięg	Long range	LRG
Dym	Smoke	FU
Działanie służby przez całą dobę	Continuous day and night service	H24
<b>E</b>		
Ekstremalnie wielka częstotliwość (30 000 do 300 000 MHz)	Extremely high frequency (30 000 to 300 000 MHz)	EHF
Elektroniczny system instrumentów lotu (wymawiane „EE-FIS”)	Electronic flight instrument system (to be pronounced „EE-FIS”)	EFIS <sup>†</sup>
Emisja	Emission	EM
Europejski satelitalny system wspomagania (wymawiane „EG-NOS”)	European geostationary navigation overlay service (to be pronounced „EGG-NOS”)	EGNOS <sup>†</sup>
<b>F</b>		
Fala ciągła	Continuous wave	CW
Fala ciągła modulowana	Modulated continuous wave	MCW
Fale górskie	Mountain waves	MTW
Faza alarmu	Alert phase	ALERFA <sup>†</sup>
Faza niebezpieczeństwa	Distress phase	DETRESFA <sup>†</sup>
Faza niepewności	Uncertainty phase	INCERFA <sup>†</sup>
Front (dotyczy pogody)	Front (relating to weather)	FRONT <sup>†</sup>
<b>G</b>		
Geograficzna (poprzedzona przez namiar w celu wskazania odniesienia do północy geograficznej)	True (preceded by a bearing to indicate reference to True North)	...T
Geograficzny lub rzeczywisty	Geographic or true	GEO
Gęste wysokie chmury	Dense upper cloud	DUC
Globalny orbitalny nawigacyjny system satelitalny (wymawiane „GLO-NAS”)	Global orbiting navigation satellite system (to be pronounced „GLO-NAS”)	GLONASS <sup>†</sup>
Globalny satelitalny system nawigacyjny	Global navigation satellite system	GNSS <sup>‡</sup>
Globalny system pozycyjny	Global positioning system	GPS <sup>‡</sup>
Głębokość	Depth	DPT
Godziny	Hours	HR
Godziny pracy nieokreślone	No specific working hours	HX

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



1-36

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Góra	Mountain	MT
Górna granica wznoszenia	Top of climb	TOC
Górny obszar kontrolowany	Upper control area	UTA
Górny rejon informacji powietrznej	Upper flight information region	UIR <sup>‡</sup>
Grad	Hail	GR
Granica	Boundary	BDRY
Grudzień	December	DEC
Grupa cyfr określająca datę i godzinę	Date-time group	DTG
<b>H</b>		
Hamowanie	Braking action	BA
Hamowanie	Braking	BRKG
Hektopaskal	Hectopascal	HPA
Herc ( <i>okres na sekundę</i> )	Hertz ( <i>cycle per second</i> )	HZ
<b>I</b>		
Identyfikacja	Identification	IDENT <sup>†</sup>
Identyfikator lub identyfikować	Identifier or identify	ID
Informacja	Information	INFO <sup>†</sup>
Informacja doradcza o ruchu lotniczym	Traffic advisory	TA
Informacja dotycząca zjawisk pogody na trasie, które mogą oddziaływać na bezpieczeństwo statków powietrznych wykonujących loty na małych wysokościach	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations	AIRMET <sup>†</sup>
Informacja o przecięciu granicy	Advance boundary information	ABI
Informacje dotyczące zjawisk pogody na trasie, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo lotów statków powietrznych	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of aircraft operations	SIGMET <sup>†</sup>
Informacje meteorologiczne dla statków powietrznych w locie	Meteorological information for aircraft in flight	VOLMET <sup>†</sup>
Instalować lub zainstalowany, lub instalacja	Install or installed or installation	IN STL
Izolowany/separowany/wydzielony	Isolated	ISOL
<b>J</b>		
Jeżeli nie jest możliwe	If not possible	INP
<b>K</b>		
Kanał	Channel	CH
Kandela	Candela	CD
Kategoria	Category	CAT
Każdy	Every	EV
Kąt ścieżki schodzenia	Glide path angle	GPA
Kierunek magnetyczny drogi startowej	Magnetic orientation of runway	QFU
Kilogramy	Kilograms	KG
Kiloherc	Kilohertz	KHZ

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

## Skróty – Kodowanie

1-37

Kilometry	Kilometres	KM
Kilometry na godzinę	Kilometres per hour	KMH
Kilopaskal	Kilopascal	KPA
Kilowaty	Kilowatts	KW
Kłębiasty	Cumuliform	CUF
Koła w układzie podwójnego tandemu	Dual tandem wheels	DTW
Kołowanie lub kołuj	Taxiing or taxi	TAX
Komercyjna stacja rozgłaszania	Broadcasting station, commercial	BS
Komputer zarządzania lotem	Flight management computer	FMC
Komunikat regularnych obserwacji meteorologicznych dla lotnictwa ( <i>w lotniczym kodzie meteorologicznym</i> )	Aerodrome routine meteorological report ( <i>in meteorological code</i> )	METAR <sup>†</sup>
Koniec rozporządzalnej drogi startowej	Departure end of the runway	DER
Kontrola	Control	CTL
Cykliczna kontrola nadmiarowa	Cyclic redundancy check	CRC
Kontrola ruchu lotniczego ( <i>ogólnie</i> )	Air traffic control ( <i>in general</i> )	ATC‡
Kontrola ruchu naziemnego	Surface movement control	SMC
Kontynuować lub kontynuowany/ciągły	Continue(s) or continued	CONT
Koordinacja ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )	Coordination ( <i>message type designator</i> )	CDN
Koordinować lub koordynacja	Coordinate or coordination	COOR
Krajowy	Domestic	DOM
Krótkie/skrócone ( <i>używa się do określania pożądanego lub wymaganego podejścia do lądowania</i> )	Short ( <i>used to indicate the type of approach desired or required</i> )	BRF
Krótki start i lądowanie	Short take-off and landing	STOL
Krupa lodowa i/lub śnieżna	Small hail and/or snow pellets	GS
Kryształki lodowe ( <i>bardzo drobne kryształki lodowe w stanie zawieszonym, nazywane także proszkiem diamentowym</i> )	Ice crystals ( <i>very small ice crystals in suspension, also known as diamond dust</i> )	IC
Krytyczny punkt powrotu	Point of no return	PNR
Kurs	Heading	HDG
Kurs do przechwycenia	Heading to an intercept	VI
Kurs do ręcznego zakończenia	Heading to a manual termination	VM
Kurs do wysokości bezwzględnej	Heading to an altitude	VA
Kurs do wysokości bezwzględnej	Course to an altitude	CA
Kurs do wyznaczonej pozycji (fix)	Course to a fix	CF
Kurs magnetyczny ( <i>przy pogodzie bezwietrznej</i> )	Magnetic heading ( <i>zero wind</i> )	QDM <sup>‡</sup>
Kurs od wyznaczonej pozycji (fix) do ręcznego zakończenia ( <i>używany w kodowaniu danych nawigacyjnych</i> )	Course from a fix to manual termination ( <i>used in navigation database coding</i> )	FM
Kurs od wyznaczonej pozycji (fix) do wysokości bezwzględnej	Course from a fix to an altitude	FA
Kwadrant	Quadrant	QUAD
Kwiecień	April	APR
<b>L</b>		
Latarnia ( <i>lotnicze światło naziemne</i> )	Beacon ( <i>aeronautical ground light</i> )	BCN
Latarnia identyfikacyjna	Identification beacon	IBN

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-38

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Latarnia lotniskowa	Aerodrome beacon	ABN
Latarnia ostrzegawcza	Hazard beacon	HBN
Ładowanie	Landing	LDG
Ładowanie z pełnym zatrzymaniem	Full stop landing	FSL
Leć/lecieć lub lecący	Fly or flying	FLY
Lecieć z prędkością przelotową	Cruise	CRZ
Lewa (poprzedzona przez oznaczenie drogi startowej dla określenia równoległej drogi startowej)	Left (preceded by runway designation number to identify a parallel runway)	...L
Liczba klasyfikacyjna nawierzchni	Pavement classification number	PCN
Liczba klasyfikacyjna statku powietrznego	Aircraft classification number	ACN
Liczba Macha (po której podaje się cyfry)	Mach number (followed by figures)	M...
Linia (używa się w SIGMET)	Line (used in SIGMET)	LINE
Linia centralna	Centre line	CL
Linia centralna drogi startowej	Runway centre line	RCL
Linia drogi	Track	TR
Linia drogi do wyznaczonej pozycji (fix)	Track to fix	TF
Linia nawałnicy	Squall line	SQL
Służba cyfrowej automatycznej informacji lotniskowej (wymawiane „DI-ATIS”)	Data link automatic terminal information service (to be pronounced „DEE-ATIS”)	D-ATIS <sup>†</sup>
Linia przesyłania danych VOLMET	Data link VOLMET	D-VOLMET
Lipiec	July	JUL
Listopad	November	NOV
Lokalny lub lokalnie, lub położenie, lub położony, usytuowany	Local or locally or location or located	LCA
Lokalny regularny komunikat meteorologiczny (redagowany tekstem otwartym z użyciem obowiązujących skrótów)	Local routine meteorological report (in abbreviated plain language)	MET REPORT
Lokator (patrz LM, LO)	Locator	L
Lokator środkowy	Locator, middle	LM
Lokator zewnętrzny	Locator, outer	LO
Lot	Flight	FLT
Lotniczy system adresowania i przekazywania wiadomości (wymawiane „EJ-KARS”)	Aircraft communication addressing and reporting system (to be pronounced „AY-CARS”)	ACARS <sup>†</sup>
Lotniska, trasy lotnicze i pomoce naziemne	Aerodrome, air routes and ground aids	AGA
Lotnisko	Aerodrome	AD
Lotnisko częściowo pokryte mgłą	Aerodrome partially covered by fog	PRFG
Lotniskowa służba informacji powietrznej	Aerodrome flight information service	AFIS
Lotnisko zamknięte z powodu śniegu (stosowane w METAR/SPECI)	Aerodrome closed due to snow (used in METAR/SPECI)	SNOCLO
Lód na drodze startowej	Ice on runway	IR
Luty	February	FEB
<b>Ł</b>		
Łączność bezpośrednia kontroler-pilot	Direct controller-pilot communication	DCPC
Łączność kontroler-pilot łączem transmisji danych	Controller-pilot data link communications	CPDLC <sup>‡</sup>
Łączność, nawigacja i dozorowanie	Communications, navigation and surveillance	CNS

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Łączność radiowa podczas kołowania	Taxiway-link	TWYL
Łączność satelitarna	Satellite communication	SATCOM†
Łączność/telekomunikacja	Communications	COM
Łódź ratunkowa	Rescue boat	RB
<b>M</b>		
Magnetyczny	Magnetic	MAG
Maj	May	MAY
Maksimum	Maximum	MAX
Maksymalna wartość prędkości wiatru lub zasięgu widzenia wzdłuż drogi startowej (po których podaje się liczby w METAR/SPECI i TAF)	Maximum value of wind speed or runway visual range (followed by figures in METAR/SPECI and TAF)	P...
Mała częstotliwość (30 do 300 kHz)	Low frequency (30 do 300 kHz)	LF
Małe natężenie światła	Light intensity low	LIL
Mało/kilka	Few	FEW
Mały zasięg	Short range	SRG
Manewr doradczy systemu alarmu i unikania kolizji w ruchu (wymawiane „TEE-CAS-AR-AY”)	Traffic alert and collision avoidance system resolution advisory (to be pronounced „TEE-CAS-AR-AY”)	TCAS RA†
Manewr z widocznością po wyznaczonej linii drogi	Visual manoeuvre with prescribed track	VPT
Mapa lotnicza świata — ICAO 1:1 000 000 (po którym podaje się nazwę/tytuł)	World Aeronautical Chart — ICAO 1:1 000 000 (followed by name/title)	WAC
Mapa lotniska	Aerodrome chart	ADC
Mapa minimalnej wysokości dozoru przez kontrolę ruchu lotniczego (po którym podaje się nazwę/tytuł)	Air traffic control surveillance minimum altitude chart (followed by name/title)	ATCSMAC
Mapa obszarowa	Area chart	ARC
Mapa parkowania/dokowania statku powietrznego (po którym podaje się nazwę/tytuł)	Aircraft parking/docking chart (followed by name/title)	APDC...
Mapa podejścia według wskazań przyrządów (po którym podaje się nazwę/tytuł)	Instrument approach chart (followed by name/title)	IAC...
Mapa podejścia z widocznością (po którym podaje się nazwę/tytuł)	Visual approach chart (followed by name/title)	VAC...
Mapa przeszkód lotniskowych (po którym podaje się typ i nazwę/tytuł)	Aerodrome obstacle chart (followed by type and name/title)	AOC...
Mapa ruchu naziemnego (po którym podaje się nazwę/tytuł)	Ground movement chart (followed by name/title)	GMC...
Mapa terenów precyzyjnego podejścia (po którym podaje się nazwę/tytuł)	Precision approach terrain chart (followed by name/title)	PATC...
Mapa trasowa (po którym podaje się nazwę/tytuł)	Enroute chart (followed by name/title)	ENRC
Mapy lotnicze	Aeronautical maps and charts	MAP
Marker	Marker radio beacon	MKR
Marker środkowy	Middle marker	MM
Marker wewnętrzny	Inner marker	IM
Marker zewnętrzny	Outer marker	OM
Marzec	March	MAR
Marznąca mgła	Freezing fog	FZFG
Marznąca mżawka	Freezing drizzle	FZDZ

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-40

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Marznący	Freezing	FZ
Marznący deszcz	Freezing rain	FZRA
Megaherc	Megahertz	MHZ
Meldunek lub meldowanie lub punkt meldowania	Report or reporting or reporting point	REP
Meldunek z powietrza	Air-report	AIREP <sup>†</sup>
Meldunek z powietrza ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Air-report ( <i>message type designator</i> )	ARP
Meteorologiczny lub meteorologia	Meteorological or meteorology	MET <sup>†</sup>
Metry ( <i>poprzedzone cyframi</i> )	Metres ( <i>preceded by figures</i> )	...M
Metryczne jednostki miar	Metric units	MTU
Metry na sekundę	Metres per second	MPS
Mgła	Fog	FG
Mgła przyziemna	Shallow fog	MIFG
Mgła w płatach	Fog patches	BCFG
Miejsce sprawdzania wysokościomierzy	Altimeter check location	ACL
Między	Between	BTN
Międzynarodowa atmosfera wzorcowa	International standard atmosphere	ISA
Międzynarodowe biuro NOTAM	International NOTAM office	NOF
Międzynarodowe lotnictwo ogólne	International general aviation	IGA
Międzynarodowy	International	INTL
Międzynarodowy układ jednostek miar	International system of units	SI
Między warstwami	Between layers	BTL
Mikrofalowy system lądowania	Microwave landing system	MLS <sup>‡</sup>
Mile morskie	Nautical miles	NM
Minimalna sektorowa wysokość bezwzględna	Minimum sector altitude	MSA
Minimalna wysokość bezwzględna zapewniająca przewyższenie nad przeszkodami ( <i>wymagane</i> )	Minimum obstacle clearance altitude ( <i>required</i> )	MOCA
Minimalny zasięg widzenia wzdłuż drogi startowej ( <i>po którym podaje się liczby w METAR/SPECI</i> )	Minimum value of runway visual range ( <i>followed by figures in METAR/SPECI</i> )	M...
Minimalna wysokość bezwzględna dla obszaru	Area minimum altitude	AMA
Minimalna wysokość bezwzględna na trasie	Minimum en-route altitude	MEA
Minimalna wysokość bezwzględna odbioru	Minimum reception altitude	MRA
Minimalna wysokość bezwzględna przelotu	Minimum crossing altitude	MCA
Minimalna wysokość bezwzględna zniżania	Minimum descent altitude	MDA
Minimalna wysokość względna zniżania	Minimum descent height	MDH
Minimalna wysokość wzrokowa nad progiem ( <i>dla wizualnych systemów wskazujących ścieżkę podejścia</i> )	Minimum eye height over threshold ( <i>for visual approach slope indicator system</i> )	MEHT
Minimalne przewyższenie nad przeszkodami ( <i>wymagane</i> )	Minimum obstacle clearance ( <i>required</i> )	MOC
Minimum	Minimum	MNM
Minus	Minus	MS
Minuty	Minutes	MIN*
Moc	Power	PWR
Model ryzyka kolizji	Collision risk model	CRM
Modyfikacja ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Modification ( <i>message type designator</i> )	CHG
Monoimpulsowy wtórny radar dozoru	Monopulse secondary surveillance radar	MSSR
Monitor lub monitorowanie, lub monitorowane	Monitor or monitoring or monitored	MNT
Morze/morski ( <i>stosowane w związku z temperaturą powierzchni morza i stanem morza</i> )	Sea ( <i>used in connection with sea-surface temperature and state of sea</i> )	SEA

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Możliwość uruchomienia linii przesyłania danych	Data link initiation capability	DLIC
Możliwy	Possible	POSS
Mróz (używa się w ostrzeżeniach lotniskowych)	Frost ( <i>used in aerodrome warnings</i> )	FROST
Mżawka	Drizzle	DZ
<b>N</b>		
Nad	Overhead	OHD
Nadający się do użytku	Serviceable	SVCBL
Nadaje lub nadajnik	Transmits or transmitter	TRANS
Nadajnik radiolatarni ratunkowej	Emergency locator transmitter	ELT
Nadawaj, wznów nadawanie ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	Go ahead, resume sending ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	GA
Nad górami	Above mountains	MON
Nad poziomem lotniska	Above aerodrome level	AAL
Nad poziomem terenu	Above ground level	AGL
Nad średnim poziomem morza	Above mean sea level	AMSL
Najwcześniej/najszybciej jak to jest możliwe	As soon as possible	SAP
Namiar	Bearing	BRG
Namiar geograficzny	True bearing	QTE
Namiar magnetyczny	Magnetic bearing	QDR
Namierzanie kierunku	Direction finding	DF
Na morzu	At sea	MAR
Na południe	Southbound	SB
Na południowy wschód	South-eastbound	SEB
Na południowy zachód	South-westbound	SWB
Na północ	Northbound	NB
Na północny wschód	North-eastbound	NEB
Na północny zachód	North-westbound	NWB
Nastawienie skali wysokościomierza znajdującego się na ziemi, tak aby wskazywał wzniesienie tego miejsca	Altimeter sub-scale setting to obtain elevation when on the ground	QNH <sup>†</sup>
Następny	Next	NXT
Następować/podażać za lub następujący/podażający za	Follow(s) or following	FLW
Na szczycie/na wierzchu	On top	OTP
Natężenie	Intensity	INTST
Na trasie	En route	ENR
Na trawersie	Abeam	ABM
Natychmiastowy lub natychmiast	Immediate or immediately	IMT
Nawałnica	Squall	SQ
Nawałnica/huragan	Hurricane	HURCN
Nawiązać łączność	Contact	CTC
Nawigacja	Navigation	NAV
Nawigacja boczna ( <i>wymawiane „EL-NAV”</i> )	Lateral navigation ( <i>to be pronounced „EL-NAV”</i> )	LNAV <sup>†</sup>
Nawigacja w płaszczyźnie pionowej ( <i>wymawiane „VEE-NAV”</i> )	Vertical navigation ( <i>to be pronounced „VEE-NAV”</i> )	VNAV <sup>†</sup>
Nawigacja w płaszczyźnie pionowej z wykorzystaniem przyrządów barometrycznych ( <i>wymawiane „BAA-RO-VEE-NAV”</i> )	Barometric vertical navigation ( <i>to be pronounced „BAA-RO-VEE-NAV”</i> )	BARO-VNAV <sup>†</sup>

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



1-42

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Nawigacja wspomagana przez GPS i geostacjonarnego satelitę ziemi	GPS and geostationary earth orbit augmented navigation	GAGAN <sup>†</sup>
Nawigacja obszarowa ( <i>wymawiane „AR-NAW”</i> )	Area navigation ( <i>to be pronounced „AR-NAV”</i> )	RNAV <sup>†</sup>
Nawigacja oparta o charakterystyki systemu	Performance-based navigation	PBN
Nawigacyjna mapa lotnicza w małej skali ( <i>po którym podaje się nazwę/tytuł i skalę</i> )	Aeronautical navigation chart – small scale ( <i>followed by name/title and scale</i> )	ANCS...
Na wschód	Eastbound	EB
Na wybrzeżu	At the coast	COT
Na zachód	Westbound	WB
Naziemna stacja lądowa	Ground earth station	GES
Na żądanie	On request	O/R
Nie mam dla was nic do nadania lub nic	I have nothing to send you or none	NIL <sup>†*</sup>
Nie (odmowa) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	No (negative) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	NO
Niebezpieczeństwo lub niebezpieczny	Danger or dangerous	DNG
Niebieski	Blue	B
Nie być w stanie	Unable	UNA
Nie być w stanie zatwierdzić	Unable to approve	UNAP
Nieczynny	Inoperative	INOP
Niedawny ( <i>używa się do określania zjawisk pogody, np. RERA — niedawny deszcz</i> )	Recent ( <i>used to qualify weather phenomena, e.g. recent rain = RERA</i> )	RE...
Niedziela	Sunday	SUN
Nie lub przeczenie, lub zezwolenia nie udzielono, lub nieprawidłowo	No or negative or permission not granted or that is not correct	NEG
Nie można wyżej z powodu ruchu	Unable higher due traffic	UHDT
Nieograniczony	Unlimited	UNL
Niepewny	Unreliable	UNREL
Nie przed	Not before	NBFR
Nieprzekraczalna strefa	No transgression zone	NTZ <sup>‡</sup>
Niesprawny/niezdalny do użytku	Unserviceable	U/S
Niezależna wstęga boczna	Independent sideband	ISB
Niezidentyfikowany opad ( <i>używane w automatycznych METAR/ SPECI</i> )	Unidentified precipitation ( <i>used in automated METAR/SPECI</i> )	UP
Nieziemny promień łuku do stałej pozycji (fix)	Constant radius arc to a fix	RF
Nimbostratus	Nimbostratus	NS
Noc	Night	NGT
Normalny	Normal	NML
Normy i Zalecane Praktyki (ICAO)	Standards and Recommended Practices (ICAO)	SARPS
NOTAM oddzielnej serii, zawiadamiający przy użyciu specjalnego formularza o przederupcyjnej aktywności wulkanicznej, erupcji wulkanicznej i/lub chmurach popiołów wulkanicznych, mających znaczenie dla operacji statków powietrznych	Special series NOTAM notifying by means of a specific format, change in activity of a volcano, a volcanic eruption and/or volcanic ash cloud that is of significance to aircraft operations	ASHTAM
NOTAM oddzielnej serii zawiadamiający przy użyciu specjalnego formularza o zaistnieniu lub usunięciu warunków niebezpiecznych w obrębie pola naziemnego ruchu lotniczego, powodowanych przez śnieg, lód, śnieg topniejący lub stojącą wodę związaną ze śniegiem	Special series NOTAM notifying the presence or removal of hazardous conditions due to snow, ice, slush or standing water associated with snow, slush and ice on the movement area, by means of a specific format	SNOWTAM <sup>†</sup>
Numer/liczba	Number	NR

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

<b>O</b>		
O (po którym podaje się czas, kiedy zgodnie z prognozą nastąpi zmiana pogody)	At (followed by time at which weather change is forecast to occur)	AT...
O... lub w... (czas lub miejsce)	At ... (time or place)	ATP
Obciążenie na pojedyncze koło	Single isolated wheel load	SIWL
Obecna pozycja	Present position	PPSN
Obecny poziom	Present level	PLVL
Oblodzenie	Icing	ICE
Oblodzenie porowate	Opaque, white type of ice formation	OPA
Oblodzenie szkliste	Clear type of ice formation	CLA
Obserwować lub obserwowany, lub obserwacja	Observe or observed or observation	OBS
Obszar kontrolowany	Control area	CTA
Obszar niskiego ciśnienia lub centrum niżu	Low pressure area or the centre of low pressure	L
Obszar wysokiego ciśnienia lub centrum wyżu	High pressure area or the centre of high pressure	H
Obszar/strefa wznoszenia początkowego	Climb-out area	CLIMB-OUT
Obszar ze służbą doradczą	Advisory area	ADA
Oceaniczna stacja okrętowa	Oceanic station vessel	OSV
Oceaniczny obszar kontrolowany	Oceanic control area	OCA
Oceaniczny ośrodek kontroli obszaru	Oceanic area control centre	OAC
Oczekiwanie	Holding	HLDG
Oczekiwanie/dwa zakręty o 180° do ręcznego zakończenia	Holding/racetrack to a manual termination	HM
Oczekiwanie/dwa zakręty o 180° do wysokości bezwzględnej	Holding/racetrack to an altitude	HA
Oczekiwanie/dwa zakręty o 180° do wyznaczonej pozycji (fix)	Holding/racetrack to a fix	HF
Oczekuj na następne zezwolenie	Expect further clearance	EFC
Od (po którym podaje się czas przewidywanej zmiany pogody)	From (followed by time weather change is forecast to begin)	FM...
Od (używany przed znakiem rozpoznawczym stacji wywołującej) (używany w AFS jako sygnał proceduralny)	From (used to precede the call sign of the calling station) (to be used in AFS as a procedure signal)	DE*
Odbierać lub odbiornik	Receive or receiver	REC
Odchylenia od kierunku wiatru (w METAR/SPECI przed i po podaje się np. 350V070)	Variations from the mean wind direction (preceded and followed by in METAR/SPECI, e.g. 350V070)	...V...
Odchylenia od prędkości wiatru/podmuchów wiatru (po których podaje się liczby w METAR/SPECI i TAF)	Variations from the mean wind speed (gusts) (followed by figures in METAR/SPECI and TAF)	G...
Odchylenie lub odchylający się	Deviation or deviating	DEV
Odchylenie od wyznaczonej wysokości bezwzględnej	Assigned altitude deviation	AAD
Odchylenie standardowe	Standard deviation	SD

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-44

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Odebrano ( <i>potwierdzenie odbioru</i> ) (używany w AFS jako sygnał proceduralny)	Received ( <i>acknowledgement of receipt</i> ) (to be used in AFS as a procedure signal)	R*
Odlecieć lub odlot	Depart or departure	DEP
Odległość	Distance	DIST
Odległość od wskaźnika punktu przyziemienia	Distance from touchdown indicator	DFTI
Odnośnie.../powołując się na... lub odnosząc się do...	Reference to... or refer to...	REF
Odpowiedź	Answer	ANS
Odpowiedzi nie odebrano	No reply heard	NRH
Od wschodu do zachodu słońca	Sunrise to sunset	HJ
Od zachodu do wschodu słońca	Sunset to sunrise	HN
Ogólny	General	GEN
Ograniczony	Limited	LTD
Okazyjny lub okazyjnie	Occasional or occasionally	OCNL
Okolica/sąsiedztwo/poblże	Vicinity	VCY
Okolo	About	ABT
Okrążenie prawoskrętne	Right-hand circuit	RHC
Opady przelotne ( <i>po którym podaje się RA — deszcz, SN — śnieg, PL — deszcz lodowy, GR — grad, GS — krupa lodowa i/lub śnieżna, lub połączenie tych zjawisk, np. SHRASN — przelotny deszcz i śnieg</i> )	Shower ( <i>followed by RA = rain, SN = snow, PL = ice pellets, GR = hail, GS = small hail an/or snow pellets or combinations thereof, e.g. SHRASN = showers of rain and snow</i> )	SH...
Operacje	Operations	OPS <sup>†</sup>
Operacyjne meteorologiczne ( <i>informacje</i> )	Operational meteorological ( <i>information</i> )	OPMET <sup>†</sup>
Operator/użytkownik lub działać, lub działający, lub użytkowany lub czynny	Operator or operate or operative or operating or operational	OPR
Opóźnienie lub opóźniony	Delay or delayed	DLA
Opóźniona ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Delay ( <i>message type designator</i> )	DLA
Opóźniona depeza meteorologiczna ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Delayed meteorological message ( <i>message type designator</i> )	RRA ( <i>lub RRB, RRC... itd. w kolejności</i> )
Opóźniona ( <i>stosuje się do wskazania opóźnionej depezy meteorologicznej; oznacznik rodzaju depezy</i> )	Delayed ( <i>used to indicate delayed meteorological message; message type designator</i> )	RTD
Opuszczać lub opuszczanie	Leave or leaving	LVE
Organ automatycznego zależnego dozoru	Automatic dependent surveillance unit	ADSU
Organ zarządzania przepływem	Flow management unit	FMU
Osiągi/charakterystyki	Performance	PER
Osiągnąć lub osiągnięcie	Reach or reaching	RCH
Osiągnąć wysokość bezwzględną przelotu	Reach cruising altitude	RCA
Osoby na pokładzie	Persons on board	POB
Ostatnią depezą nadaną przeze mnie była... lub Ostatnią depezą była... ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	The last message sent by me was ... or Last message was ... ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	LS
Ostatnią depezą odebraną przeze mnie była... lub Ostatnią depezą była... ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	The last message received by me was... or Last message was ... ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	LR
Ostrożność/ostrzeżenie/ostrzegać	Caution	CTN
Ostrzeżenie	Warning	WRNG

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Ostrzeżenie o minimalnej bezpiecznej wysokości bezwzględnej	Minimum safe altitude warning	MSAW
Ośrodek doradczy ds. cyklonu tropikalnego	Tropical cyclone advisory centre	TCAC
Ośrodek doradczy ds. popiołu wulkanicznego	Volcanic ash advisory centre	VAAC
Ośrodek informacji dla górnej przestrzeni	Upper information centre	UIC
Ośrodek kontroli obszaru górnej przestrzeni powietrznej	Upper area control centre	UAC
Ośrodek kontroli obszaru lub kontrola obszaru	Area control centre or area control	ACC <sup>‡</sup>
Ośrodek kontroli zbliżania lub kontrola zbliżania, lub służba kontroli zbliżania	Approach control office or approach control or approach control service	APP
Ośrodek koordynacji poszukiwania i ratownictwa lotniczego	Rescue coordination centre	RCC
Oświetlony	Lighted	LGTD
Otwierać lub otwarcie/otwierający lub otwarty	Open or opening or opened	OPN
Oznaczenie polecenia	Order	ORD
<b>P</b>		
Państwowy/narodowy	National	NTL
Państwowy ośrodek systemu AIS	National AIS system centre	NASC <sup>†</sup>
Parking	Parking	PRKG
Pasażer(owie)	Passenger(s)	PAX
Październik	October	OCT
Perforowane płyty stalowe	Pierced steel plank	PSP
Piasek	Sand	SA
Piątek	Friday	FRI
Pierwiastek kwadratowy z sumy kwadratów	Root sum square	RSS
Pierwotny	Primary	PRI
Pierwszy	First	FST
Pionowy	Vertical	VER
Pionowy kąt ścieżki schodzenia	Vertical path angle	VPA
Pionowy start i lądowanie	Vertical take-off and landing	VTOL
Plan lotu	Flight plan	PLN
Plan lotu zgłoszony z powietrza	Flight plan in the air	AFIL
Planowana trasa lotu	Flight plan route	FPR
Plus	Plus	PS
Płyta	Apron	APN
Początek wznoszenia	Start of climb	SOC
Po... lub za... (czas lub miejsce)	After... (time or place)	AFT
Pod chmurami	Below clouds	BLO
Podczas	During	DRG
Podejście bezpośrednie z trasy	Straight-in approach	STA
Podejście końcowe	Final approach	FNA
Podejście nieprecyzyjne	Non-precision approach	NPA
Podejście początkowe	Initial approach	INA
Podejście precyzyjne	Precision approach	PA
Podejście za pomocą radaru dozorowania	Surveillance radar approach	SRA
Podejście/zbliżanie	Approach	APCH

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-46

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Podmuchy	Microburst	MBST
Podośrodek ratownictwa	Rescue sub-centre	RSC
Podstawa chmur	Cloud base	BASE <sup>†</sup>
Podstawa odniesienia punktu przejścia/przecięcia	Datum crossing point	DCP
Pod warunkiem, że.../podlegający	Subject to	SUBJ
Podwójna wstęga boczna	Double sideband	DSB
Podwójne koła	Dual wheels	DW
Pogarszać się lub pogarszający się	Deteriorate or deteriorating	DTRT
Pogoda	Weather	WX
Pojedyncza wstęga boczna	Single sideband	SSB
Pokładowe wyposażenie do sprawdzania VOR	VOR airborne equipment test facility	VOT
Pokładowy system zapobiegania kolizjom	Airborne collision avoidance system	ACAS <sup>†</sup>
Pokryć lub pokryty, lub pokrycie	Cover or covered or covering	COV
Pole	Field	FLD
Polepszać lub polepszający	Improve or improving	IMPR
Połączenie systemów VOR i TACAN	VOR and TACAN combination	VORTAC <sup>†</sup>
Południe lub południowa szerokość geograficzna	South or southern latitude	S
Południowo-południowy wschód	South-south-east	SSE
Południowo-południowy zachód	South-south-west	SSW
Południowy wschód	South-east	SE
Południowy zachód	South-west	SW
Pomiar wiatru w jednym punkcie/wiatr punktowy	Spot wind	SPOT <sup>†</sup>
Pomocniczy	Auxiliary	AUX
Ponad/nad/powyżej	Above	ABV
Poniedziałek	Monday	MON
Poniżej.../pod...	Below	BLW...
Ponownie/znovu	Again	AGN
Popiół wulkaniczny	Volcanic ash	VA
Popraw/poprawić lub poprawiono ( <i>używa się do oznaczenia poprawionej depeszy meteorologicznej; oznacznik rodzaju depeszy</i> )	Amend or amended ( <i>used to indicate amended meteorological message; message type designator</i> )	AMD
Poprawić lub poprawka, lub poprawiono ( <i>używa się do oznaczenia poprawionej depeszy meteorologicznej; oznacznik rodzaju depeszy</i> )	Correct or correction or corrected ( <i>used to indicate correct meteorological message; message type designator</i> )	COR
Poprawiona depesza meteorologiczna ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )	Amended meteorological message ( <i>message type designator</i> )	AAA ( <i>lub</i> AAB, AAC... <i>itd.</i> <i>w kolejności</i> )
Poprawiona depesza meteorologiczna ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )	Corrected meteorological message ( <i>message type designator</i> )	CCA ( <i>lub</i> CCB, CCC... <i>itd.</i> <i>w kolejności</i> )
Poprzeczka ( <i>systemu świateł podejścia</i> )	Crossbar ( <i>of approach lighting system</i> )	XBAR
Poprzeczka świateł (element VASIS)	Wind bar lights	WBAR
Po przejściu	After passing	APSG
Poprzez/przez	Through	THRU
Port lotniczy	Airport	AP
Poruszać się lub poruszający się, lub ruch	Move or moving or movement	MOV
Postępować lub postępowanie	Proceed or proceeding	PCD

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

## Skróty – Kodowanie

1-47

Postrzępiony/poszarpany	Ragged	RAG
Poszukiwanie i ratownictwo	Search and rescue	SAR
Potwierdzenie logiczne ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )	Logical acknowledgement ( <i>message type designator</i> )	LAM
Potwierdź	Acknowledge	ACK
Potwierdź lub Potwierdzam ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	Confirm or I confirm ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	CFM*
Powiadom, w jakim czasie jest możliwe	Advise at what time able	AWTA
Powierzchnia	Surface	SFC
Powierzchnia identyfikacji przeszkód	Obstacle identification surface	OIS
Powierzchnia/obszar wodowania	Alighting area	ALA
Powierzchnia oceny przeszkód	Obstacle assessment surface	OAS
Powierzchnia pionowego zabezpieczenia przelotu nad przeszkodami	Obstacle clearance surface	OCS
Powietrze-powietrze	Air-to-air	A/A
Powietrze-ziemia	Air-to-ground	A/G
Powracać/powrót lub zawrócony, lub zawracanie	Return or returned or returning	RTN
Powtarzalny plan lotu	Repetitive flight plan	RPL
Powtórz lub Powtarzam ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	Repeat or I repeat ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	RPT*
Poziom	Level	LVL
Poziom lotu	Flight level	FL
Poziom przejściowy	Transition level	TRL
Pozostała ilość paliwa	Fuel remaining	FR
Pozycja	Position	PSN
Pozycja (fix) dla schodkowego zniżania	Step down fix	SDF
Pozycja (fix) rozpoczęcia oczekiwania po nieudanym podejściu	Missed approach holding fix	MAHF
Pozycja (fix) rozpoczęcia zakrętu po nieudanym podejściu	Missed approach turning fix	MATF
Pozycja (fix) rozpoczęcia podejścia końcowego	Final approach fix	FAF
Pozycja (fix) rozpoczęcia podejścia początkowego	Initial approach fix	IAF
Pozycja (fix) rozpoczęcia podejścia pośredniego	Intermediate approach fix	IF
Północ lub północna szerokość geograficzna	North or northern latitude	N
Północno-północny wschód	North-north-east	NNE
Północno-północny zachód	North-north-west	NNW
Północny Atlantyk	North Atlantic	NAT
Północny wschód	North-east	NE
Północny zachód	North-west	NW
Prace w toku	Work in progress	WIP
Prawa ( <i>poprzedzona oznaczeniem drogi startowej dla identyfikacji równoległej drogi startowej</i> )	Right ( <i>preceded by runway designation number to identify a parallel runway</i> )	...R
Prawdopodobieństwo	Probability	PROB <sup>†</sup>
Prawy/w prawo ( <i> kierunek zakrętu</i> )	Right ( <i>direction of turn</i> )	RITE
Prąd strumieniowy	Jet stream	JTST
Prędkość kątowna zakrętu	Rate of turn	R
Prędkość pionowa	Vertical speed	VSP
Prędkość podróżna (prędkość względem ziemi)	Ground speed	GS
Prędkość przyrządowa	Indicated airspeed	IAS

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



1-48

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Prędkość przyrządowa w węzłach	Knots indicated airspeed	KIAS
Prędkość wiatru	Wind speed	WSPD
Prędkość wznoszenia (pionowa)	Rate of climb	ROC
Prędkość zniżania (pionowa)	Rate of descent	ROD
Procedura	Procedure	PROC
Procedura podejścia według wskazań przyrządów	Instrument approach procedure	IAP
Procedura zmniejszania uciążliwości hałasu przy odlocie	Noise abatement departure procedure	NADP
Procedury przy ograniczonej widoczności	Low visibility procedures	LVP
Procedury służb żeglugi powietrznej	Procedures for air navigation services	PANS
Prognoza	Forecast	FCST
Prognoza dla lotniska (w kodzie meteorologicznym)	Aerodrome forecast (in meteorological code)	TAF <sup>†</sup>
Prognoza dla obszaru, w którym są wykonywane loty na małych wysokościach	Area forecast for low-level flights	GAMET
Prognoza górnych wiatrów i temperatury dla lotnictwa	Forecast upper wind and temperature for aviation	WITEM
Prognoza na trasę dla lotnictwa (w lotniczym kodzie meteorologicznym)	Route forecast (in meteorological code)	ROFOR
Prognoza orientacyjna (używany w depeszach SIGMET dotyczących popiołu wulkanicznego i cyklonów tropikalnych)	Outlook (used in SIGMENT messages for volcanic ash and tropical cyclones)	OTLK
Prognoza typu trend	Trend forecast	TREND <sup>†</sup>
Prośba (stosowana w AFS jako sygnał proceduralny)	Request (to be used in AFS as a procedure signal)	RQ*
Prośba/prosić lub żądany	Request or requested	REQ
Próg drogi startowej	Threshold	THR
Przeciętny/średni	Average	AVG
Przecinać	Cross	X
Przecinanie	Crossing	XNG
Przed	Before	BFR
Przedstawicielstwo urzędu imigracyjnego	Immigration	IMG
Przejście/przelot	Passing	PSG
Wysokość bezwzględna przejściowa	Transition altitude	TA
Przekaż do	Relay to	RLA
Przepisy ruchu lotniczego i służb ruchu lotniczego	Rules of the air and air traffic services	RAC
Przepisy wykonywania lotów według wskazań przyrządów	Instrument flight rules	IFR <sup>‡</sup>
Przepisy wykonywania lotów z widocznością	Visual flight rules	VFR <sup>‡</sup>
Przerywać lub przerwa, lub przerwany	Interrupt or interruption or interrupted	INTRP
Przerywane (światło)	Occulting	OCC
Przerywane/poprzerywane (dot. chmur)	Broken	BKN
Przesunięty próg drogi startowej	Displaced runway threshold	DTHR
Przeszkoda	Obstacle	OBST
Przewidywać lub przewidywany, lub przewidywanie (oznacznik rodzaju depeszy)	Estimate or estimated or estimation (message type designator)	EST
Przewidywany czas odblokowania	Estimated off-block time	EOBT
Przewidywany czas odlotu lub przewidywany odlot	Estimated time of departure or estimating departure	ETD <sup>‡</sup>

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Przewidywany czas przelotu	Estimated elapsed time	EET
Przewidywany czas przelotu nad znaczącym punktem nawigacyjnym	Estimated time over significant point	ETO
Przewidywany czas przylotu lub przewidywany przylot	Estimated time of arrival or estimating arrival	ETA**
Przybyć lub przybycie/przylot	Arrive or arrival	ARR
Przybywający/przylatujący	Inbound	INBD
Przyczyna techniczna	Technical reason	TECR
Przyjąć/przyjmij lub przyjęto	Accept or accepted	ACPT
Przyjęty gradient procedury	Procedure design gradient	PDG
Przyległy/sąsiedni	Adjacent	ADJ
Przylot ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )	Arrival	ARR
Przyrost prędkości	Airspeed gain	ASPEEDG
Przyrząd, instrument	Instrument	INSTR
Przywrócenie do służby	Return to service	RTS
Przyziemienie i natychmiastowy start	Touch-and-go landing	TGL
Punkt docelowy	Destination	DEST
Punkt fikcyjnego progu	Fictitious threshold point	FTP
Punkt wyrównania ścieżki podejścia	Flight path alignment point	FPAP
Punkt drogi RNAV	Waypoint	WPT
Punkt końcowy ( <i>w odniesieniu do RVR</i> )	Stop-end ( <i>related to RVR</i> )	END
Punkt łączności SAR	SAR point of contact	SPOC
Punkt meldowania ATS/MET	ATS/MET reporting point	MRP
Punkt progu do lądowania	Landing threshold point	LTP
Punkt odniesienia azymutu GBAS	GBAS azimuth reference point	GARP
Punkt odniesienia dla punktu w przestrzeni	Point-in-space reference point	PRP
Punkt odniesienia lotniska	Aerodrome reference point	ARP
Punkt ograniczenia prędkości	Speed limiting point	SLP
Punkt przechwycenia ścieżki zniżania	Glide path intercept point	GPIP
Punkt rozpoczęcia podejścia końcowego	Final approach time	FAP
Punkt rozpoczęcia procedury po nieudanym podejściu	Missed approach point	MAPT
Punkt rozpoczęcia zakrętu	Turning point	TP
Punkt środkowy ( <i>dotyczy RVR</i> )	Mid-point ( <i>related to RVR</i> )	MID
Punkt zmiany namiaru	Change over point	COP
Pył	Dust	DU
Pytajnik/znak zapytania ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	Interrogation sign/question mark ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	IMI*
<b>R</b>		
Radar dozоровania jako element radarowego systemu precyzyjnego podejścia	Surveillance radar element of precision approach radar system	SRE
Radar dozоровania rejonu kontrolowanego lotniska	Terminal area surveillance radar	TAR
Radar kontroli ruchu naziemnego	Surface movement radar	SMR
Radar pierwotny dozоровania	Primary surveillance radar	PSR†
Radar precyzyjnego podejścia	Precision approach radar	PAR‡
Radar wtórny dozоровania	Secondary surveillance radar	SSR‡
Radial	Radial	RDL
Radio	Radio	RDO

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-50

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Radiodalekopis	Radioteletypewriter	RTT
Radiolatarnia bezkierunkowa	Non-directional radio beacon	NDB‡
Radiolatarnia kierunku	Localizer	LOC
Radiolatarnia ogólnokierunkowa VHF	VHF omnidirectional radio range	VOR‡
Radiolatarnia ratunkowa – pokładowa	Emergency location-beacon	ELBA†
Radionamiernik automatyczny	Automatic direction-finding equipment	ADF‡
Radionamiernik bardzo wielkiej częstotliwości	Very high frequency direction finding station	VDF
Radionamiernik średniej częstotliwości	Medium frequency direction-finding station	MDF
Radionamiernik ultra wielkiej częstotliwości	Ultra high frequency direction-finding station	UDF
Radionamiernik wielkiej częstotliwości	High frequency direction-finding station	HDF
Radionamierniki średniej i bardzo wielkiej częstotliwości (zlokalizowane w tym samym miejscu)	Medium and very high frequency direction-finding stations (at the same location)	MVDF
Radionamierniki średniej i wielkiej częstotliwości (zlokalizowane w tym samym miejscu)	Medium and high frequency direction-finding stations (at the same location)	MHDF
Radionamierniki średniej, wielkiej i bardzo wielkiej częstotliwości (zlokalizowane w tym samym miejscu)	Medium, high and very high frequency direction-finding stations (at the same location)	MHVDF
Radionamierniki wielkiej i bardzo wielkiej częstotliwości (zlokalizowane w tym samym miejscu)	High and very high frequency direction-finding station (at the same location)	HVDF
Radioodległościomierz	Distance measuring equipment	DME‡
Radiotelefon	Radiotelephone	RTF
Radiotelegraf	Radiotelegraph	RTG
Radiotelegrafia ręczna A1 simpleks	Manual A1 simplex	MAS
Rakiety świetlne	Flares	FLR
Regionalna wymiana biuletynów OPMET (schemat)	Regional OPMET bulletin exchange (scheme)	ROBEX†
Regionalne centrum systemu AIS	Regional AIS system centre	RASC†
Regionalny system wspomaganie bazujący na wyposażeniu naziemnym (wymawiane „GRAS”)	Ground-based regional augmentation system (to be pronounced „GRASS”)	GRAS†
Regulacja i kontrola rozpowszechniania informacji lotniczych	Aeronautical information regulation and control	AIRAC
Rejestracja	Registration	REG
Rejestrator rozmów w kabinie pilotów	Cockpit voice recorder	CVR
Rejon informacji powietrznej	Flight information region	FIR‡
Rejon kontrolowany lotniska/węzła lotnisk	Terminal control area	TMA‡
Rejon poszukiwań i ratownictwa	Search and rescue region	SRR
Rozciągać/wydłużać lub rozciągający się/wydłużający	Extend or extending	EXTD
Rozgłaszanie	Broadcast	BCST
Rozkład lub rozkładowy	Schedule or scheduled	SKED
Rozległy/rozprzestrzeniony	Widespread	WDSPR
Rozpocząć (używany w AFS jako sygnał proceduralny)	Originate (to be used in AFS as a procedure signal)	OGN
Rozporządzalna długość lądowania	Landing distance available	LDA
Rozporządzalna długość lądowania dla śmigłowca	Landing distance available, helicopter	LDAH
Rozporządzalna długość przerwanej startu	Accelerate-stop distance	ASDA
Rozporządzalna długość przerwanej startu dla śmigłowca	Rejected take-off distance available, helicopter	RTODAH
Rozporządzalna długość rozbiegu	Take-off run available	TORA
Rozporządzalna długość startu	Take-off distance available	TODA

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Rozporządzalna długość startu dla śmigłowca	Take-off distance available, helicopter	TODAH
Rozpoznawanie czy statek powietrzny jest statkiem swoim, czy obcym	Identification friend/foe	IFF
Rozproszone	Scattered	SCT
Rozszerzać się/rozpraszać się	Diffuse	DIF
Równoczesny lub równocześnie	Simultaneous or simultaneously	SIMUL
Równoległy/równoległe/równoleżnik	Parallel	PARL
Różne rodzaje oblodzenia ( <i>białe i przezroczyste</i> )	Mixed type of ice formation ( <i>white and clear</i> )	MX
Ruch	Traffic	TFC
Ruchoma służba lotnicza	Aeronautical mobile service	AMS
Rzeczywista prędkość powietrzna	True airspeed	TAS
Rzeczywisty czas odlotu	Actual time of departure	ATD <sup>†</sup>
Rzeczywisty czas przylotu	Actual time of arrival	ATA <sup>‡</sup>
<b>S</b>		
Sanitarny	Sanitary	SAN
Satelitarna ruchoma służba lotnicza	Aeronautical mobile satellite service	AMSS
Segment podejścia końcowego	Final approach segment	FAS
Sekcja	Section	SECN
Sektor	Sector	SECT
Sekundy	Seconds	SEC
Sieć operacyjnej łączności meteorologicznej w Europie	Meteorological Operational Telecommunications Network Europe	MOTNE
Sierpień	August	AUG
Silnik	Engine	ENG
Silny/silne ( <i>używa się do określania oblodzenia i turbulencji</i> )	Severe ( <i>e.g. used to qualify icing and turbulence reports</i> )	SEV
Silny ( <i>używa się do określania intensywności zjawisk pogody, np. HVY RA — silny deszcz</i> )	Heavy ( <i>used to indicate the intensity of weather phenomena, e.g. heavy rain = HVY RA</i> )	HVY
Simpleks o dwóch kanałach	Double channel simplex	DCS
Skrócony T wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia ( <i>wymawiane „EJ-TI-WASIS”</i> )	Abbreviated T visual approach slope indicator system ( <i>to be pronounced „AY-TEE-VASIS”</i> )	AT-VASIS <sup>†</sup>
Skrzyżowanie/przecięcie się	Intersection	INT
Skrzyżowanie tras lotniczych	Intersection of air routes	IAR
Słabnąć lub słabnący	Weaken or weakening	WKN
Słaby ( <i>używa się do określania intensywności zjawisk pogody lub zakłóceń atmosferycznych, np. FBL RA — słaby deszcz</i> )	Light ( <i>used to indicate the intensity of weather phenomena, interference or static reports, e.g. light rain = FBL RA</i> )	FBL
Słaby i zmienny ( <i>dotyczy wiatru</i> )	Light and variable	LV
Służba alarmowa	Alerting service	ALRS
Służba automatycznej informacji lotniskowej	Automatic terminal information service	ATIS <sup>†</sup>
Służba doradcza	Advisory service	ADVS
Służba dostępna dla spełnienia wymagań operacyjnych	Service available to meet operational requirements	HO
Służba dostępna w czasie operacji rozkładowych	Service available during hours of scheduled operation	HS

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-52

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Służba informacji powietrznej	Flight information service	FIS
Służba lub obsługiwane, lub obsługiwany	Service or servicing or served	SER
Służby informacji lotniczej	Aeronautical information service	AIS
Służby ruchu lotniczego	Air traffic services	ATS
Sobota	Saturday	SAT
Spadek prędkości	Airspeed loss	ASPEEDL
Specjalny impuls identyfikacyjny	Special position indicator	SPI
Specjalny komunikat meteorologiczny ( <i>redagowany tekstem otwartym z użyciem obowiązujących skrótów</i> )	Local special meteorological report ( <i>in abbreviated plain language</i> )	SPECIAL <sup>†</sup>
Specjalny meldunek z powietrza ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Special air-report ( <i>message type designator</i> )	ARS
Specyfikacje minimalnej charakterystyki nawigacyjnej	Minimum navigation performance specifications	MNPS
Spodziewać się lub spodziewany, lub spodziewający się	Expect or expected or expecting	EXP
Spodziewany czas podejścia	Expected approach time	EAT
Sprawdzanie na ziemi	Ground check	GNDCK
Sprawdzanie w locie	Flight check	FLTCK
Sprawdzenie	Check	CK
Stacja	Station	STN
Stacja pokładowa do łączności naziemnej	Aircraft earth station	AES
Stacja służby powietrznej	Flight service station	FSS
Stacjonarny	Stationary	STNR
Stała służba lotnicza	Aeronautical fixed service	AFS
Stała telekomunikacyjna sieć lotnicza	Aeronautical fixed telecommunication network	AFTN <sup>‡</sup>
Stały	Permanent	PERM
Stały/ustalony	Fixed	F
Standard	Standard	STD
Standardowe częstotliwości nadawcze dla tras regionalnych	Standard regional route transmitting frequencies	RUT
Standardowy dojazd według wskazań przyrządów	Standard instrument arrival	STAR <sup>†</sup>
Standardowy odjazd według wskazań przyrządów	Standard instrument departure	SID <sup>†</sup>
Standardy minimalnych osiągnięć operacyjnych	Minimum operational performance standards	MOPSS <sup>†</sup>
Stan morza ( <i>po którym podaje się liczby w METAR/SPECI</i> )	State of the sea ( <i>followed by figures in METAR/SPECI</i> )	S...
Stan nawierzchni drogi startowej	Runway surface condition	RSCD
Start	Take-off	TKOF
Startowa ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Departure ( <i>message type designator</i> )	DEP
Statek/okręt ratowniczy	Rescue vessel	RV
Statek powietrzny	Aircraft	ACFT
Statek powietrzny sanitarny	Hospital aircraft	HOSP
Status	Status	STS
Sterowane przez pilota urządzenia świetlne	Pilot-controlled lighting	PCL
Stopnie	Degrees	DEG
Stopnie Celsjusza	Celsius ( <i>Centigrade</i> ), Degrees	C
Stopy ( <i>jednostka miary</i> )	Feet ( <i>dimensional unit</i> )	FT
Stopy (stóp) na minutę	Feet per minute	FPM
Stosowny/właściwy	Becoming	BECMG

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



## Skróty – Kodowanie

1-53

Stratocumulus	Stratocumulus	SC
Stratus	Stratus	ST
Strefa bezpieczeństwa końca drogi startowej	Runway end safety area	RESA
Strefa kontrolowana lotniska	Control zone	CTR
Strefa niebezpieczna (po którym podaje się identyfikację)	Danger area (followed by identification)	D...
Strefa normalnych operacji	Normal operating zone	NOZ <sup>†</sup>
Strefa ograniczona (po którym podaje się identyfikację)	Restricted area (followed by identification)	R...
Strefa podejścia końcowego i startu	Final approach and take-off area	FATO
Strefa przyziemienia	Touchdown zone	TDZ
Strefa przyziemienia i utraty siły nośnej	Touchdown and lift-off area	TLOF
Strefa rozpoznawcza obrony powietrznej (wymawiane „EJ-DIZ”)	Air defence identification zone (to be pronounced „AY-DIZ”)	ADIZ <sup>†</sup>
Strefa ruchu lotniskowego	Aerodrome traffic zone	ATZ
Strefa wolna od przeszkód	Obstacle free zone	OFZ
Strefa zakazana (po którym podaje się identyfikację)	Prohibited area (followed by identification)	P...
Struktura polarnych linii dróg	Polar track structure	PTS
Strzelanie	Firing	FRNG
Styczeń	January	JAN
Super wielka częstotliwość (3 000 do 30 000 MHz)	Super high frequency (3 000 to 30 000 MHz)	SHF
Sygnal	Signal	SGL
Sygnal zapotrzebowania (używany w AFS jako sygnał proceduralny)	Request (to be used in AFS as a procedure signal)	RQ*
Symbol pozycji radarowej	Radar position symbol	RPS
System ostrzegania przed bliskością powierzchni ziemi	Ground proximity warning system	GPWS
System(y) ciśnieniowy(e)	Pressure system(s)	PSYS
Wielofunkcyjny satelitarny system wspomaganie (wymawiane „EM-SAS”)	Multi-functional transport satellite (MTSAT) satellite-based augmentation system (to be pronounced „EM-SAS”)	MSAS <sup>†</sup>
System lądowania według wskazań przyrządów	Instrument landing system	ILS <sup>‡</sup>
System lądowania z wykorzystaniem GBAS	GBAS landing system	GLS <sup>‡</sup>
System nawigacji lotniczej dalekiego zasięgu	LORAN (long range air navigation system)	LORAN <sup>†</sup>
System podejścia kontrolowanego z ziemi lub podejście kontrolowane z ziemi	Ground controlled approach system or ground controlled station	GCA <sup>‡</sup>
System prowadzenia na drogach kołowania	Taxiing guidance system	TGS
System przetwarzania danych lotu	Flight data processing system	FDPS
System selektywnego wywoływania	Selective calling system	SELCAL <sup>†</sup>
System świateł podejścia	Approach lighting system	ALS
System świetlny precyzyjnego podejścia (podać kategorię)	Precision approach lighting system (specify category)	PALS
System zarządzania lotem	Flight management system	FMS <sup>‡</sup>
System wspomaganie bazujący na wyposażeniu naziemnym (wymawiane „DŻI-BAS”)	Ground-based augmentation system (to be pronounced „GEE-BAS”)	GBAS <sup>†</sup>
System wspomaganie bazujący na wyposażeniu satelitarnym (wymawiane „ES-BAS”)	Satellite-based augmentation system (to be pronounced „ESS-BAS”)	SBAS <sup>†</sup>
System wspomaganie na dużym obszarze	Wide area augmentation system	WAAS <sup>†</sup>
Szczególnie duży zasięg	Extra long range	ELR

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



1-54

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Szerokość	Width	WID
Szerokość geograficzna	Latitude	LAT
Szron ( <i>używa się w ostrzeżeniach lotniskowych</i> )	Rime ( <i>used in aerodrome warnings</i> )	RIME
Szybowiec	Glider	GLD
<b>Ś</b>		
Ścieżka schodzenia	Glide path	GP
Śmigłowiec	Helicopter	HEL
Śnieg	Snow	SN
Śnieg ziarnisty	Snow grains	SG
Średni czas lokalny	Local mean time	LMT
Średni poziom morza	Mean sea level	MSL
Średni zasięg	Medium range	MRG
Średnia częstotliwość (300 do 3 000 kHz)	Medium frequency (300 to 3000 kHz)	MF
Średnie natężenie światła	Light intensity medium	LIM
Środa	Wednesday	WED
Środkowa ( <i>poprzedzona przez oznaczenie drogi startowej dla określenia równoległej drogi startowej</i> )	Centre ( <i>preceded by runway designation number to identify a parallel runway</i> )	...C
Śródlądowy	Inland	LAN
Światła wskazujące kierunek drogi startowej	Runway alignment indicator	RAI
Światło(a) końca drogi startowej	Runway end light(s)	RENL
Światło(a) krawędziowe drogi startowej	Runway edge light(s)	REDL
Światło(a) linii centralnej drogi startowej	Runway centre line light(s)	RCLL
Światło lub oświetlenie	Light or lighting	LGT
Światło(a) progu drogi startowej	Runway threshold light(s)	RTHL
Światło(a) prowadzenia po kręgu	Circling guidance light(s)	CGL
Światło(a) strefy przyziemienia	Runway touchdown zone light(s)	RTZL
Światło(a) zabezpieczenia przerwane startu	Stopway light(s)	STWL
Światowa sieć informacyjna	Worldwide web	WWW
Światowy ośrodek prognoz obszarowych	World area forecast centre	WAFC
Światowy system geodezyjny — 1984	World Geodetic System — 1984	WGS-84
Świetlny system wprowadzania na drogę startową	Runway lead-in lighting system	RLLS
Święto	Holiday	HOL
<b>T</b>		
Tajfun	Typhoon	TYPH
Tak lub potwierdzić, lub potwierdzenie, lub prawidłowo	Yes or affirm or affirmative or that is correct	AFM
Tak (potwierdzenie) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	Yes (affirmative) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	YES*
Taktyczna lotnicza pomoc nawigacyjna UHF	UHF tactical air navigation aid	TACAN <sup>†</sup>
Techniczna tolerancja lotu	Flight technical tolerance	FTT
Tekst ( <i>gdy skrót ten jest używany w prośbie o powtórzenie, to po znaku zapytania (IMI) podaje się ten skrót, np. IMI TXT</i> ) ( <i>używany w AFS jako sygnał proceduralny</i> )	Text ( <i>when the abbreviation is used to request a repetition, the question mark (IMI) precedes the abbreviation, e.g. IMI TXT</i> ) ( <i>to be used in AFS as a procedure signal</i> )	TXT*
Telefon	Telephone	TEL

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

Telekomunikacyjna sieć lotnicza	Aeronautical telecommunication network	ATN
Temperatura	Temperature	T
Temperatura minimalna (po którym podaje się liczby w TAF)	Minimum temperature (followed by figures in TAF)	TN...
Temperatura maksymalna (po którym podaje się liczby w TAF)	Indicator for maximum temperature (used in the TAF code form)	TX...
Temperatura powierzchni morza (po którym podaje się liczby w METAR/SPECI)	Sea-surface temperature (followed by figures in METAR/SPECI)	W...
Temperatura punktu rosy	Dew point temperature	DP
Teren/ziemia	Ground	GND
To jest duplikat depezy (używany w AFS jako sygnał proceduralny)	This is a duplicate message (to be used in AFS as a procedure signal)	DUPE#
To jest kontrola ciągłości transmisji umożliwiająca porównanie kolejnych numerów depezy odebranych za pośrednictwem tego kanału (używany w AFS jako sygnał proceduralny)	This is a channel-continuity check of transmission to permit comparison of your record of channel-sequence numbers of messages received on the channel (to be used in AFS as a procedure signal)	CH#
Tornado/trąba powietrzna	Tornado	TDO
Transmisja faksymile	Facsimile transmission	FAX
Transmisja informacji o ruchu przez statek powietrzny	Traffic information broadcast by aircraft	TIBA†
Transport naddźwiękowy	Supersonic transport	SST
Trasa	Route	RTE
Trasa w górnej przestrzeni powietrznej	Upper air route	UAR
Trasa ze służbą doradczą	Advisory route	ADR
Trasowy radar dozoru	En-route surveillance radar	RSR
Trawiaste pole wzlotów	Grass landing area	GRASS
Trąba powietrzna (tornado lub wodna)	Funnel cloud (tornado or water spout)	FC
Trąba wodna	Waterspout	WTSPT
Tropopauza	Tropopause	TROP
Tsunami (używa się w ostrzeżeniach lotniskowych)	Tsunami (used in aerodrome warnings)	TSUNAMI
Tu... lub wraz z tym	Here or herewith	ER*
Turbulencja	Turbulence	TURB
Turbulencja w czystym powietrzu	Clear air turbulence	CAT
T wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia (wymawiane „TI-WASIS”)	T visual approach slope indicator system (to be pronounced „TEE-VASIS”)	T-VASIS†
Tylko odbiór	Receiving only	RON
Tylny wiatr	Tail wind	TAIL†
Tymczasowy/prowizoryczny	Provisional	PROV
Typ statku powietrznego	Type of aircraft	TYP
<b>U</b>		
Ultra duży zasięg	Ultra long range	ULR
Ultra wielka częstotliwość (300 do 3 000 MHz)	Ultra high frequency (300 to 3 000 MHz)	UHF‡
Ułatwienia w międzynarodowym transporcie lotniczym	Facilitation of international air transport	FAL

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-56

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Umiarkowany ( <i>używa się do określania intensywności zjawisk pogody lub zakłóceń atmosferycznych, np. MOD RA — umiarkowany deszcz</i> )	Moderate ( <i>used to indicate the intensity of weather phenomena, interface of static reports, e.g. moderate rain = MOD RA</i> )	MOD
Undulacja geoidy	Geoid undulation	GUND
Unieważnienie planu lotu ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Flight plan cancellation ( <i>message type designator</i> )	CNL
Uniwersalny czas skoordynowany	Coordinated Universal Time	UTC <sup>†</sup>
Uniwersalny czas skoordynowany ( <i>w depezach meteorologicznych</i> )	Coordinated Universal Time ( <i>in meteorological messages</i> )	Z
Upoważniony lub upoważnienie	Authorized or authorization	AUTH
Uproszczony system świateł podejścia	Simple approach lighting system	SALS
Uproszczony wizualny wskaźnik ścieżki podejścia ( <i>wymawiane „EJ-PAPI”</i> )	Abbreviated precision approach path indicator ( <i>to be pronounced „AY-PAPI”</i> )	APAPI <sup>†</sup>
Urządzenia/ułatwienia/udogodnienia	Facilities	FAC
Urządzenie do zatrzymywania na drodze startowej	Runway arresting gear	RAG
Urządzenie odzwowe	Responder beacon	RSP
Urządzenie selektywnej identyfikacji	Selective identification feature	SIF
Urządzenie zapytujące/interrogator	Interrogator	INTRG
Uskok wiatru	Wind shear	WS
Ustalać/urządzać	Arrange	ARNG
Utrata łączności radiowej ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Radiocommunication failure ( <i>message type designator</i> )	RCF
Utrzymanie/konserwacja	Maintenance	MAINT
Utrzymywać	Maintain	MNTN
Uwaga	Attention	ATTN
Uwaga/zgłosić uwagę	Remark	RMK
Uzupełnienie planu lotu ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Supplementary flight plan ( <i>message type designator</i> )	SPL
Uzupełnienie ( <i>Uzupełnienie do AIP</i> )	Supplement ( <i>AIP Supplement</i> )	SUP
<b>W</b>		
Warstwa lub warstwami	Layer or layered	LYR
Warstwowy/o budowie warstwowej	Stratiform	STF
Warunek/stan	Condition	COND
Warunki meteorologiczne dla lotów według wskazań przyrządów	Instrument meteorological conditions	IMC <sup>†</sup>
Warunki meteorologiczne dla lotów z widocznością	Visual meteorological conditions	VMC <sup>†</sup>
Współrzędne	Coordinates	COORD
Wasz/twój	Your	YR
Wbudowane w warstwie ( <i>celem wskazania chmur Cumulonimbus znajdujących się w warstwach innych chmur</i> )	Embedded in a layer ( <i>to indicate cumulonimbus embedded in layers of other clouds</i> )	EMBD
W chmurach	In cloud	INC
W chmurach i poza chmurami	In and out of clouds	IAO
W dolinach	In valleys	VAL
Wektorowanie do punktu rozpoczęcia końcowego	Vector to final	VTF
Węzły	Knots	KT

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

## Skróty – Kodowanie

1-57

W granicach/w obrębie/w zasięgu	Within	WI
Wiadomość rozpowszechniana za pomocą środków telekomunikacyjnych, zawierająca informacje o ustanowieniu, stanie lub zmianach urządzeń lotniczych, służbach, procedurach a także o niebezpieczeństwie, których znajomość we właściwym czasie jest istotna dla personelu związanego z operacjami lotniczymi	Notice distributed by means of telecommunication containing information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations	NOTAM†
Widzialność/widoczność	Visibility	VIS
Wiatr	Wind	WIND
Widzialność, chmury i pogoda w chwili obserwacji są lepsze niż zalecane wartości lub warunki ( <i>wymawiane „KEW-OU-KEJ”</i> )	Visibility, cloud and present weather better than prescribed values or conditions ( <i>to be pronounced „KAV-OH-KAY”</i> )	CAVOK†
Widoczność pionowa ( <i>po której podaje się liczby w METAR/SPECI i TAF</i> )	Vertical visibility ( <i>followed by figures in METAR/SPECI and TAF</i> )	VV...
Wielka częstotliwość (3 000 do 30 000 kHz)	High frequency (3 000 to 30 000 kHz)	HF‡
Wierzchołki chmur	Cloud top	TOP†
Wieża kontroli lotniska lub kontrola lotniska	Aerodrome control tower or aerodrome control	TWR
Wiry pyłowe/piaskowe ( <i>burze pyłowe</i> )	Dust/sand whirls	PO
Wizualne systemy wskazujące ścieżkę schodzenia	Visual approach slope indicator systems	VASIS
Wizualno-słuchowa radiolatarnia	Visual-aural radio range	VAR
W jakiej odległości jestem od waszej stacji? lub Jesteś w odległości od naszej stacji ( <i>cyfry i jednostki namiaru odległości</i> ) ( <i>używany w radiotelegrafii jako kod Q</i> )	What is my distance to your station? or Your distance to my station is ( <i>distance figures and units</i> ) ( <i>to be used in radiotelegraphy as a Q Code</i> )	QGE
Wojskowa strefa operacyjna	Military operating area	MOA
Wojskowy	Military	MIL
W okolicy lotniska ( <i>po którym podaje się FG — mgła, FC — trąba powietrzna, SH - opady przelotne, PO — wir pyłowy lub piaskowy, BLDU — zawieja pyłowa, BLSA — zawieja piaskowa lub BLSN — zawieja śnieżna, np. VCFG — mgła w okolicy lotniska</i> )	Vicinity of the aerodrome ( <i>followed by FG = fog, FC = funnel cloud, SH = shower, PO = dust/sand whirls, BLDU = blowing dust, BLSA = blowing sand, BLSN = blowing snow, DS = duststorm, SS = sandstorm, TS = thunderstorm or VA = volcanic ash, e.g. VCFG = vicinity</i> )	VC
Wolno/powoli/powolny	Slow	SLW
Wolny/zezwałać lub zezwolono na..., lub zezwolenie	Clear(s) or cleared to... or clearance	CLR
Wóz kontroli drogi startowej	Runway control van	VAN
W pobliżu lub nad wielkimi miastami	Near or over large towns	CIT
Wrzesień	September	SEP
Wschodnio-południowy wschód	East-south-east	ESE
Wschodnio-północny wschód	East-north-east	ENE
Wschód lub długość geograficzna wschodnia	East or eastern longitude	E
Wschód słońca	Sunrise	SR
Wskazana kontrola jest kontrolą operacyjną	Control indicated is operational control	OPC
Wskaźnik maksymalnej temperatury ( <i>stosowany w formularzu kodu TAF</i> )	Indicator for maximum temperature ( <i>used in the TAF code form</i> )	TX
Wskaźnik kierunku lądowania	Landing direction indicator	LDI
Wskaźnik kierunku wiatru	Wind direction indicator	WDI
Wskaźnik obserwacji okrężnej	Plan position indicator	PPI
Wskaźnik ścieżki podejścia dla śmigłowca	Helicopter approach path indicator	HAPI

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

1-58

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Wskaźnik ścieżki precyzyjnego podejścia	Precision approach path indicator	PAPI†
Wspólna sieć wymiany danych ICAO	Common ICAO data interchange network	CIDIN†
Współczynnik tarcia	Friction coefficient	FCT
Współrzędne	Coordinates	COORD
W toku	In progress	INPR
Wtorek	Tuesday	TUE
Wtórny	Secondary	SRY
Wybór danych ścieżki odniesienia	Reference path data selector	RPDS
Wydłużone (używane do określenia pożądanego lub wymaganego rodzaju podejścia do lądowania)	Long (used to indicate the type of approach desired or required)	LNG
Wykonam/zastosuję się	Will comply	WILCO†
Wylatujący	Outbound	OUBD
Wymagana charakterystyka nawigacyjna	Required navigation performance	RNP‡
Wymagana utrata łączności (oznacznik rodzaju depezy)	Required communication failure (message type designator)	RCP‡
Wymagane uprzednie powiadomienie	Prior notice required	PN
Wymagane uprzednie uzyskanie zezwolenia	Prior permission required	PPR
Wymagania/potrzeby	Requirements	RQMNTS
Wymiana danych między urządzeniami służb ruchu lotniczego	Air traffic services inter-facility data communication	AIDC
Wymiana danych w czasie rzeczywistym	On-line data interchange	OLDI†
Wyposażenie/sprzęt	Equipment	EQPT
Wysokość bezwzględna	Altitude	ALT
Wysokość bezwzględna dolotu	Terminal arrival altitude	TAA
Wysokość bezwzględna decyzji	Decision altitude	DA
Wysokość bezwzględna zakrętu	Turn altitude	TNA
Wysokość bezwzględna zapewniająca minimalne przewyższenie nad przeszkodami	Obstacle clearance altitude	OCA
Wysokość przejścia progu	Threshold crossing height	TCH
Wysokość względna decyzji	Decision height	DH
Wysokość względna lub wysokość względna nad	Height or height above	HGT
Wysokość względna punktu odniesienia	Reference datum height	RDH
Wysokość względna zakrętu	Turn height	TNH
Wysokość względna zapewniająca minimalne przewyższenie nad przeszkodami	Obstacle clearance height	OCH
Wywołanie	Calling	CLG
Wyższy/wyżej	Higher	HYR
Wzmagać się lub wzmagający się	Intensify or intensifying	INTSF
Wzniesienie	Elevation	ELEV
Wznieść się i utrzymywać	Climb to and maintain	CTAM
Wznosić się do lub wznoszenie się do	Ascend to or ascending to	ASC
Wznosić się do lub wznoszenie się do	Climb to or climbing to	CMB
<b>Z</b>		
Z/od	From	FM
Zabezpieczenie przerwane startu	Stopway	SWY
Zabezpieczenie wydłużonego startu	Clearway	CWY

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



## Skróty – Kodowanie

1-59

Zachmurzenie całkowite	Overcast	OVC
Zachodnio-południowy zachód	West-south-west	WSW
Zachodnio-północny zachód	West-north-west	WNW
Zachód lub długość geograficzna zachodnia	West or western longitude	W
Zachód słońca	Sunset	SS
Zagrożenie	Emergency	EMERG
Zakłócenia atmosferyczne	Atmospherics	XS
Zakończenie lub zakończony, lub całkowity	Completion or completed or complete	CMPL
Zakręt na wysokości bezwzględnej/względnej	Turn at an altitude/height	TA/H
Zakręt proceduralny	Procedure turn	PTN
Zalecany manewr uniknięcia kolizji	Resolution advisory	RA
Zamglenie	Mist	BR
Zamieć niska (po którym podaje się DU — pył, SA — piasek lub SN — śnieg)	Low drifting (followed by DU = dust, SA = sand or SN = snow)	DR...
Zamykać lub zamknięty, lub zamykanie	Close or closed or closing	CLSD
Zapaszowe (lotnisko)	Alternate (aerodrome)	ALTN
Zarządzanie przepływem ruchu lotniczego	Air traffic flow management	ATFM
Zarządzanie ruchem lotniczym	Air traffic management	ATM
Zasięg radiowy	Radio range	RNG
Zasięg (światła)	Range (lights)	RG
Zasięg widzenia wzdłuż drogi startowej	Runway visual range	RVR <sup>†</sup>
Zasięg widzenia wzdłuż drogi startowej (po którym podaje się liczby w METAR/SPECI)	Runway visual range (followed by figures in METAR/SPECI)	R...
Zastąpić lub zastąpiony	Replace or replaced	RPLC
Zatrzymujący (wymienić środki lub ich część zatrzymujące statki powietrzne)	Arresting (specify (part of) aircraft arresting equipment)	ARST
Zatwierdzić lub zatwierdzono, lub zatwierdzenie	Approve or approved or approval	APV
Zatwierdzona maksymalna wysokość bezwzględna	Minimum authorized altitude	MAA
Zautomatyzowana służba informacji powietrznej	Automated flight information service	FISA
Zawiadam/zawiadomić/doradzić	Advise	ADZ
Zawiadomienie o wypadku lotniczym	Aircraft accident, notification of	ACCID
Zawieja (po którym podaje się DU — pył, SA — piasek lub SN — śnieg)	Blowing (followed by DU = dust, SA = sand or SN = snow)	BL...
Zbiór informacji lotniczych	Aeronautical information publication	AIP
Zbliżony lub w przybliżeniu	Approximate or approximately	APRX
Zezwolenie przed odlotem	Pre-departure clearance	PDC <sup>‡</sup>
Zgadzamy się lub To jest poprawne (używany w AFS jako sygnał proceduralny)	We agree or It is correct (to be used in AFS as a procedure signal)	OK*
Zgłoś opuszczenie	Report leaving	RL
Zgłoś osiągnięcie	Report reaching	RR
Zgłoszony plan lotu (oznacznik rodzaju depeszy)	Filed flight plan (message type designator)	FPL
Zielony	Green	G
Ziemia-powietrze	Ground-to-air	G/A
Ziemia-powietrze i powietrze-ziemia	Ground-to-air and air-to-ground	G/A/G
Zliczanie	Dead reckoning	DR
Zmętnienie	Haze	HZ
Zmiana (zmiana do AIP)	Amendment (AIP Amendment)	AMDT

<sup>†</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

<sup>‡</sup> W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.



1-60

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Zmiana częstotliwości na...	Change frequency to ...	CF
Zmiana trasy	Re-route	RE RTE
Zmiana zezwolenia	Recleared	RCLR
Zmiana zezwolenia podczas lotu	Reclearance in flight	RIF
Zmiany kierunku niedostępne ( <i>używane w automatycznych METAR/SPECI</i> )	No directional variations available ( <i>used in automated METAR/SPECI</i> )	NDV
Zmieniający się lub fluktuacja, lub zmieniony	Fluctuating or fluctuation or fluctuated	FLUC
Zmienić kierunek lub zmieniający kierunek	Divert or diverting	DIV
Zmienić lub przemienne ( <i>światło zmienia się w kolorze</i> )	Alternate or alternating ( <i>light alternates in colour</i> )	ALTN
Zmienny	Variable	VRB
Zmniejszający się ( <i>tendencja w RVR w ciągu poprzedzających 10 minut</i> )	Downward ( <i>tendency in RVR during previous 10 minutes</i> )	D
Znaczący/istotny	Significant	SIG
Znak wywoławczy	Call sign	CS
Zniź się do i utrzymuj	Descend to and maintain	DTAM
Zniżyć się do lub zniżanie do	Descend to or descending to	DES
Zobrazowanie radarowe pozycji	Radar position indicator	RPI†
Zorganizowany system linii dróg	Organized track system	OTS
Zredukowane minimum separacji pionowej (300 m (1 000 ft) pomiędzy FL 290 a FL 410)	Reduced vertical separation minimum (300 m (1 000 ft) between FL 290 and FL 410)	RVSM‡
Z ważnością od lub ważny od	Effective from or with effect from	WEF
Z ważnością natychmiastową lub ważne natychmiast	Effective immediately or with immediate effect	WIE
Z widocznością terenu/ziemi	By visual reference to the ground	VSA
Zwiększający się ( <i>tendencja do zmiany RVR w ciągu poprzedzających 10 minut</i> )	Upward ( <i>tendency in RVR during previous 10 minutes</i> )	U
Z wyjątkiem	Except	EXC
<b>Ż</b>		
Źródło zdalnego ustawienia wysokościomierza	Remote altimeter setting source	RASS
<b>Ż</b>		
Żądać zmiany poziomu na trasie	Request level change en route	RLCE
Żądanie planu lotu ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Requested flight plan ( <i>message type designator</i> )	RQP
Żądanie uzupełnienia planu lotu ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )	Request supplementary flight plan ( <i>message type designator</i> )	RQS
Żądany poziom jest niedostępny	Requested level not available	RLNA
Żółta strefa ostrzegawcza ( <i>światła drogi startowej</i> )	Yellow caution zone ( <i>runway lighting</i> )	YCZ
Żółty	Yellow	Y
Żwir	Gravel	GRVL

† W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane jako pełne wyrazy.

‡ W łączności radiotelefonicznej skróty i terminy są nadawane za pomocą pojedynczych liter w niefonetycznej formie.

\* Skróty, które mogą być jednocześnie używane w łączności ze stacjami ruchomej służby morskiej.

# Skróty, które są używane tylko w łączności dalekopisowej.

## SKRÓTY STOSOWANE DO OZNACZANIA RODZAJU DEPEZ W STAŁEJ TELEKOMUNIKACYJNEJ SŁUŻBIE LOTNICZEJ (AFS)

Skróty używane jako pierwszy wyraz tekstu depezy

### KODOWANIE

<b>Depesze informujące o wypadku lotniczym</b>		
Zawiadomienie o wypadku lotniczym	Notification of an aircraft accident	ACCID
<b>Depesze służb ruchu lotniczego</b>		
Alarmowa	Alerting	ALR
Modyfikująca	Modification	CHG
O akceptacji	Acceptance	ACP
O bieżącym planie lotu	Current flight plan	CPL
O koordynacji	Coordination	CDN
O logicznym potwierdzeniu	Logical acknowledgement	LAM
O opóźnieniu	Delay	DLA
O przewidywanym wlocie	Estimate	EST
O przylocie	Arrival	ARR
O unieważnieniu planu lotu	Flight plan cancellation	CNL
O utracie łączności radiowej	Radio communication failure	RCF
O żądaniu planu lotu	Request flight plan	RQP
O żądaniu uzupełnienia planu lotu	Request supplementary flight plan	RQS
Startowa	Departure	DEP
Uzupełnienia planu lotu	Supplementary flight plan	SPL
Zgłoszonego planu lotu	Filed flight plan	FPL
<b>Depesze meteorologiczne</b>		
Oznaczenia danych biuletynów meteorologicznych podane są w <i>Podręczniku lotniczych praktyk meteorologicznych (Doc 8896)</i>		
Inne depezy		
Depesza służbowa ( <i>tylko do używania przez stacje AFS</i> )	Service message ( <i>to be used by AFS stations only</i> )	SVC
NOTAM oddzielnej serii zawiadamiający przy użyciu specjalnego formularza o zaistnieniu lub usunięciu warunków niebezpiecznych w obrębie pola naziemnego ruchu lotniczego, spowodowanych przez śnieg, lód, śnieg topniejący lub stojącą wodę ze śniegu.	Special series NOTAM notifying the presence or removal of hazardous conditions due to snow, ice, slush or standing water associated with snow, slush or ice on the movement area, by means of a specific format.	SNOWTAM
Wiadomość rozpowszechniana za pomocą środków telekomunikacyjnych, zawierająca informacje o ustanowieniu, stanie lub zmianach urządzeń lotniczych, służbach, procedurach, a także o niebezpieczeństwie, których znajomość we właściwym czasie jest istotna dla personelu związanego z operacjami lotniczymi.	Notice distributed by means of telecommunications containing information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations.	NOTAM



## SKRÓTY I TERMINY, KTÓRE W ŁĄCZNOŚCI RADIOTELEFONICZNEJ NALEŻY NADAWAĆ JAKO PEŁNE WYRAZY

DEKODOWANIE		
SKRÓT	ANGIELSKIE ZNACZENIE	POLSKIE ZNACZENIE
ACARS	Aircraft communication addressing and reporting system ( <i>to be pronounced „AY-CARS”</i> )	Lotniczy system adresowania i przekazywania wiadomości ( <i>wymawiane „EJ-KARS”</i> )
ACAS	Airborne collision avoidance system	Pokładowy system zapobiegania kolizjom
ADIZ	Air defence identification zone ( <i>to be pronounced „AY-DIZ”</i> )	Strefa rozpoznawcza obrony powietrznej ( <i>wymawiane „EJ-DIZ”</i> )
AIREP	Air-report	Meldunek z powietrza
AIRMET	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations	Informacja dotycząca zjawisk pogody na trasie, które mogą oddziaływać na bezpieczeństwo statków powietrznych wykonujących loty na małych wysokościach
ALERFA	Alert phase	Faza alarmu
APAPI	Abbreviated precision approach path indicator ( <i>to be pronounced „AY-PAPI”</i> )	Uproszczony wizualny wskaźnik ścieżki podejścia ( <i>wymawiane „EJ-PAPI”</i> )
ATIS	Automatic terminal information service	Służba automatycznej informacji lotniskowej
AT-VASIS	Abbreviated T visual approach slope indicator system ( <i>to be pronounced „AY-TEE-VASIS”</i> )	Skrócony T wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia ( <i>wymawiane „EJ-TI-WASIS”</i> )
AVGAS	Aviation gasoline	Benzyna lotnicza
BARO-VNAV	Barometric vertical navigation ( <i>to be pronounced „BAA-RO-VEE-NAV”</i> )	Nawigacja w płaszczyźnie pionowej z wykorzystaniem przyrządów barometrycznych ( <i>wymawiane „BAA-RO-VEE-NAV”</i> )
BASE	Cloud base	Podstawa chmur
CAVOK	Visibility, cloud and present weather better than prescribed values or conditions ( <i>to be pronounced „KAV-OH-KAY”</i> )	Widzialność, chmury i pogoda w chwili obserwacji są lepsze niż zalecane wartości lub warunki ( <i>wymawiane „KEW-OU-KEJ”</i> )
CIDIN	Common ICAO data interchange network	Wspólna sieć wymiany danych ICAO
D-ATIS	Data link automatic terminal information service ( <i>to be pronounced „DEE-ATIS”</i> )	Służba cyfrowej automatycznej informacji lotniskowej ( <i>wymawiane „DI-ATIS”</i> )
DETRESFA	Distress phase	Faza niebezpieczeństwa
EFIS	Electronic flight instrument system ( <i>to be pronounced „EE-FIS”</i> )	Elektroniczny system instrumentów lotu ( <i>wymawiane „EE-FIS”</i> )
EGNOS	European geostationary navigation overlay service ( <i>to be pronounced „EGG-NOS”</i> )	Europejski satelitarny system wspomaganie ( <i>wymawiane „EG-NOS”</i> )
ELBA	Emergency location beacon—aircraft	Radiolatarnia ratunkowa—pokładowa
FRONT	Front ( <i>relating to weather</i> )	Front ( <i>dotyczy pogody</i> )
FROST	Frost ( <i>used in aerodrome warnings</i> )	Mróz ( <i>używa się w ostrzeżeniach lotniskowych</i> )
GAGAN	GPS and geostationary earth orbit augmented navigation	Nawigacja wspomaganą przez GPS i geostacjonarnego satelitę ziemi
GBAS	Ground-based augmentation system ( <i>to be pronounced „GEE-BAS”</i> )	System wspomaganie bazujący na wyposażeniu naziemnym ( <i>wymawiane „DŻI-BAS”</i> )
GLONASS	Global orbiting navigation satellite system ( <i>to be pronounced „GLO-NAS”</i> )	Globalny orbitalny nawigacyjny system satelitarny ( <i>wymawiane „GLO-NAS”</i> )
GRAS	Ground-based regional augmentation system ( <i>to be pronounced „GRASS”</i> )	Regionalny system wspomaganie bazujący na wyposażeniu naziemnym ( <i>wymawiane „GRAS”</i> )
IDENT	Identification	Identyfikacja
INCERFA	Uncertainty phase	Faza niepewności
INFO	Information	Informacja
LNAV	Lateral navigation ( <i>to be pronounced „EL-NAV”</i> )	Nawigacja boczna ( <i>wymawiane „EL-NAV”</i> )
LORAN	LORAN ( <i>long range air navigation system</i> )	System nawigacji lotniczej dalekiego zasięgu LORAN

3-2

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

MET	Meteorological or meteorology	Meteorologiczny lub meteorologia
METAR	Aviation routine weather report ( <i>in aeronautical meteorological code</i> )	Komunikat regularnych obserwacji meteorologicznych dla lotnictwa ( <i>w lotniczym kodzie meteorologicznym</i> )
MOPS	Minimum operational performance standards	Standardy minimalnych osiągnięć operacyjnych
MSAS	Multi-functional transport satellite (MTSAT) satellite-based augmentation system ( <i>to be pronounced „EM-SAS”</i> )	Wielofunkcyjny satelitarny system wspomagania ( <i>wymawiane „EM-SAS”</i> )
NASC	National AIS system centre	Państwowy ośrodek systemu AIS
NIL	None or I have nothing to send you	Nic lub Nie mam dla was nic do nadania
NOSIG	No significant change ( <i>used in trend type landing forecast</i> )	Bez istotnych zmian ( <i>używa się w prognozach do lądowania typu trend</i> )
NOTAM	A notice distributed by means of telecommunication containing information concerning the establishment, conditions or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations	Wiadomość rozpowszechniana za pomocą środków telekomunikacyjnych, zawierająca informacje o ustanowieniu, stanie lub zmianach urządzeń lotniczych, służbach, procedurach a także o niebezpieczeństwie, których znajomość we właściwym czasie jest istotna dla personelu związanego z operacjami lotniczymi
OLDI	On-line data interchange	Wymiana danych w czasie rzeczywistym
OPMET	Operational meteorological ( <i>information</i> )	Operacyjne meteorologiczne ( <i>informacje</i> )
OPS	Operations	Operacje
PAPI	Precision approach path indicator	Wskaźnik ścieżki precyzyjnego podejścia
PROB	Probability	Prawdopodobieństwo
RAIM	Receiver autonomous integrity monitoring	Autonomiczne monitorowanie integralności odbiornika
RASC	Regional AIS system centre	Regionalne centrum systemu AIS
RIME	Rime ( <i>used in aerodrome warnings</i> )	Szron ( <i>używa się w ostrzeżeniach lotniskowych</i> )
RNAV	Area navigation ( <i>to be pronounced „AR-NAV”</i> )	Nawigacja obszarowa ( <i>wymawiane „AR-NAV”</i> )
ROBEX	Regional OPMET bulletin exchange ( <i>scheme</i> )	Regionalna wymiana biuletynów OPMET ( <i>schemat</i> )
SATCOM	Satellite communication	Łączność satelitarna
SBAS	Satellite-based augmentation system ( <i>to be pronounced „ESS-BAS”</i> )	System wspomagania bazujący na wyposażeniu satelitarnym ( <i>wymawiane „ES-BAS”</i> )
SELCAL	Selective calling system	System selektywnego wywoływania
SID	Standard instrument departure	Standardowy odlot według wskazań przyrządów
SIGMET	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of aircraft operations	Informacje dotyczące zjawisk pogody na trasie, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo lotów statków powietrznych
SNOWTAM	A special series NOTAM notifying the presence or removal of hazardous conditions due to snow, slush and ice on the movement area, by means of a specific format	NOTAM oddzielnej serii zawiadamiający przy użyciu specjalnego formularza o zaistnieniu lub usunięciu warunków niebezpiecznych w obrębie pola naziemnego ruchu lotniczego, spowodowanych przez śnieg, lód, śnieg topniejący lub stojącą wodę ze śniegu.
SPECI	Aviation selected special weather report ( <i>in aeronautical meteorological code</i> )	Depesza do przekazywania specjalnie wybranych informacji meteorologicznych dla lotnictwa ( <i>w lotniczym kodzie meteorologicznym</i> )
SPECIAL	Special meteorological report ( <i>in abbreviated plain language</i> )	Specjalny komunikat meteorologiczny ( <i>redagowany tekstem otwartym z użyciem obowiązujących skrótów</i> )
SPOT	Spot wind	Pomiar wiatru w jednym punkcie/wiatr punktowy
STAR	Standard instrument arrival	Standardowy dołot według wskazań przyrządów
TACAN	UHF tactical air navigation system	Taktyczna lotnicza pomoc nawigacyjna UHF
TAF	Aerodrome forecast	Prognoza dla lotniska
TAIL	Tail wind	Tyłny wiatr
TCAS RA	Traffic alert and collision avoidance system resolution advisory ( <i>to be pronounced „TEE-CAS-AR-AY”</i> )	Manewr doradczy systemu alarmu i unikania kolizji w ruchu ( <i>wymawiane „TEE-CAS-AR-AY”</i> )

TEMPO	Temporary or temporarily	Czasowy/chwilowy lub czasowo/chwilowo
TREND	Trend forecast	Prognoza typu trend
TIBA	Traffic information broadcast by aircraft	Transmisja informacji o ruchu przez statek powietrzny
TIL	Until	Aż do/do
TOP	Cloud top	Wierzchołki chmur
TSUNAMI	Tsunami ( <i>used in aerodrome warnings</i> )	Tsunami (używa się w ostrzeżeniach lotniskowych)
T-VASIS	T visual approach slope indicator system ( <i>to be pronounced „TEE-VASIS”</i> )	T wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia ( <i>wymawiane „TI-WASIS”</i> )
VOLMET	Meteorological information for aircraft in flight	Informacje meteorologiczne dla statków powietrznych w locie
VORTAC	VOR and TACAN combination	Połączenie systemów VOR i TACAN
VNAV	Vertical navigation ( <i>to be pronounced „VEE-NAV”</i> )	Nawigacja w płaszczyźnie pionowej ( <i>wymawiane „VEE-NAV”</i> )
WAAS	Wide area augmentation system	System wspomagania na dużym obszarze
WILCO	Will comply	Wykonam/zastosuję się



**SKRÓTY I TERMINY, KTÓRE W ŁĄCZNOŚCI  
RADIOTELEFONICZNEJ NALEŻY NADAWAĆ JAKO PEŁNE WYRAZY**

<b>KODOWANIE</b>		
POLSKIE ZNACZENIE	ANGIELSKIE ZNACZENIE	SKRÓT
Autonomiczne monitorowanie integralności odbiornika	Receiver autonomous integrity monitoring	RAIM
Aż do/do	Until	TIL
Benzyna lotnicza	Aviation gasoline	AVGAS
Bez istotnych zmian ( <i>używa się w prognozach do lądowania typu trend</i> )	No significant change ( <i>used in trend type landing forecast</i> )	NOSIG
Czasowy/chwilowy lub czasowo/chwilowo	Temporary or temporarily	TEMPO
Depesza do przekazywania specjalnie wybranych informacji meteorologicznych dla lotnictwa ( <i>w lotniczym kodzie meteorologicznym</i> )	Aviation selected special weather report ( <i>in aeronautical meteorological code</i> )	SPECI
Elektroniczny system instrumentów lotu ( <i>wymawiane „EE-FIS”</i> )	Electronic flight instrument system ( <i>to be pronounced „EE-FIS”</i> )	EFIS
Europejski satelitarny system wspomagania ( <i>wymawiane „EG-NOS”</i> )	European geostationary navigation overlay service ( <i>to be pronounced „EGG-NOS”</i> )	EGNOS
Faza alarmu	Alert phase	ALERFA
Faza niebezpieczeństwa	Distress phase	DETRESFA
Faza niepewności	Uncertainty phase	INCERFA
Front ( <i>dotyczy pogody</i> )	Front ( <i>relating to weather</i> )	FRONT
Globalny orbitalny nawigacyjny system satelitarny ( <i>wymawiane „GLO-NAS”</i> )	Global orbiting navigation satellite system ( <i>to be pronounced „GLO-NAS”</i> )	GLONASS
Identyfikacja	Identification	IDENT
Informacje	Information	INFO
Informacje dotyczące zjawisk pogody na trasie, które mogą oddziaływać na bezpieczeństwo statków powietrznych wykonujących loty na małych wysokościach	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations	AIRMET
Informacje dotyczące zjawisk pogody na trasie, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo lotów statków powietrznych	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of aircraft operations	SIGMET
Informacje meteorologiczne dla statków powietrznych w locie	Meteorological information for aircraft In flight	VOLMET
Komunikat regularnych obserwacji meteorologicznych dla lotnictwa ( <i>w lotniczym kodzie meteorologicznym</i> )	Aviation routine weather report ( <i>in aeronautical meteorological code</i> )	METAR
Służba cyfrowej automatycznej informacji lotniskowej ( <i>wymawiane „DI-ATIS”</i> )	Data link automatic terminal information service ( <i>to be pronounced „DEE-ATIS”</i> )	D-ATIS
Lotniczy system adresowania i przekazywania wiadomości ( <i>wymawiane „EJ-KARS”</i> )	Aircraft communication addressing and reporting system ( <i>to be pronounced „AY-CARS”</i> )	ACARS
Łączność satelitarna	Satellite communication	SATCOM
Manewr doradczy systemu alarmu i unikania kolizji w ruchu ( <i>wymawiane „TEE-CAS-AR-AY”</i> )	Traffic alert and collision avoidance system resolution advisory ( <i>to be pronounced „TEE-CAS-AR-AY”</i> )	TCAS RA
Meldunek z powietrza	Air report	AIREP
Meteorologiczny lub meteorologia	Meteorological or meteorology	MET
Mróz ( <i>używa się w ostrzeżeniach lotniskowych</i> )	Frost ( <i>used in aerodrome warnings</i> )	FROST

Skróty i terminy – Kodowanie

3-5

Nawigacja boczna (wymawiane „EL-NAV”)	Lateral navigation (to be pronounced „EL-NAV”)	LNAV
Nawigacja obszarowa (wymawiane „AR-NAV”)	Area navigation (to be pronounced „AR-NAV”)	RNAV
Nawigacja w płaszczyźnie pionowej (wymawiane „VEE-NA”)	Vertical navigation (to be pronounced „VEE-NAV”)	VNAV
Nawigacja w płaszczyźnie pionowej z wykorzystaniem przyrządów barometrycznych (wymawiane „BAA-RO-VEE-NAV”)	Barometric vertical navigation (to be pronounced „BAA-RO-VEE-NAV”)	BARO-VNAV
Nawigacja wspomagana przez GPS i geostacjonarnego satelitę ziemi	GPS and geostationary earth orbit augmented navigation	GAGAN
Nic lub Nie mam dla was nic do nadania	None or I have nothing to send you	NIL
NOTAM oddzielnej serii zawiadamiający przy użyciu specjalnego formularza o zaistnieniu lub usunięciu warunków niebezpiecznych w obrębie pola naziemnego ruchu lotniczego, spowodowanych przez śnieg, lód, śnieg topniejący lub stojącą wodę ze śniegu	Special series NOTAM notifying the presence or removal of hazardous conditions due to snow, ice, slush or standing water associated with snow, slush and ice on the movement area, by means of a specific format	SNOWTAM
Operacje	Operations	OPS
Operacyjne meteorologiczne (informacje)	Operational meteorological (information)	OPMET
Państwowy ośrodek systemu AIS	National AIS system centre	NASC
Podstawa chmur	Cloud base	BASE
Pokładowy system zapobiegania kolizjom	Airborne collision avoidance system	ACAS
Połączenie systemów VOR i TACAN	VOR and TACAN combination	VORTAC
Pomiar wiatru w jednym punkcie/wiatr punktowy	Spot wind	SPOT
Prawdopodobieństwo	Probability	PROB
Prognoza dla lotniska	Aerodrome forecast	TAF
Prognoza typu trend	Trend forecast	TREND
Radiolatarnia ratunkowa–pokładowa	Emergency location beacon–aircraft	ELBA
Regionalna wymiana biuletynów OPMET (schemat)	Regional OPMET bulletin exchange (scheme)	ROBEX
Regionalne centrum systemu AIS	Regional AIS system centre	RASC
Regionalny system wspomagania bazujący na wyposażeniu naziemnym (wymawiane „GRAS”)	Ground-based regional augmentation system (to be pronounced „GRASS”)	GRAS
Skrócony T wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia (wymawiane „EJ-TI-WASIS”)	Abbreviated T visual approach slope indicator system (to be pronounced „AY-TEE-VASIS”)	AT-VASIS
Służba automatycznej informacji lotniskowej	Automatic terminal information service	ATIS
Specjalny komunikat meteorologiczny (redagowany tekstem otwartym z użyciem obowiązujących skrótów)	Special meteorological report (in abbreviated plain language)	SPECIAL
Standardowy dołot według wskazań przyrządów	Standard instrument arrival	STAR
Standardowy odłot według wskazań przyrządów	Standard instrument departure	SID
Standardy minimalnych osiągnięć operacyjnych	Minimum operational performance standards	MOPS
Strefa rozpoznawcza obrony powietrznej (wymawiane „EJ-DIZ”)	Air defence identification zone (to be pronounced „AY-DIZ”)	ADIZ
System radionawigacyjny dalekiego zasięgu LORAN	LORAN (long range area navigation)	LORAN
System selektywnego wywoływania	Selective calling system	SELCAL
System wspomagania bazujący na wyposażeniu naziemnym (wymawiane „DŻI-BAS”)	Ground-based augmentation system (to be pronounced „GEE-BAS”)	GBAS
System wspomagania bazujący na wyposażeniu satelitarnym (wymawiane „ES-BAS”)	Satellite-based augmentation system (to be pronounced „ESS-BAS”)	SBAS

3-6

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

System wspomagania na dużym obszarze	Wide area augmentation system	WAAS
Szron ( <i>używa się w ostrzeżeniach lotniskowych</i> )	Rime ( <i>used in aerodrome warnings</i> )	RIME
Taktyczna lotnicza pomoc nawigacyjna UHF	UHF tactical air navigation system	TACAN
Transmisja informacji o ruchu przez statek powietrzny	Traffic information broadcast by aircraft	TIBA
Tsunami ( <i>used in aerodrome warnings</i> )	Tsunami ( <i>używa się w ostrzeżeniach lotniskowych</i> )	TSUNAMI
T wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia ( <i>wymawiane „TI-WASIS”</i> )	T visual approach slope indicator system ( <i>to be pronounced „TEE-VASIS”</i> )	T-VASIS
Tylny wiatr	Tail wind	TAIL
Uproszczony wizualny wskaźnik ścieżki podejścia ( <i>wymawiane „EJ-PAPI”</i> )	Abbreviated precision approach path indicator ( <i>to be pronounced „AY-PAPI”</i> )	APAPI
Wiadomość rozpowszechniana za pomocą środków telekomunikacyjnych zawierająca informacje o ustanowieniu, stanie lub zmianach urządzeń lotniczych, służbach, procedurach a także o niebezpieczeństwie, których znajomość we właściwym czasie jest istotna dla personelu związanego z operacjami lotniczymi	Notice distributed by means of telecommunication containing information concerning the establishment, conditions or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations	NOTAM
Widzialność, chmury i pogoda w chwili obserwacji są lepsze niż zalecane wartości lub warunki ( <i>wymawiane „KEW-OU-KEJ”</i> )	Visibility, cloud and present weather better than prescribed values or conditions ( <i>to be pronounced „KAV-OH-KAY”</i> )	CAVOK
Wielofunkcyjny satelitarny system wspomagania ( <i>wymawiane „EM-SAS”</i> )	Multi-functional transport satellite (MTSAT) satellite-based augmentation system ( <i>to be pronounced „EM-SAS”</i> )	MSAS
Wierzchołki chmur	Cloud top	TOP
Wskaźnik ścieżki precyzyjnego podejścia	Precision approach path indicator	PAPI
Wykonam	Will comply	WILCO
Wymiana danych w czasie rzeczywistym	On-line data interchange	OLDI

**SKRÓTY I TERMINY, KTÓRE W ŁĄCZNOŚCI RADIOTELEFONICZNEJ NALEŻY  
NADAWAĆ, UŻYWAJĄC POJEDYŃCZYCH LITER W NIEFONETYCZNEJ FORMIE**

DEKODOWANIE		
SKRÓT	ANGIELSKIE ZNACZENIE	POLSKIE ZNACZENIE
ACC	Area control centre or area control	Ośrodek kontroli obszaru lub kontrola obszaru
ADF	Automatic direction-finding equipment	Radionamiernik automatyczny
ADS-B	Automatic dependent surveillance–broadcast	Automatyczne zależne dozоровanie–rozgłaszanie
ADS-C	Automatic dependent surveillance–contract	Automatyczne zależne dozоровanie–kontrakt
AFTN	Aeronautical fixed telecommunication network	Stała telekomunikacyjna sieć lotnicza
ATA	Actual time of arrival	Rzeczywisty czas przylotu
ATC	Air traffic control ( <i>in general</i> )	Kontrola ruchu lotniczego ( <i>ogólnie</i> )
ATD	Actual time of departure	Rzeczywisty czas odlotu
CB	Cumulonimbus ( <i>to be pronounced „CEE-BEE”</i> )	Cumulonimbus ( <i>wymawiane „SI-BI”</i> )
CPDLC	Controller-pilot data link communications	Łączność kontroler-pilot łączeniem transmisji danych
DME	Distance measuring equipment	Radioodległościomierz
ETA	Estimated time of arrival or estimating arrival	Przewidywany czas przylotu lub przewidywany przylot
ETD	Estimated time of departure or estimating departure	Przewidywany czas odlotu lub przewidywany odlot
FIR	Flight information region	Rejon informacji powietrznej
FMS	Flight management system	System zarządzania lotem
GCA	Ground controlled approach system or ground controlled approach	System podejścia kontrolowanego z ziemi lub podejście kontrolowane z ziemi
GLS	GBAS landing system	System lądowania z wykorzystaniem GBAS
GNSS	Global navigation satellite system	Globalny satelitarny system nawigacyjny
GPS	Global positioning system	Globalny system pozycyjny
HF	High frequency (3 000 to 30 000 KHz)	Wielka częstotliwość (3 000 do 30 000 kHz)
IFR	Instrument flight rules	Przepisy wykonywania lotów według wskazań przyrządów
ILS	Instrument landing system	System lądowania według wskazań przyrządów
IMC	Instrument meteorological conditions	Warunki meteorologiczne dla lotów według wskazań przyrządów
MLS	Microwave landing system	Mikrofalowy system lądowania
NDB	Non-directional beacon	Radiolatarnia bezkierunkowa
NOZ	Normal operating zone	Strefa normalnych operacji
NTZ	No transgression zone	Nieprzekraczalna strefa
PAR	Precision approach radar	Radar precyzyjnego podejścia
PDC	Pre-departure clearance	Zezwolenie przed odlotem
PSR	Primary surveillance radar	Radar pierwotny dozоровania
QDM	Magnetic heading ( <i>zero wind</i> )	Kurs magnetyczny ( <i>przy pogodzie bezwietrznej</i> )
QFE	Atmospheric pressure at aerodrome elevation ( <i>or at runway threshold</i> )	Ciśnienie atmosferyczne na poziomie lotniska ( <i>lub na progu drogi startowej</i> )
QNH	Altimeter sub-scale setting to obtain elevation when on the ground	Nastawienie skali wysokościomierza znajdującego się na ziemi, tak aby wskazywał wzniesienie tego miejsca
RCP	Required communication failure ( <i>message type designator</i> )	Wymagana utrata łączności ( <i>oznacznik rodzaju depezy</i> )
RNP	Required navigation performance	Wymagana charakterystyka nawigacyjna
RPI	Radar position indicator	Zobrazowanie radarowe pozycji

4-2

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

RVSM	Reduced vertical separation minimum (300 m (1000 ft)) between FL 290 and FL 410	Zredukowane minimum separacji pionowej (300 m (1000 ft)) pomiędzy FL 290 a FL 410
RVR	Runway visual range	Zasięg widzenia wzdłuż drogi startowej
SSR	Secondary surveillance radar	Radar wtórny dozorowania
TMA	Terminal control area	Rejon kontrolowany lotniska lub węzła lotnisk
UHF	Ultra high frequency (300 to 3000 MHz)	Ultra wielka częstotliwość (300 do 3 000 MHz)
UIR	Upper flight information region	Górny rejon informacji powietrznej
UTC	Coordinated universal time	Uniwersalny czas skoordynowany
VFR	Visual flight rules	Przepisy wykonywania lotów z widocznością
VHF	Very high frequency (30 to 300 MHz)	Bardzo wielka częstotliwość (30 do 300 MHz)
VIP	Very important person	Bardzo ważna osoba
VMC	Visual meteorological conditions	Warunki meteorologiczne dla lotów z widocznością
VOR	VHF omnidirectional radio range	Radiolatarnia ogólnokierunkowa VHF

**SKRÓTY I TERMINY, KTÓRE W ŁĄCZNOŚCI RADIOTELEFONICZNEJ NALEŻY NADAWAĆ, UŻYWAJĄC POJEDYŃCZYCH LITER W NIEFONETYCZNEJ FORMIE**

KODOWANIE		
ZNACZENIE POLSKIE	ZNACZENIE ANGIELSKIE	SKRÓT
Automatyczne zależne dozоровanie–kontrakt	Automatic dependent surveillance–contract	ADS-C
Automatyczne zależne dozоровanie–rozgłaszanie	Automatic dependent surveillance–broadcast	ADS-B
Bardzo ważna osoba	Very important person	VIP
Bardzo wielka częstotliwość (30 do 300 MHz)	Very high frequency (30 do 300 MHz)	VHF
Ciśnienie atmosferyczne na poziomie lotniska ( <i>lub na progu drogi startowej</i> )	Atmospheric pressure at aerodrome elevation ( <i>or at runway threshold</i> )	QFE
Cumulonimbus ( <i>wymawiane „SI-BI”</i> )	Cumulonimbus ( <i>to be pronounced „CEE-BEE”</i> )	CB
Globalny satelitarny system nawigacyjny	Global navigation satellite system	GNSS
Globalny system pozycyjny	Global positioning system	GPS
Górny rejon informacji powietrznej	Upper information region	UIR
Kontrola ruchu lotniczego ( <i>ogólnie</i> )	Air traffic control ( <i>in general</i> )	ATC
Kurs magnetyczny ( <i>przy pogodzie bezwietrznej</i> )	Magnetic heading ( <i>zero wind</i> )	QDM
Łączność kontroler-pilot łączem transmisji danych	Controller-pilot data link communications	CPDLC
Mikrofalowy system lądowania	Microwave landing system	MLS
Nastawienie skali wysokościomierza znajdującego się na ziemi, tak aby wskazywał wzniesienie tego miejsca	Altimeter sub-scale setting to obtain elevation when on the ground	QNH
Strefa normalnych operacji	Normal operating zone	NOZ
Ośrodek kontroli obszaru lub kontrola obszaru	Area control centre or area control	ACC
Radar pierwotny dozоровania	Primary surveillance radar	PSR
Nieprzekraczalna strefa	No transgression zone	NTZ
Przepisy wykonywania lotów według wskazań przyrządów	Instrument flight rules	IFR
Przepisy wykonywania lotów z widocznością	Visual flight rules	VFR
Przewidywany czas odlotu lub przewidywany odlot	Estimated time of departure or estimating departure	ETD
Przewidywany czas przylotu lub przewidywany przy-lot	Estimated time of arrival or estimating arrival	ETA
Radar precyzyjnego podejścia	Precision approach radar	PAR
Radar wtórny dozоровania	Secondary surveillance radar	SSR
Radiolatarnia bezkierunkowa	Non-directional beacon	NDB
Radiolatarnia ogólnokierunkowa VHF	VHF omnidirectional radio range	VOR
Radionamiernik automatyczny	Automatic direction-finding equipment	ADF
Radiodługościomierz	Distance measuring equipment	DME
Rejon informacji powietrznej	Flight information region	FIR
Rejon kontrolowany lotniska lub węzła lotnisk	Terminal control area	TMA
Rzeczywisty czas odlotu	Actual time of departure	ATD
Rzeczywisty czas przylotu	Actual time of arrival	ATA
Stała telekomunikacyjna sieć lotnicza	Aeronautical fixed telecommunication network	AFTN
System lądowania według wskazań przyrządów	Instrument landing system	ILS
System lądowania z wykorzystaniem GBAS	GBAS landing system	GLS
System podejścia kontrolowanego z ziemi lub podejście kontrolowane z ziemi	Ground controlled approach system or ground controlled approach	GCA
System zarządzania lotem	Flight management system	FMS
Ultra wielka częstotliwość (300 do 3 000 MHz)	Ultra high frequency (300 do 3 000 MHz)	UHF
Uniwersalny czas skoordynowany	Universal coordinated time	UTC
Warunki meteorologiczne dla lotów według wskazań przyrządów	Instrument meteorological conditions	IMC



4-4

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Warunki meteorologiczne dla lotów z widocznością	Visual meteorological conditions	VMC
Wielka częstotliwość (3 000 do 30 000 kHz)	High frequency (3 000 to 30 000 KHz)	HF
Wymagana charakterystyka nawigacyjna	Required navigation performance	RNP
Wymagana utrata łączności ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )	Required communication failure ( <i>message type designator</i> )	RCP
Zasięg widzenia wzdłuż drogi startowej	Runway visual range	RVR
Zezwolenie przed odlotem	Pre-departure clearance	PDC
Zobrazowanie radarowe pozycji	Radar position indicator	RPI
Zredukowane minimum separacji pionowej (300 m (1000 ft)) pomiędzy FL 290 a FL 410	Reduced vertical separation minimum (300 m (1000 ft)) between FL 290 and FL 410	RVSM

## OZNACZENIA TYPOWYCH EMISJI RADIOKOMUNIKACYJNYCH

<i>Rodzaj modulacji głównej fali nośnej</i>	<i>Rodzaj transmisji</i>	<i>Charakterystyki uzupełniające</i>	<i>Ozna- czenia</i>
Nie modulowana	Fala ciągła	—	NON
Modulacja amplitudy	Telegrafia bez modulacji częstotliwością akustyczną (kluczowanie przez przerywanie fali nośnej)	—	A1A
	Telegrafia przez kluczowanie modulacją amplitudy częstotliwości akustycznej lub częstotliwości akustycznych lub przez kluczowanie fali zmodulowanej (przypadek szczególny: nie kluczowana fala zmodulowana amplitudowo)	—	A2A
	Telefonia	Podwójna wstęga boczna	A3A
		Pojedyncza wstęga boczna, fala nośna zredukowana	R3E
		Pojedyncza wstęga boczna, pełna fala nośna	H3E
		Pojedyncza wstęga boczna, fala nośna wytłumiona	J3E

5-2

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

<i>Rodzaj modulacji głównej fali nośnej</i>	<i>Rodzaj transmisji</i>	<i>Charakterystyki uzupełniające</i>	<i>Ozna- czenia</i>
		Dwie niezależne wstęgi boczne zawierające kwantowaną lub cyfrową informację	B7E
		Dwie niezależne wstęgi boczne zawierające analogową informację	B8E
	Faksymile (przez modulację częstotliwości podnośnej)	—	A4
		Pojedyncza wstęga boczna, częstotliwość nośna zredukowana	R3C
		Pojedyncza wstęga boczna, częstotliwość nośna wytłumiona	J3C
	Telewizja	Szczałkowa wstęga boczna	C3F

<i>Rodzaj modulacji głównej fali nośnej</i>	<i>Rodzaj transmisji</i>	<i>Charakterystyki uzupełniające</i>	<i>Ozna- czenia</i>
Modulacja częstotliwości (lub fazy)	Telegrafia wielokanałowa na częstotliwościach akustycznych	Pojedyncza wstęga boczna, fala nośna zredukowana	R7B
	Przypadki nie ujęte wyżej, np. kombinacja telefonii i telegrafii	Dwie niezależne wstęgi boczne	B9W
	Telegrafia (kluczowanie przesuwem częstotliwości) bez modulacji częstotliwością akustyczną, przy czym jedna z dwóch częstotliwości jest nadawana w danej chwili	—	F1A
	Telegrafia z kluczowaniem przez przerywanie modulującej częstotliwości akustycznej lub z kluczowaniem przez przerywanie emisji modulowanej częstotliwości (przypadek szczególny: emisja z modulowaną częstotliwością, niekluczowana)	—	F2A
	Telefonia	—	F3E
	Faksymile z bezpośrednią modulacją częstotliwości fali nośnej	—	F1C

5-4

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

<i>Rodzaj modulacji głównej fali nośnej</i>	<i>Rodzaj transmisji</i>	<i>Charakterystyki uzupełniające</i>	<i>Oznaczenia</i>
Modulacja impulsowa	Telewizja	—	F3F
	Czteroczęstotliwościowa telegrafia dupleksowa	—	F7B
	Fala nośna nadawana impulsami bez żadnej modulacji przeznaczonej do przesyłania informacji (np. radar)	—	P0N
	Telegrafia z kluczkowaniem fali nośnej nadawanej impulsami bez modulacji częstotliwością akustyczną	—	P1D
<i>Uwaga.— Emisje, których podstawowa częstotliwość nośna modulowana jest bezpośrednio sygnałem w kodzie kwantowym (np. przy modulacji kodowo-impulsowej), powinny być oznaczane zgodnie z podanymi wyżej zasadami dotyczącymi modulacji amplitudy lub częstotliwości.</i>			
	Przypadki nie ujęte wyżej, w których główna fala nośna jest modulowana impulsami	—	WXX
<i>Uwaga.— Jako dodatkowy materiał pomocniczy należy wykorzystywać Regulamin radiokomunikacyjny ITU, Dodatek 1 i Zalecenie ITU-R SM.1138.</i>			

## KODY SŁUŻĄCE DO PODAWANIA SŁYSZALNOŚCI SYGNAŁÓW

### Kody do stosowania w międzynarodowej telekomunikacyjnej służbie lotniczej do redagowania depech dotyczących nasłuchów kontrolnych, zakłóceń propagacyjnych i zakłóceń radiowych

#### Wstęp

1. Biuletyn o słyszalności sygnałów powinien składać się z kodowego słowa SINPO lub SINPFEMO i z pięcio- lub ośmiocyfrowej grupy odpowiednio zestawionej z pięciu lub ośmiu cech charakterystycznych w omawianym kodzie.
2. W przypadku, gdy któraś z cech nie jest podawana, należy zamiast cyfry wstawić literę X.
3. Pomimo iż słowo kodowe SINPFEMO jest przeznaczone dla radiotelefonii, to oba słowa kodowe mogą być używane, w razie potrzeby, również w radiotelegrafii i w radiotelefonii.

#### KOD SINPO

Skala oceny	S	I	N	P	O
	Natężenie sygnału	Przyczyny pogarszające słyszalność			Ogólna ocena słyszalności (QRK)
		Zakłócenia (QRM)	Zakłócenia atmosferyczne (QRN)	Zakłócenia propagacyjne	
5	Doskonale	Brak	Brak	Brak	Doskonała
4	Dobre	Słabe	Słabe	Słabe	Dobra
3	Dość dobre	Umiarkowane	Umiarkowane	Umiarkowane	Dość dobra
2	Słabe	Silne	Silne	Silne	Słaba
1	Ledwie słyszalne	Bardzo silne	Bardzo silne	Bardzo silne	Niedostateczna

#### KOD SINPFEMO

Skala oceny	S	I	N	P	F	E	M	O
	Natężenie sygnału	Przyczyny pogarszające słyszalność			Częstość zanikań	Modulacja		Ocena ogólna
		Zakłócenia (QRM)	Zakłócenia atmosferyczne (QRN)	Zakłócenia propagacyjne		Jakość	Głębokość	
5	Doskonale	Brak	Brak	Brak	Brak	Doskonała	Maksymalna	Doskonała
4	Dobre	Słabe	Słabe	Słabe	Powolna	Dobra	Dobra	Dobra
3	Dość dobre	Umiarkowane	Umiarkowane	Umiarkowane	Umiarkowana	Dość dobra	Dość dobra	Dość dobra
2	Słabe	Silne	Silne	Silne	Szybka	Słaba	Słaba lub brak	Słaba
1	Ledwie słyszalne	Bardzo silne	Bardzo silne	Bardzo silne	Bardzo szybka	Bardzo słaba	Stale przemodulowana	Niedostateczna





## KOD NOTAM

### PRZEDMOWA

(Patrz ust. 5.2.2 i Dodatek 6 do Załącznika 15)

#### 1. Wstęp

Kod NOTAM jest stosowany do kodowania informacji dotyczących uruchomienia, stanu lub zmiany urządzeń radiowych, lotnisk i urządzeń świetlnych, niebezpieczeństwa statków powietrznych lub urządzeń poszukiwawczo-ratowniczych. Kod NOTAM umożliwia wyczerpujące określenie informacji zawartej w NOTAM. Spełnia on ważne kryteria do przechowywania i otrzymywania informacji, jak również do decydowania, czy dana wiadomość jest ważna ze względów operacyjnych. Pozwala również ustalać stosowność NOTAM do różnego rodzaju operacji lotniczych i podejmowania decyzji, czy musi on być ze względu na to częścią biuletynu informacji przed lotem. Ponadto, umożliwia ustalenie tych spraw, które wymagają natychmiastowego powiadomienia. Kod NOTAM umożliwia również normalizowanie przedstawiania odpowiedniego tekstu otwartego wymaganego w punkcie E. Tak więc kod NOTAM stanowi podstawę do określania kwalifikatorów RUCH (TRAFFIC), CEL (PURPOSE) i ZAKRES DZIAŁANIA (SCOPE), używanych w wierszu Q i w odpowiednim tekście pola E układu NOTAM.

#### 2. Procedury

Przesyłanie NOTAM za pośrednictwem międzynarodowej telekomunikacyjnej służby lotniczej regulują odpowiednie rozdziały Załącznika 10, tom 2 i Załącznika 15. Pierwsze z nich zawierają informacje dotyczące przyjmowania NOTAM do nadania i określają cechę pierwszeństwa, jaka powinna być stosowana przy przesyłaniu ich za pośrednictwem międzynarodowej telekomunikacyjnej służby lotniczej. Drugie zaś podają szczegółowe wytyczne dotyczące układu i treści NOTAM.

#### 3. Układ

##### **Zasady ogólne**

3.1 Wszystkie grupy kodu NOTAM składają się z pięciu liter. Pierwszą literą grupy jest zawsze litera Q w celu wskazania, że jest to skrót kodowy używany do redagowania NOTAM. Litera Q została wybrana, żeby uniknąć pomyłek z radiowym znakiem wywoławczym.

3.2 Druga i trzecia litera oznaczają przedmiot, o którym mowa, a czwarta i piąta litera — jego stan działania. Kod oznaczający przedmiot lub podający jego stan działania jest, gdy to możliwe, oczywisty. Gdy więcej niż jeden przedmiot mógłby być oznaczony tym samym oczywistym kodem, to wybiera się przedmiot najważniejszy.

3.3 Jeżeli podany w NOTAM przedmiot nie jest ujęty w wykazie kodu NOTAM, to w miejscach drugiej i trzeciej litery należy umieścić XX.

3.4 Jeżeli stan działania urządzenia nie jest ujęty w wykazie kodu NOTAM, to w miejscach czwartej i piątej litery należy umieścić XX.

3.5 W przypadku wydania NOTAM zawierającego listę kontrolną ważnych NOTAM, w miejscach drugiej, trzeciej, czwartej i piątej litery należy umieścić KKKK. Kiedy NOTAM zawierający ważne informacje operacyjne wydawany jest zgodnie z Dodatkiem 4 i Rozdziałem 6 Załącznika 15 i kiedy jest on wykorzystywany do ogłoszenia zmian lub suplementów AIRAC AIP, w miejscach czwartej i piątej litery należy umieścić TT.

##### **Klasyfikacja według przedmiotu (druga i trzecia litera)**

3.6 Urządzenia, służby i inne informacje, które wymagają zakodowania, zostały sklasyfikowane według przedmiotu w grupy lub podgrupy. Druga litera grupy kodowej, którą może być każda litera alfabetu z wyjątkiem Q, wskazuje podgrupy przedmiotu, następująco:

7-2

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

<i>AGA (Lotniska)</i>	
Pomoce ŚWIETLNE <u>L</u> IGHTING facilities	— L
POLE NAZIEMNEGO RUCHU LOTNICZEGO i pole wlotów <u>M</u> OVEMENT and landing area	— M
URZĄDZENIA i służby <u>F</u> ACILITIES and services	— F
<i>ATM (Zarządzanie ruchem lotniczym)</i>	
Organizacja PRZESTRZENI POWIETRZNEJ <u>A</u> IRSPACE organization	— A
SŁUŻBY ruchu lotniczego i VOLMET air traffic and VOLMET <u>S</u> ERVICES	— S
PROCEDURY ruchu lotniczego air traffic <u>P</u> ROCEDURES	— P
<i>CNS (Łączność, nawigacja i dozоровanie)</i>	
Urządzenia TELEKOMUNIKACYJNE i radarowe <u>C</u> OMMUNICATION and radar facilities	— C
INSTRUMENTALNE i mikrofalowe systemy lądowania <u>I</u> NSTRUMENT and microwave landing systems	— I
GNSS services Służby GNSS	— G
Lotniskowe i trasowe pomoce NAWIGACYJNE Terminal and en-route <u>N</u> AVIGATION facilities	— N
<i>Ostrzeżenia nawigacyjne</i>	
OGRANICZENIA przestrzeni powietrznej Airspace <u>R</u> ESTRICTIONS	— R
OSTRZEŻENIA <u>W</u> ARNINGS	— W
<i>Inne informacje</i>	
INNE informacje <u>O</u> THER information	— O

### **Klasyfikacja według stanu działania (czwarta i piąta litera)**

3.7 Czwarta litera grupy kodowej, którą może być każda litera alfabetu z wyjątkiem Q, wskazuje podgrupy stanu działania, jak następuje:

A	DYSPOZYCYJNOŚĆ <u>A</u> VAILABILITY
C	ZMIANY <u>C</u> HANGES
H	WARUNKI RYZYKA (niebezpieczne) <u>H</u> AZARD conditions
L	OGRANICZENIA <u>L</u> IMITATIONS
XX	INNE OTHER

3.8 Do anulowania NOTAM powinny być używane następujące czwarte i piąte litery kodu NOTAM:

AK:	NORMALNA PRACA WZNOWIONA RESUMED NORMAL OPERATION
AL:	PRACUJE (LUB PRACĘ WZNOWIONO) Z UWZGLĘDNIENIEM UPRIEDNIO OPUBLIKOWANYCH OGRANICZEŃ (WARUNKÓW) OPERATIVE (OR REOPERATIVE) SUBJECT TO PREVIOUSLY PUBLISHED LIMITATIONS/CONDITIONS
AO:	CZYNNY OPERATIONAL
CC:	ZAKOŃCZONY COMPLETED
XX:	TEKST OTWARTY PLAIN LANGUAGE

#### 4. Znaczenia jednolitej frazeologii skróconej

Znaczenia zatwierdzonej jednolitej frazeologii skróconej przydzielone dla grup kodu NOTAM i wymagane do używania w pkt E) układu NOTAM (Dodatek 6 do Załącznika 15) mogą być powiększone lub uzupełnione, w razie potrzeby, przez dodanie odpowiednich oznaczeń nazw miejscowości, nazw stacji, współrzędnych geograficznych, skrótów, częstotliwości, znaków wywoławczych, cyfr i tekstów otwartych. We wszystkich sytuacjach, gdy jest to możliwe, zamiast tekstu otwartego należy używać skrótów ICAO. W celu ułatwienia rozpowszechniania NOTAM przez skrócenie czasu transmisji łączami telekomunikacyjnymi, eliminowania tłumaczenia i umożliwiania odpowiedniego zapisu w biuletynie informacji przed lotem, należy, gdy jest to możliwe, zamiast znaczeń używać zatwierdzonej jednolitej frazeologii skróconej, przydzielonej dla każdej dwu-literowej grupy kodu NOTAM — gdzie jest to możliwe — należy stosować znaczenia zawarte w części „Dekodowanie”.

*Uwaga.— Dodatkowo, ażeby sprostać głównym wymaganiom, Państwo może prosić o zapewnienie tłumaczenia uzgodnionej jednolitej frazeologii na inny język.*

#### 5. Tekst w nawiasach

Informacje niezbędne do uzupełnienia znaczenia jednolitej frazeologii skróconej, które są podawane w nawiasach, należy stosować w zależności od potrzeb.

#### 6. Uzupełnianie znaczeń/jednolitej frazeologii skróconej

Uzupełnianie znaczeń jednolitej frazeologii skróconej stosowane jest następująco:

- uzupełnienia dotyczące znaczeń jednolitej frazeologii skróconej drugiej i trzeciej litery (NOTAM) muszą poprzedzać znaczenie jednolitej frazeologii skróconej kodu NOTAM;
- uzupełnienia dotyczące znaczeń jednolitej frazeologii skróconej czwartej i piątej litery (stan działania) muszą następować po znaczeniu jednolitej frazeologii skróconej kodu NOTAM.

*Przykłady układu NOTAM (stosowane w punkcie E)*

- brak świateł strefy przyziemia drogi startowej 27 z powodu przerwy w zasilaniu;  
E) RWY 27 RTZL NOT AVBL DUE PWR FAILURE
- światła krawędziowe drogi kołowania B są przysypane śniegiem;  
E) TWY B EDGE LGT OBSCURED BY SN

7-4

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

- c) na pasie drogi startowej 09/27 znajdują się zwały śniegu o wysokości 15 stóp;  
E) RWY 09/27 STRIP SN BANKS HGT 15 FT
- d) minimalna sektorowa wysokość bezwzględna dolotu do VOR w sektorze 90° do 180° o znaku rozpoznawczym DOM została zmieniona na 3600 FT MSL;  
E) 90 TO 180 DEG INBD VOR DOM MSA CHANGED 3600 FT MSL

## 7. Stosowanie grup kodu NOTAM

7.1 Pięcioliterowe grupy kodu NOTAM należy stosować w układzie NOTAM (Załącznik 15 ust. 5.2.1 i 5.3.2 i Dodatek 6). One stanowią również podstawę do określania kwalifikatorów: ruch, cel i zakres działania. Grupy kodu NOTAM i kwalifikatory NOTAM należy umieszczać w wierszu Q (kwalifikatory) układu NOTAM.

*Uwaga.— Informacja o najczęściej powszechnie stosowanych grupach kodu NOTAM i ich powiązaniu z kwalifikatorami: ruch, cel i zakres działania są przedstawione w tabelach Kryteria selekcji NOTAM (Doc 8126 — Podręcznik służb informacji lotniczej, Uzupelnienie do Dodatku C).*

7.2 Pięcioliterowe grupy kodu NOTAM tworzy się w następujący sposób:

### PIERWSZA LITERA

Litera Q (patrz ust. 3.1)

### DRUGA I TRZECIA LITERA

Jest to odpowiednie połączenie dwóch liter wybranych z działu kodu NOTAM „Druga i trzecia litera” — do określenia urządzenia, służby lub niebezpieczeństwa dla statku powietrznego, będących tematem depechy (patrz ust. 3.3, 3.5 i 3.6)

### CZWARTA I PIĄTA LITERA

Jest to odpowiednie połączenie dwóch liter wybranych z działu kodu NOTAM „Czwarta i piąta litera” — do podania stanu działania urządzenia, służby lub stanu niebezpieczeństwa dla statku powietrznego, będących tematem depechy (patrz ust. 3.4, 3.5 i 3.7)

### Przykłady

*Uwaga.— W poniższych przykładach NOTAM litery od Q do G włącznie, po których następują nawiasy zamykające, oznaczają punkt w układzie NOTAM (Załącznik 15, Dodatek 6).*

- a) Radioodległościomierz (DME) w Paryżu/Orly nie będzie do dyspozycji od godziny 2359 UTC 31 marca 1992 r. do godziny 0600 UTC 1 kwietnia 1992 r.

NOTAM:

- Q) LFFF/QNDAU/IV/BO/AE/...
- A) LFPO B) 9203312359 C) 9204010600
- E) DME NOT AVBL

Znaczenie NOTAM:

Punkt Q):

- LFFF: lokalizacyjne oznaczenie ICAO FIR Paryż, w którym jest zlokalizowane wymienione urządzenie;
- QNDAU: litera Q oznacza, że pięcioliterowa grupa kodowa stanowi grupę kodu NOTAM. Litery druga i trzecia ND są oznaczeniem radioodległościomierza, a litery czwarta i piąta AU — oznaczeniem, że urządzenie nie jest dostępne;

Kod NOTAM – Przedmowa

7-5

- IV: litery oznaczające, że informacja dotyczy lotów IFR i VFR;
- BO: litery oznaczające, że NOTAM został wybrany do włączenia do biuletynu informacji przedodlotowej i zawiera ważną ze względów operacyjnych informację dla lotów IFR;
- AE: litery oznaczające, że urządzenie jest wykorzystywane jako pomoc lotniskowa i trasowa.

Punkt A):

- LFPO: oznaczenie lokalizacji ICAO lotniska Paryż/Orly, gdzie jest zlokalizowane omawiane urządzenie.

Punkt B):

- 9203312359: grupa data–godzina rozpoczęcia okresu, podczas którego urządzenie nie będzie dostępne.

Punkt C):

- 9204010600: grupa data–godzina zakończenia okresu, podczas którego urządzenie nie będzie dostępne.

Punkt E):

- DME NOT AVBL: zapis tekstem otwartym, używając skrótów ICAO.

- b) Do wykorzystania natychmiast. Radiolatarnia ogólnokierunkowa VHF w Nowym Yorku/La Guardia na częstotliwości 116,9 MHz będzie nieczynna przypuszczalnie do godziny 0900 UTC 13 listopada 1992 r.

*NOTAM:*

- Q) KZWY/QNVAS/IV/BO/AE/...
- A) KLGA B) 9211020615 C) 9211130900 EST
- E) 116,9 MHz VOR U/S

*Uwaga.— W powyższym przykładzie uzupełnienie (tj. częstotliwość VOR 116,9 MHz) dotyczące drugiej i trzeciej litery poprzedza znaczenia kodu NOTAM.*

- c) Droga startowa 30 na lotnisku Stockholm/Bromma jest na stałe zamknięta dla operacji VFR.

*NOTAM:*

- Q) ESOS/QMRLV/V/NB/A/...
- A) ESSB B) 9210221430 C) PERM
- E) RWY 30 CLSD TO VFR OPS

- d) Radiolatarnia ogólnokierunkowa VHF na częstotliwości 116,30 MHz stacji VOZICE w FIR PRAHA będzie nieczynna od godziny 0800 UTC 10 listopada 1992 r. do godziny 0900 UTC 13 listopada 1992 r.

*NOTAM:*

- Q) LKAA/QNVAS/IV/BO/E/...
- A) LKAA B) 9211100800 C) 9211130900
- E) VOZ 116.30 MHz VOR U/S

*Uwaga.— W powyższym przykładzie uzupełnienie (tj. nazwa stacji VOZICE ze znakiem rozpoznawczym VOZ i częstotliwością 116,30 MHz) dotyczące znaczenia drugiej i trzeciej litery poprzedza znaczenie kodu NOTAM.*



7-6

*Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)*

- e) W FIR Montreal od godziny 0800 UTC 21 lutego 1993 r. do godziny 1100 UTC odbędzie się strzelanie artyleryjskie od powierzchni ziemi do wysokości bezwzględnej 6100 m (20000 stóp) MSL w obszarze o promieniu 10 mil morskich od punktu o współrzędnych 45°37' N i 74°00' W.

*NOTAM:*

Q) CZUL/QWMLW/IV/BO/W/000/200/4537N07400W010

A) CZUL B) 9302210800 C) 9302211100

E) GUN FRNG WILL TAKE PLACE RADIUS 10 NM AROUND 4537N07400W

F) SFC G) 6100 M (20000 FT) MSL

## KOD NOTAM — DEKODOWANIE

## DRUGA I TRZECIA LITERA

Kod	Znaczenie	Jednolita frazeologia skrócona	
<b>AGA</b> <b>Urządzenia świetlne (L)/Lighting facilities (L)</b>			
LA	Approach lighting system ( <i>specify runway and type</i> )	Świetlny system podejścia ( <i>podać drogę startową i typ systemu</i> )	als
LB	Aerodrome beacon	Latarnia lotniskowa	abn
LC	Runway centre line lights ( <i>specify runway</i> )	Światła linii centralnej drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	rcll
LD	Landing direction indicator lights	Światła wskaźnika kierunku lądowania	ldi lgt
LE	Runway edge lights ( <i>specify runway</i> )	Światła krawędziowe drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	redl
LF	Sequenced flashing lights ( <i>specify runway</i> )	Sekwencyjne światła błyskowe ( <i>podać drogę startową</i> )	sequenced flg lgt
LH	High intensity runway lights ( <i>specify runway</i> )	Światła drogi startowej o dużym natężeniu ( <i>podać drogę startową</i> )	high intst rwy lgt
LI	Runway end identifier lights ( <i>specify runway</i> )	Światła końca drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	rwy end id lgt
LJ	Runway alignment indicator lights ( <i>specify runway</i> )	Światła naprowadzające na kierunek drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	rai lgt
LK	Category II components of approach lighting system ( <i>specify runway</i> )	Elementy świetlnego systemu podejścia kategorii II ( <i>podać drogę startową</i> )	cat II components als
LL	Low intensity runway lights ( <i>specify runway</i> )	Światła drogi startowej o małym natężeniu ( <i>podać drogę startową</i> )	low intst rwy lgt
LM	Medium intensity runway lights ( <i>specify runway</i> )	Światła drogi startowej o średnim natężeniu ( <i>podać drogę startową</i> )	medium intst rwy lgt
LP	Precision approach path indicator ( <i>specify runway</i> )	Precyzyjny wskaźnik ścieżki podejścia ( <i>podać drogę startową</i> )	papi
LR	All landing area lighting facilities	Wszystkie pomoce świetlne pola wzlotów	ldg area lgt fac
LS	Stopway lights ( <i>specify runway</i> )	Światła zabezpieczenia przerwane startu ( <i>podać drogę startową</i> )	stwl
LT	Threshold lights ( <i>specify runway</i> )	Światła progu ( <i>podać drogę startową</i> )	thr lgt
LU	Helicopter approach path indicator	Wskaźnik ścieżki schodzenia dla śmigłowca	hapi
LV	Visual approach slope indicator system ( <i>specify type and runway</i> )	Wizualny system wskazujący ścieżkę schodzenia ( <i>podać typ i drogę startową</i> )	vasis
LW	Heliport lighting	Świetlne oznakowanie lotniska śmigłowcowego	heliport lgt
LX	Taxiway centre line lights ( <i>specify taxiway</i> )	Światła osi drogi kołowania ( <i>podać drogę kołowania</i> )	twy cl lgt
LY	Taxiway edge lights ( <i>specify taxiway</i> )	Światła krawędziowe drogi kołowania ( <i>podać drogę kołowania</i> )	twy edge lgt
LZ	Runway touchdown zone lights ( <i>specify runway</i> )	Światła strefy przyziemienia drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	rtzl
<b>AGA</b> <b>Pole naziemnego ruchu lotniczego i pole wzlotów (M)/Movement and landing area (M)</b>			
MA	Movement area	Pole naziemnego ruchu lotniczego	mov area
MB	Bearing strength ( <i>specify part of landing area or movement area</i> )	Nośność nawierzchni lotniskowej ( <i>podać daną część pola wzlotów lub pola naziemnego ruchu lotniczego</i> )	bearing strength

7-8

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

MC	Clearway ( <i>specify runway</i> )	Zabezpieczenie wydłużonego startu ( <i>podać drogę startową</i> )	cwy
MD	Declared distances ( <i>specify runway</i> )	Długości deklarowane ( <i>podać drogę startową</i> )	declared dist
MG	Taxiing guidance system	System prowadzenia na drogach kołowania	tgcs
MH	Runway arresting gear ( <i>specify runway</i> )	Urządzenie do zatrzymywania na drodze startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	rag
MK	Parking area	Pole (płyta) parkowania	prkg area
MM	Daylight markings ( <i>specify threshold, centre line, etc.</i> )	Oznakowanie dzienne ( <i>podać próg, oś drogi startowej itd.</i> )	day markings
MN	Apron	Płyta	apron
MP	Aircraft stands ( <i>specify</i> )	Stanowiska postojowe statków powietrznych ( <i>podać które</i> )	acft stand
MR	Runway ( <i>specify runway</i> )	Droga startowa ( <i>podać która</i> )	rwy
MS	Stopway ( <i>specify runway</i> )	Zabezpieczenie przerwanej drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	swy
MT	Threshold ( <i>specify runway</i> )	Próg drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	thr
MU	Runway turning bay ( <i>specify runway</i> )	Zatoka zakrętowa drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	rwy turning bay
MW	Strip ( <i>specify runway</i> )	Pas ( <i>podać drogę startową</i> )	strip
MX	Taxiway(s) ( <i>specify</i> )	Droga(i) kołowania ( <i>podać która</i> )	twy
<b>AGA</b>			
<b>Urządzenia i służby (F)/Facilities and services (F)</b>			
FA	Aerodrome	Lotnisko	ad
FB	Friction measuring device ( <i>specify type</i> )	Urządzenie do pomiaru tarcia ( <i>podać typ</i> )	friction measuring device
FC	Ceiling measurement equipment	Urządzenie do pomiaru podstawy chmur	ceiling measurement eqpt
FD	Docking system ( <i>specify AGNIS, BOLDS, etc.</i> )	System dokowania ( <i>podać AGNIS, BOLDS itd.</i> )	dckg system
FE	Oxygen ( <i>specify type</i> )	Tlen ( <i>podać typ</i> )	oxygen
FF	Fire fighting and rescue	Zwalczanie pożaru i ratownictwo	fire and rescue
FG	Ground movement control	Kontrola ruchu naziemnego	gnd mov ctl
FH	Helicopter alighting area/platform	Ładowisko śmigłowcowe/platforma	hel alighting area
FJ	Oils ( <i>specify type</i> )	Oleje ( <i>podać typ</i> )	oil
FL	Landing direction indicator	Wskaźnik kierunku lądowania	ldi
FM	Meteorological service ( <i>specify type</i> )	Służba meteorologiczna ( <i>podać rodzaj</i> )	met
FO	Fog dispersal system	System rozpraszania mgły	fg dispersal
FP	Heliport	Lotnisko śmigłowcowe	heliport
FS	Snow removal equipment	Sprzęt do usuwania śniegu	sn removal eqpt
FT	Transmissometer ( <i>specify runway and, where applicable, designator(s) of transmissometer(s)</i> )	Transmisjometr ( <i>podać drogę startową i, jeśli to stosowne, typ transmisjometru</i> )	transmissometer
FU	Fuel availability	Dostępne paliwo	fuel avbl
FW	Wind direction indicator	Wskaźnik kierunku wiatru	wdi
FZ	Customs	Cło	cust

<b>ATM</b>			
<b>Organizacja przestrzeni powietrznej (A)/Airspace organization (A)</b>			
AA	Minimum altitude (specify en-route/crossing/safe)	Minimalna wysokość bezwzględna (podać trasę/przecięcie/bezpieczną wysokość)	mnm alt
AC	Control zone	Strefa kontrolowana lotniska	ctr
AD	Air defence identification zone	Strefa rozpoznawcza obrony powietrznej	adiz
AE	Control area	Obszar kontrolowany	cta
AF	Flight information region	Rejon informacji powietrznej	fir
AH	Upper control area	Górny obszar kontrolowany	uta
AL	Minimum usable flight level	Minimalny dostępny poziom lotu	mnm usable fl
AN	Area navigation route	Trasa nawigacji obszarowej	rnav rte
AO	Oceanic control area	Oceaniczny obszar kontrolowany	oca
AP	Reporting point (specify name or coded designator)	Punkt meldowania (podać nazwę lub oznacznik kodowy)	rep
AR	ATS route (specify)	Trasa ATS (podać którą)	ats rte
AT	Terminal control area	Rejon kontrolowany lotniska	tma
AU	Upper flight information region	Górny rejon informacji powietrznej	uir
AV	Upper advisory area	Górna przestrzeń doradcza	uda
AX	Intersection	Skrzyżowanie, przecięcie się	int
AZ	Aerodrome traffic zone	Strefa ruchu lotniskowego	atz
<b>ATM</b>			
<b>Służby ruchu lotniczego i VOLMET (S)/Air traffic and VOLMET services (S)</b>			
SA	Automatic terminal information service	Służba automatycznej informacji lotniskowej	atis
SB	ATS reporting office	Biuro składania meldunków ATS	aro
SC	Area control centre	Ośrodek kontroli obszaru	acc
SE	Flight information service	Służba informacji powietrznej	fis
SF	Aerodrome flight information service	Lotniskowa służba informacji powietrznej	afis
SL	Flow control centre	Ośrodek kontroli przepływu (ruchu lotniczego)	flow ctl centre
SO	Oceanic area control centre	Oceaniczny ośrodek kontroli obszaru	oac
SP	Approach control service	Służba kontroli zbliżania	app
SS	Flight service station	Stacja służby powietrznej	fss
ST	Aerodrome control tower	Wieża kontroli lotniska	twr
SU	Upper area control centre	Ośrodek kontroli górnego obszaru	uac
SV	VOLMET broadcast	Nadawanie komunikatów VOLMET	volmet
SY	Upper advisory service (specify)	Górna służba doradcza (podać jaką)	upper advisory ser
<b>ATM</b>			
<b>Procedury służb ruchu lotniczego (P)/Air traffic procedures (P)</b>			
PA	Standard instrument arrival (specify route designator)	Standardowy dojazd według wskazań przyrządów (podać oznacznik trasy)	star
PB	Standard VFR arrival	Standardowy dojazd według VFR	std vfr arr
PC	Contingency procedures	Procedury w sytuacjach szczególnych	contingency proc
PD	Standard instrument departure (specify route designator)	Standardowy odlot według wskazań przyrządów (podać oznacznik trasy)	sid
PE	Standard VFR departure	Standardowy odlot według VFR	std vfr dep
PF	Flow control procedure	Procedura kontroli przepływu (ruchu lotniczego)	flow ctl proc
PH	Holding procedure	Procedura oczekiwania	hldg proc

7-10

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

PI	Instrument approach procedure (specify type and runway)	Procedura podejścia według wskazań przyrządów (podać rodzaj i drogę startową)	instr apch proc
PK	VFR approach procedure	Procedura podejścia według VFR	vfr apch proc
PM	Aerodrome operating minima (specify procedure and amended minimum)	Lotniskowe minima operacyjne (podać procedurę i zmienione minimum)	opr minima
PO	Obstacle clearance altitude (specify procedure)	Wysokość bezwzględna zapewniająca minimalne przewyższenie nad przeszkodami (podać procedurę)	oca
PP	Obstacle clearance height (specify procedure)	Wysokość względna zapewniająca minimalne przewyższenie nad przeszkodami (podać procedurę)	och
PR	Radio failure procedure	Procedura w przypadku utraty łączności radiowej	rdo failure proc
PT	Transition altitude	Wysokość bezwzględna przejściowa	ta
PU	Missed approach procedure (specify runway)	Procedura po nieudanym podejściu (podać drogę startową)	missed apch proc
PX	Minimum holding altitude (specify fix)	Minimalna wysokość bezwzględna oczekiwania (podać pozycję)	mmn hldg alt
PZ	ADIZ procedure	Procedura ADIZ	adiz proc
<b>CNS</b> <b>Urządzenia telekomunikacyjne i dozorowania (C)/Communication and surveillance facilities (C)</b>			
CA	Air/ground facility (specify service and frequency)	Urządzenie łączności powietrze-ziemia (podać służbę i częstotliwość)	a/g fac
CB	Automatic dependent surveillance–broadcast (details)	Automatyczne zależne dozоровanie–rozgłaszanie (szczegóły)	ads-b
CC	Automatic dependent surveillance–contract (details)	Automatyczne zależne dozоровanie–kontrakt (szczegóły)	ads-c
CD	Controller-pilot data link communications and automatic dependent surveillance (specify application)	Łączność kontroler-pilot łączem transmisji danych i zależne automatyczne dozоровanie (podać stosowanie)	cpdlc/ads
CE	En-route surveillance radar	Trasowy radar dozоровania	rsr
CG	Ground controlled approach system	System podejścia kontrolowanego z ziemi	gca
CL	Selective calling system	System selektywnego wywoływania	selcal
CM	Surface movement radar	Radar kontroli ruchu naziemnego	smr
CP	Precision approach radar (specify runway)	Radar precyzyjnego podejścia (podać drogę startową)	par
CR	Surveillance radar element of precision approach radar system (specify wavelength)	Radar dozоровania jako element systemu radarowego precyzyjnego podejścia (podać długość fali)	sre
CS	Secondary surveillance radar	Radar wtórny dozоровania	ssr
CT	Terminal area surveillance radar	Radar dozоровania rejonu kontrolowanego lotniska	tar
<b>CNS</b> <b>Instrumentalne i mikrofalowe systemy lądowania (I)/Instrument and microwave landing systems (I)</b>			
IC	Instrument landing system (specify runway)	System lądowania według wskazań przyrządów (podać drogę startową)	ils
ID	DME associated with ILS	DME sprzężony z ILS	ils dme
IG	Glide path (ILS) (specify runway)	Ścieżka schodzenia (ILS) (podać drogę startową)	ils gp
II	Inner marker (ILS) (specify runway)	Marker wewnętrzny (ILS) (podać drogę startową)	ils im
IL	Localizer (ILS) (specify runway)	Radiolatarnia kierunku (ILS) (podać drogę startową)	ils llz

Kod NOTAM – Dekodowanie

7-11

IM	Middle marker (ILS) ( <i>specify runway</i> )	Marker środkowy (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	ils mm
IN	Localizer ( <i>not associated with ILS</i> )	Radiolatarnia kierunku ( <i>nie sprzężona z ILS</i> )	llz
IO	Outer marker (ILS) ( <i>specify runway</i> )	Marker zewnętrzny (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	ils om
IS	ILS Category I ( <i>specify runway</i> )	ILS kategorii I ( <i>podać drogę startową</i> )	ils cat I
IT	ILS Category II ( <i>specify runway</i> )	ILS kategorii II ( <i>podać drogę startową</i> )	ils cat II
IU	ILS Category III ( <i>specify runway</i> )	ILS kategorii III ( <i>podać drogę startową</i> )	ils cat III
IW	Microwave landing system ( <i>specify runway</i> )	Mikrofalowy system lądowania ( <i>podać drogę startową</i> )	mls
IX	Locator, outer (ILS) ( <i>specify runway</i> )	Lokator zewnętrzny (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	ils lo
IY	Locator, middle (ILS) ( <i>specify runway</i> )	Lokator środkowy (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	ils lm
<b>CNS</b>			
<b>Służby GNSS (G)/GNSS Services (G)</b>			
GA	GNSS airfield-specific operations ( <i>specify operations</i> )	Operacje lotniskowe GNSS ( <i>podać jakie</i> )	gnss airfield
GW	GNSS area-wide operations ( <i>specify operations</i> )	Operacje obszarowe GNSS ( <i>podać jakie</i> )	gnss area
<b>CNS</b>			
<b>Lotniskowe i trasowe urządzenia nawigacyjne (N) / Terminal and en-route navigation facilities (N)</b>			
NA	All radio navigation facilities (except...)	Wszystkie urządzenia radionawigacyjne (z wyjątkiem...)	all rdo nav fac
NB	Non-directional radio beacon	Radiolatarnia bezkierunkowa	ndb
NC	DECCA	DECCA	decca
ND	Distance measuring equipment	Radiodługościomierz	dme
NF	Fan marker	Marker wachlarzowy	fan mkr
NL	Locator ( <i>specify identification</i> )	Lokator ( <i>podać znak rozpoznawczy</i> )	l
NM	VOR/DME	VOR/DME	vor/dme
NN	TACAN	TACAN	tacan
NO	OMEGA	OMEGA	omega
NT	VORTAC	VORTAC	vortac
NV	VOR	VOR	vor
NX	Direction finding station ( <i>specify type and frequency</i> )	Radionamiernik ( <i>podać typ i częstotliwość</i> )	df
<b>Ostrzeżenia nawigacyjne/Navigation Warnings</b>			
<b>Ograniczenia przestrzeni powietrznej (R) / Airspace restrictions (R)</b>			
RA	Airspace reservation ( <i>specify</i> )	Rezerwacja przestrzeni powietrznej ( <i>podać jakiej</i> )	airspace reservation
RD	Danger area ( <i>specify national prefix and number</i> )	Strefa niebezpieczna ( <i>podać oznacznik kraju i numer</i> )	..d..
RM	Military operating area	Wojskowa strefa operacyjna	moa
RO	Overflying of... ( <i>specify</i> )	Przelot nad... ( <i>podać</i> )	overflying
RP	Prohibited area ( <i>specify national prefix and number</i> )	Strefa zakazana ( <i>podać oznacznik kraju i numer</i> )	..p..
RR	Restricted area ( <i>specify national prefix and number</i> )	Strefa ograniczona ( <i>podać oznacznik kraju i numer</i> )	..r..
RT	Temporary restricted area ( <i>specify area</i> )	Strefa czasowo ograniczona ( <i>podać strefę</i> )	tempo restricted area



7-12

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

<b>Ostrzeżenia nawigacyjne/Navigation Warnings</b> <b>Ostrzeżenia (W)/Warnings (W)</b>			
WA	Air display	Pokaz lotniczy	air display
WB	Aerobatics	Akrobacje powietrzne	aerobatics
WC	Captive balloon or kite	Balon na uwięzi lub latawiec	captive balloon/kite
WD	Demolition of explosives	Detonacja materiałów wybuchowych	demolition of explosives
WE	Exercises ( <i>specify</i> )	Ćwiczenia ( <i>podać jakie</i> )	exer
WF	Air refuelling	Tankowanie paliwa w locie	air refuelling
WG	Glider flying	Loty szybowcowe	gld fly
WH	Blasting	Wybuch	blasting
WJ	Banner/target towing	Holowanie flagi/celu	banner/target towing
WL	Ascent of free balloon	Wznoszenie się balonu wolnego	ascent of free balloon
WM	Missile, gun or rocket firing	Wystrzeliwanie pocisków lub rakiet	missile/ gun/ rocket/ frng
WP	Parachute jumping exercise	Ćwiczenia w skokach ze spadochronem	pje
WR	Radioactive materials or toxic chemicals ( <i>specify</i> )	Materiały radioaktywne lub chemikalia toksyczne ( <i>podać</i> )	radioactive materials/toxic chemicals
WS	Burning or blowing gas	Płonący lub eksplodujący gaz	burning/blowing gas
WT	Mass movement of aircraft	Masowy ruch statków powietrznych	mass mov of acft
WV	Formation flight	Lot w szyku	formation flt
WW	Significant volcanic activity	Znaczące oddziaływanie wulkaniczne	significant volcanic act
WZ	Model flying	Loty modeli	model fly
<b>Inne informacje (O)/Other Information (O)</b>			
OA	Aeronautical information service	Służba informacji lotniczej	ais
OB	Obstacle ( <i>specify details</i> )	Przeszkoda ( <i>podać szczegóły</i> )	obst
OE	Aircraft entry requirements	Wymagania na wlot statku powietrznego	acft entry rqmnts
OL	Obstacle lights on... ( <i>specify</i> )	Światła przeszkodowe na... ( <i>podać gdzie</i> )	obst lgt
OR	Rescue co-ordination centre	Ośrodek koordynacji poszukiwania i ratownictwa lotniczego	rcc

## KOD NOTAM — DEKODOWANIE

### CZWARTA I PIĄTA LITERA

Kod	Znaczenie		Jednolita frazeologia skrócona
<b>Dostępność (A)/Availability (A)</b>			
AC	Withdrawn for maintenance	Wycofany z powodu konserwacji	withdrawn maint
AD	Available for daylight operation	Dostępny dla operacji dziennych	avbl day ops
AF	Flight checked and found reliable	Sprawdzony w locie i uznany za niezawodny	fltck okay
AG	Operating but ground checked only, awaiting flight check	Czynny, lecz sprawdzony tylko na ziemi, oczekuje się sprawdzenia w locie	opr but gnd ck only, awaiting fltck
AH	Hours of service are now... (specify)	Aktualne godziny pracy to... (podać)	hr ser
AK	Resumed normal operation	Podjął normalną pracę	okay
AL	Operative (or reoperative) subject to previously published limitations/conditions	Czynny (lub ponownie uruchomiony) z zachowaniem uprzednio opublikowanych ograniczeń/warunków	opr subj previous cond
AM	Military operations only	Tylko loty wojskowe	mil ops only
AN	Available for night operation	Dostępny dla operacji nocnych	avbl ngt ops
AO	Operational	Operacyjny	opr
AP	Available, prior permission required	Do dyspozycji, lecz wymagane jest uprzednie zezwolenie	avbl, ppr
AR	Available on request	Dostępny na żądanie	avbl o/r
AS	Unserviceable	Niesprawny	u/s
AU	Not available (specify reason if appropriate)	Niedostępny (podać przyczynę, jeśli jest to stosowne)	not avbl
AW	Completely withdrawn	Wycofany całkowicie	withdrawn
AX	Previously promulgated shutdown has been cancelled	Uprzednio ogłoszone zamknięcie zostało odwołane	promulgated shutdown cnl
<b>Zmiany (C)/Changes (C)</b>			
CA	Activated	Czynny (uruchomiony)	act
CC	Completed	Zakończony (kompletny)	cmpl
CD	Deactivated	Nieczynny	deactivated
CE	Erected	Wzniesiony (zmontowany, wybudowany)	erected
CF	Operating frequency(ies) changed to	Częstotliwość(ci) robocza zmieniona na	opr freq changed to
CG	Downgraded to	Obniżony (nachylony) do	downgraded to
CH	Changed	Zmieniony (wymieniony)	changed
CI	Identification or radio call sign changed to	Znak rozpoznawczy lub radiowy znak wywoławczy zmieniony na	ident/rdo call sign changed to
CL	Realigned	Zmieniono ukierunkowanie	realigned
CM	Displaced	Przeniesiony (przesunięty)	displaced
CN	Cancelled	Anulowany	cnl
CO	Operating	Czynny	opr
CP	Operating on reduced power	Pracujący ze zmniejszoną mocą	opr reduced pwr

7-14

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

CR	Temporarily replaced by	Czasowo zastąpiony przez	tempo rplcd by
CS	Installed	Zainstalowany	instl
CT	On test, do not use	W toku prób, nie używać	on test, do not use
<b>Stan ryzyka (niebezpieczeństwa) (H)/Hazard conditions (H)</b>			
HA	Braking action is ... 1) Poor 2) Medium/Poor 3) Medium 4) Medium/Good 5) Good	Hamowanie jest ... 1) Złe 2) Średnie/złe 3) Średnie 4) Średnie/dobre 5) Dobre	ba is ...
HB	Friction coefficient is... <i>(specify friction measuring device used)</i>	Współczynnik tarcia wynosi... <i>(podać urządzenie stosowane do pomiaru tarcia)</i>	friction coefficient is
HC	Covered by compacted snow to a depth of	Pokryty ubitym śniegiem o grubości	cov compacted sn depth
HD	Covered by dry snow to a depth of depth	Pokryty suchym śniegiem o grubości	cov dry sn depth
HE	Covered by water to a depth of	Pokryty wodą o głębokości	cov water depth
HF	Totally free of snow and ice	Całkowicie wolny od śniegu i lodu	free of sn and ice
HG	Grass cutting in progress	Koszenie trawy w toku	grass cutting inpr
HH	Hazard due to <i>(specify)</i>	Ryzyko (niebezpieczeństwo) z powodu <i>(podać)</i>	hazard due
HI	Covered by ice	Pokryty lodem	cov ice
HJ	Launch planned ... <i>(specify balloon flight identification or project code name, launch site, planned period of launch(es) - date/time, expected climb direction, estimated time to pass 18 000 m (60 000 ft), or reaching cruise level if at or below 18 000 m (60 000 ft) together with estimated location)</i>	Planuje się wypuszczanie ... <i>(podać identyfikację lotu balonu lub proponowaną nazwę kodową, miejsce wypuszczania, planowany okres wypuszczania - data/godzina, przewidywany kierunek wznoszenia, przewidywane: czas i miejsce przekroczenia wysokości 18 000 m (60 000 ft), albo osiągnięcia poziomu lotu 18 000 m (60 000 ft) lub najbliższego poziomu poniżej, łącznie z przewidywaną lokalizacją)</i>	launch plan
HK	Bird migration in progress <i>(specify direction)</i>	Migracja ptaków w toku <i>(podać kierunek)</i>	bird migration inpr
HL	Snow clearance completed	Usuwanie śniegu zakończone	sn clr compl
HM	Marked by	Oznaczony <i>(rodzaj oznaczenia)</i>	marked by
HN	Covered by wet snow or slush to a depth of	Pokryty mokrym lub topniejącym śniegiem (sryzem) o grubości	cov wet sn/slush depth
HO	Obscured by snow	Przysłonięty śniegiem	obscured by sn
HP	Snow clearance in progress	Usuwanie śniegu w toku	sn clr inpr
HQ	Operation cancelled ... <i>(specify balloon flight identification or project code name)</i>	Odwołana operacja ... <i>(podać identyfikację lotu balonu lub proponowaną nazwę kodową)</i>	opr cnl
HR	Standing water	Woda stojąca	standing water
HS	Sanding in progress	Posypywanie piaskiem w toku	sanding inpr
HT	Approach according to signal area only	Podejście tylko zgodnie z polem sygnałowym	apch according signal

Kod NOTAM – Dekodowanie

7-15

HU	Launch in progress ... (specify balloon flight identification or project code name, launch site, date/time of launch(es), estimated time passing 18 000 m (60 000 ft), or reaching cruising level if at or below 18 000 m (60 000 ft), together with estimated location estimated date/time of termination of the flight and planned location of ground contact, when applicable)	Odbywa się wypuszczenie ... (podać identyfikację lotu balonu lub proponowaną nazwę kodową, miejsce wypuszczania, datę/godzinę wypuszczania, przewidywane czas i miejsce przekroczenia wysokości 18 000 m (60 000 ft), albo osiągnięcia poziomu lotu 18 000 m (60 000 ft) lub poziomu poniżej, łącznie z przewidywaną lokalizacją, przewidywane datę/godzinę zakończenia lotu i planowane miejsce lądowania, jeśli ma się odbyć)	launch inpr
HV	Work completed	Prace zakończone	work cmpl
HW	Work in progress	Prace w toku	wip
HX	Concentration of birds	Koncentracja ptaków	bird concentration
HY	Snow banks exist (specify height)	Są zwały śniegu (podać wysokość)	sn banks hgt
HZ	Covered by frozen ruts and ridges	Pokryty zamrożonymi koleinami i grudami	cov frozen ruts and ridges
<b>Ograniczenia (L)/Limitations (L)</b>			
LA	Operating on auxiliary power supply	Pracujący na awaryjnym zasilaniu	opr aux pwr
LB	Reserved for aircraft based therein	Zarezerwowany dla statków powietrznych bazujących na danym lotnisku	reserved for acft based therein
LC	Closed	Zamknięty	clsd
LD	Unsafe	Niebezpieczny	unsafe
LE	Operating without auxiliary power supply	Pracujący bez awaryjnego zasilania	opr aux wo pwr
LF	Interference from	Zakłócenia od	interference fm
LG	Operating without identification	Pracujący bez identyfikacji	opr wo ident
LH	Unserviceable for aircraft heavier than...	Niedostępny dla statków powietrznych, cięższych niż...	u/s acft heavier than
LI	Closed to IFR operations	Zamknięte dla lotów IFR	clsd ifr ops
LK	Operating as a fixed light	Pracujący jako stałe oświetlenie	opr as flgt
LL	Useable for length of... and width of...	Nadaje się do użytku na długości... i szerokości...	usable len.../wid...
LN`	Closed to all night operations	Zamknięte dla wszystkich lotów nocnych	clsd to all ngt ops
LP	Prohibited to	Obowiązuje zakaz do	prohibited to
LR	Aircraft restricted to runways and taxiways	Poruszanie się statków powietrznych ograniczone do dróg startowych i dróg kołowania	acft restricted to rwy and twy
LS	Subject to interruption	Pracuje z przerwami	subj intrp
LT	Limited to	Ograniczony do	ltd to
LV	Closed to VFR operations	Zamknięte dla lotów VFR	clsd vfr ops
LW	Will take place	Odbędzie się (nastąpi, będzie mieć miejsce)	will take place
LX	Operating but caution advised due to	Czynny, lecz zaleca się ostrożność ze względu na	opr but ctn advised due to
<b>Inne (XX)/Other (XX)</b>			
XX	Plain language	Tekst otwarty	

## KOD NOTAM — KODOWANIE

### DRUGA I TRZECIA LITERA

Znaczenie		Kod
<b>AGA</b>		
<b>Urządzenia świetlne (L)/Lighting facilities (L)</b>		
Elementy świetlnego systemu podejścia kategorii II ( <i>podać drogę startową</i> )	Category II component of approach lighting system ( <i>specify runway</i> )	LK
Latarnia lotniskowa	Aerodrome beacon	LB
Precyzyjny wskaźnik ścieżki podejścia ( <i>podać drogę startową</i> )	Precision approach path indicator ( <i>specify runway</i> )	LP
Sekwencyjne światła błyskowe ( <i>podać drogę startową</i> )	Sequenced flashing lights ( <i>specify runway</i> )	LF
Światła drogi startowej o dużym natężeniu ( <i>podać drogę startową</i> )	High intensity runway lights ( <i>specify runway</i> )	LH
Światła drogi startowej o małym natężeniu ( <i>podać drogę startową</i> )	Low intensity runway lights ( <i>specify runway</i> )	LL
Światła drogi startowej o średnim natężeniu ( <i>podać drogę startową</i> )	Medium intensity runway lights ( <i>specify runway</i> )	LM
Światła końca drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	Runway end identifier lights ( <i>specify runway</i> )	LI
Światła krawędziowe drogi kołowania ( <i>podać drogę kołowania</i> )	Taxiway edge lights ( <i>specify taxiway</i> )	LY
Światła krawędziowe drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	Runway edge lights ( <i>specify runway</i> )	LE
Światła naprowadzające na kierunek drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	Runway alignment indicator lights ( <i>specify runway</i> )	LJ
Światła osi drogi kołowania ( <i>podać drogę kołowania</i> )	Taxiway centre line lights ( <i>specify taxiway</i> )	LX
Światła osi drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	Runway centre line lights ( <i>specify runway</i> )	LC
Światła progu ( <i>podać drogę startową</i> )	Threshold lights ( <i>specify runway</i> )	LT
Światła strefy przyziemienia drogi startowej ( <i>podać drogę startową</i> )	Runway touchdown zone lights ( <i>specify runway</i> )	LZ
Światła wskaźnika kierunku lądowania	Landing direction indicator light	LD
Światła zabezpieczenia przerwanej startu ( <i>podać drogę startową</i> )	Stopway lights ( <i>specify runway</i> )	LS
Świetlne oznakowanie lotniska śmigłowcowego	Heliport lighting	LW
Świetlny system podejścia ( <i>podać drogę startową i typ systemu</i> )	Approach lighting system ( <i>specify runway and type</i> )	LA
Wizualny system ścieżki schodzenia ( <i>podać typ i drogę startową</i> )	Visual approach slope indicator system ( <i>specify type and runway</i> )	LV
Wskaźnik ścieżki podejścia dla śmigłowca	Helicopter approach path indicator	LU
Wszystkie pomoce świetlne pola wzlotów	All landing area lighting facilities	LR
<b>AGA</b>		
<b>Pole naziemnego ruchu lotniczego i pole wzlotów (M) / Movement and landing area (M)</b>		
Długości deklarowane ( <i>podać drogę startową</i> )	Declared distances ( <i>specify runway</i> )	MD
Droga kołowania ( <i>podać którą</i> )	Taxiway(s) ( <i>specify</i> )	MX
Droga startowa ( <i>podać którą</i> )	Runway ( <i>specify runway</i> )	MR
Nośność nawierzchni lotniskowej ( <i>podać daną część pola wzlotów lub pola naziemnego ruchu lotniczego</i> )	Bearing strength ( <i>specify part of landing area or movement area</i> )	MB
Oznakowanie dzienne ( <i>podać próg, oś drogi startowej itd.</i> )	Daylight marking ( <i>specify threshold, centre line, etc.</i> )	MM
Pas ( <i>podać drogę startową</i> )	Strip ( <i>specify runway</i> )	MW
Płyta	Apron	MN
Pole naziemnego ruchu lotniczego	Movement area	MA

Kod NOTAM – Kodowanie

7-17

Pole (płyta) parkowania	Parking area	MK
Próg drogi startowej (podać drogę startową)	Threshold (specify runway)	MT
Stanowiska postojowe statków powietrznych (podać które)	Aircraft stands (specify)	MP
System prowadzenia na drogach kołowania	Taxiing guidance system	MG
Urządzenie na drodze startowej do zatrzymywania (podać drogę startową)	Runway arresting gear (specify runway)	MH
Zabezpieczenie przerwane go startu (podać drogę startową)	Stopway (specify runway)	MS
Zabezpieczenie wydłużonego startu (podać drogę startową)	Clearway (specify runway)	MC
Zatoka zakrętowa drogi startowej (podać drogę startową)	Runway turning bay (specify runway)	MU
<b>AGA</b>		
<b>Urządzenia i służby (F)/Facilities and services (F)</b>		
Cło	Customs	FZ
Dostępne paliwo	Fuel availability	FU
Kontrola ruchu naziemnego	Ground movement control	FG
Lądowisko śmigłowcowe/platforma	Helicopter alighting area/platform	FH
Lotnisko	Aerodrome	FA
Lotnisko śmigłowcowe	Heliport	FP
Oleje (podać typ)	Oils (specify type)	FJ
Służba meteorologiczna (podać rodzaj)	Meteorological service (specify type)	FM
Sprzęt do usuwania śniegu	Snow removal equipment	FS
System dokowania (podać AGNIS, BOLDS itd.)	Docking system (specify AGNIS, BOLDS, etc.)	FD
System rozpraszania mgły	Fog dispersal system	FO
Tlen (podać typ)	Oxygen (specify type)	FE
Transmisjometr (podać drogę startową i, jeśli to stosowne, typ transmisjometru)	Transmissometer (specify runway and, where applicable, designator(s) of transmissometer(s))	FT
Urządzenie do pomiaru podstawy chmur	Ceiling measurement equipment	FC
Urządzenie do pomiaru tarcia (podać typ)	Friction measuring device (specify type)	FB
Wskaźnik kierunku lądowania	Landing direction indicator	FL
Wskaźnik kierunku wiatru	Wind direction indicator	FW
Zwalczanie pożaru i ratownictwo	Firefighting and rescue	FF
<b>ATM</b>		
<b>Organizacja przestrzeni powietrznej (A)/Airspace organization (A)</b>		
Górna przestrzeń doradcza	Upper advisory area	AV
Górny obszar kontrolowany	Upper control area	AH
Górny rejon informacji powietrznej	Upper flight information region	AU
Minimalna wysokość bezwzględna (podać trasę/przecięcie/ bezpieczną wysokość)	Minimum altitude (specify en-route/crossing/ safe)	AA
Minimalny dostępny poziom lotu	Minimum usable flight level	AL
Obszar kontrolowany	Control area	AE
Oceaniczny obszar kontrolowany	Oceanic control area	AO
Punkt meldowania (podać nazwę lub oznacznik kodowy)	Reporting point (specify name or coded designator)	AP
Rejon informacji powietrznej	Flight information region	AF
Rejon kontrolowany lotniska	Terminal control area	AT
Skrzyżowanie, przecięcie się	Intersection	AX
Strefa kontrolowana lotniska	Control zone	AC
Strefa rozpoznawcza obrony powietrznej	Air defence identification zone	AD
Strefa ruchu lotniskowego	Aerodrome traffic zone	AZ
Trasa ATS (podać która)	ATS route (specify)	AR
Trasa nawigacji obszarowej	Area navigation route	AN



7-18

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

<b>ATM</b>		
<b>Służby ruchu lotniczego i VOLMET (S)/Air traffic and VOLMET services (S)</b>		
Biuro odpraw załóg	ATS reporting office	SB
Górna służba doradcza ( <i>podać jaka</i> )	Upper advisory service ( <i>specify</i> )	SY
Lotniskowa służba informacji powietrznej	Aerodrome flight information service	SF
Nadawanie komunikatów VOLMET	VOLMET broadcast	SV
Oceaniczny ośrodek kontroli obszaru	Oceanic area control centre	SO
Ośrodek kontroli górnego obszaru	Upper area control centre	SU
Ośrodek kontroli obszaru	Area control centre	SC
Ośrodek kontroli przepływu (ruchu lotniczego)	Flow control centre	SL
Służba automatycznej informacji lotniskowej	Automatic terminal information service	SA
Służba informacji powietrznej	Flight information service	SE
Służba kontroli zbliżania	Approach control service	SP
Stacja służby powietrznej	Flight service station	SS
Wieża kontroli lotniska	Aerodrome control tower	ST
<b>ATM</b>		
<b>Procedury służb ruchu lotniczego (P)/Air traffic procedures (P)</b>		
Lotniskowe minima operacyjne ( <i>podać procedurę i zmienne minimum</i> )	Aerodrome operating minima ( <i>specify procedure and amended minimum</i> )	PM
Minimalna wysokość bezwzględna oczekiwania ( <i>podać pozycję</i> )	Minimum holding altitude ( <i>specify fix</i> )	PX
Procedura ADIZ	ADIZ procedure	PZ
Procedura kontroli przepływu (ruchu lotniczego)	Flow control procedure	PF
Procedura oczekiwania	Holding procedure	PH
Procedura podejścia według VFR	VFR approach procedure	PK
Procedura podejścia według wskazań przyrządów ( <i>podać rodzaj i drogę startową</i> )	Instrument approach procedure ( <i>specify type and runway</i> )	PI
Procedura po nieudanym podejściu ( <i>podać drogę startową</i> )	Missed approach procedure ( <i>specify runway</i> )	PU
Procedura w przypadku utraty łączności radiowej	Radio failure procedure	PR
Procedury w sytuacjach szczególnych	Contingency procedures	PC
Wysokość bezwzględna przejściowa	Transition altitude	PT
Standardowy dołot według wskazań przyrządów ( <i>podać oznacznik trasy</i> )	Standard instrument arrival ( <i>specify route designator</i> )	PA
Standardowy odlot według VFR	Standard VFR departure	PE
Standardowy odlot według wskazań przyrządów ( <i>podać oznacznik trasy</i> )	Standard instrument departure ( <i>specify route designator</i> )	PD
Standardowy dołot według VFR	Standard VFR. arrival	PB
Wysokość bezwzględna zapewniająca minimalne przewyższenie nad przeszkodami ( <i>podać procedurę</i> )	Obstacle clearance altitude ( <i>specify procedure</i> )	PO
Wysokość względna zapewniająca minimalne przewyższenie nad przeszkodami ( <i>podać procedurę</i> )	Obstacle clearance height ( <i>specify height</i> )	PP
Radiolatarnia kierunku ( <i>nie sprzężona z ILS</i> )	Localizer ( <i>not associated with ILS</i> )	IN
System lądowania według wskazań przyrządów ( <i>podać drogę startową</i> )	Instrument landing system ( <i>specify runway</i> )	IC
Ścieżka schodzenia (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	Glide path (ILS) ( <i>specify runway</i> )	IG
<b>CNS</b>		
<b>Urządzenia telekomunikacyjne i dozoru (C)/Communication and surveillance facilities (C)</b>		
Automatyczne zależne dozoru – kontrakt ( <i>szczegóły</i> )	Automatic dependent surveillance – contract ( <i>details</i> )	CC
Automatyczne zależne dozoru – rozgłaszanie ( <i>szczegóły</i> )	Automatic dependent surveillance – broadcast ( <i>details</i> )	CB

Kod NOTAM – Dekodowanie

7-19

Łączność kontroler-pilot łączem transmisji danych i zależne automatyczne dozоровanie ( <i>podać stosowanie</i> )	Controller-pilot data link communications and automatic dependent surveillance ( <i>specify application</i> )	CD
Radar dozоровania jako element systemu radarowego precyzyjnego podejścia ( <i>podać długość fali</i> )	Surveillance radar element of precision approach radar system ( <i>specify wavelength</i> )	CR
Radar dozоровania rejonu kontrolowanego lotniska	Terminal area surveillance radar	CT
Radar kontroli ruchu naziemnego	Surface movement radar	CM
Radar precyzyjnego podejścia ( <i>podać drogę startową</i> )	Precision approach radar ( <i>specify runway</i> )	CP
Radar wtórny dozоровania	Secondary surveillance radar	CS
System selektywnego wywoływania	Selective calling system	CL
System podejścia kontrolowanego z ziemi	Ground controlled approach system	CG
Trasowy radar dozоровania	En-route surveillance radar	CE
Urządzenie łączności powietrze–ziemia ( <i>podać służbę i częstotliwość</i> )	Air/ground facility ( <i>specify service and frequency</i> )	CA
<b>CNS</b>		
<b>Służby GNSS (G)/GNSS services (G)</b>		
Operacje lotniskowe GNSS ( <i>podać jakie</i> )	GNSS airfield-specific operations ( <i>specify operation</i> )	GA
Operacje obszarowe GNSS ( <i>podać jakie</i> )	GNSS area-wide operations ( <i>specify operation</i> )	GW
<b>CNS</b>		
<b>Instrumentalne i mikrofalowe systemy lądowania (I) / Instrument and microwave landing system (I)</b>		
DME sprzężony z ILS	DME associated with ILS	ID
ILS kategorii I ( <i>podać drogę startową</i> )	ILS Category I ( <i>specify runway</i> )	IS
ILS kategorii II ( <i>podać drogę startową</i> )	ILS Category II ( <i>specify runway</i> )	IT
ILS kategorii III ( <i>podać drogę startową</i> )	ILS Category III ( <i>specify runway</i> )	IU
Lokator środkowy (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	Locator, middle (ILS) ( <i>specify runway</i> )	IY
Lokator zewnętrzny (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	Locator, outer (ILS) ( <i>specify runway</i> )	IX
Marker środkowy (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	Middle marker (ILS) ( <i>specify runway</i> )	IM
Marker wewnętrzny (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	Inner marker (ILS) ( <i>specify runway</i> )	II
Marker zewnętrzny (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	Outer marker (ILS) ( <i>specify runway</i> )	IO
Mikrofalowy system lądowania ( <i>podać drogę startową</i> )	Microwave landing system ( <i>specify runway</i> )	IW
Radiolatarnia kierunku (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	Localizer (ILS) ( <i>specify runway</i> )	IL
Radiolatarnia kierunku ( <i>nie sprzężona z ILS</i> )	Localizer ( <i>not associated with ILS</i> )	IN
System lądowania według wskazań przyrządów ( <i>podać drogę startową</i> )	Instrument landing system ( <i>specify runway</i> )	IC
Ścieżka schodzenia (ILS) ( <i>podać drogę startową</i> )	Glide path (ILS) ( <i>specify runway</i> )	IG
<b>CNS</b>		
<b>Lotniskowe i trasowe urządzenia nawigacyjne (N) / Terminal and en-route navigation facilities (N)</b>		
DECCA	DECCA	NC
Lokator ( <i>podać znak rozpoznawczy</i> )	Locator ( <i>specify identification</i> )	NL
Marker wachlarzowy	Fan marker	NF
OMEGA	OMEGA	NO
Radioodległościomierz	Distance measuring equipment	ND
Radiolatarnia bezkierunkowa	Non-directional radio beacon	NB
Radionamiernik ( <i>podać typ i częstotliwość</i> )	Direction-finding station ( <i>specify type and frequency</i> )	NX
TACAN	TACAN	NN
VOR	VOR	NV
VOR/DME	VOR/DME	NM
VORTAC	VORTAC	NT
Wszystkie urządzenia radionawigacyjne (z wyjątkiem...)	All radio navigation facilities (except...)	NA
Ćwiczenia w skokach ze spadochronem	Parachute jumping exercise	WP
Detonacja materiałów wybuchowych	Demolition of explosives	WD

7-20

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Holowanie flagi/celu	Banner/target towing	WJ
Lot w szyku	Formation flight	WV
Loty modeli	Model flying	WZ
Loty szybowcowe	Glider flying	WG
Masowy ruch statków powietrznych	Mass movement of aircraft	WT
Materiały radioaktywne lub chemikalia toksyczne (podać)	Radioactive materials or toxic chemicals (specify)	WR
Płonący lub eksplodujący gaz	Burning or blowing gas	WS
Pokaz lotniczy	Air display	WA
Tankowanie paliwa w locie	Air refuelling	WF
Wystrzeliwanie pocisków lub rakiet	Missile, gun or rocket firing	WM
Wznoszenie się balonu wolnego	Ascent of free balloon	WL
Znaczące oddziaływanie wulkaniczne	Significant volcanic activity	WW
<b>Ostrzeżenia nawigacyjne/Navigation warnings</b>		
<b>Ograniczenia przestrzeni powietrznej (R)/Airspace restrictions (R)</b>		
Przelot nad... (podać)	Overflying of... (specify)	RO
Rezerwacja przestrzeni powietrznej (podać jakiej)	Airspace reservation	RA
Strefa czasowo ograniczona (podać strefę)	Temporary restricted area (specify area)	RT
Strefa niebezpieczna (podać oznacznik kraju i numer)	Danger area (specify national prefix and number)	RD
Strefa ograniczona (podać oznacznik kraju i numer)	Restricted area (specify national prefix and number)	RR
Strefa zakazana (podać oznacznik kraju i numer)	Prohibited area (specify national prefix and number)	RP
Wojskowa strefa operacyjna	Military operating area	RM
<b>Ostrzeżenia nawigacyjne/Navigation warnings</b>		
<b>Ostrzeżenia (W)/Warnings (W)</b>		
Akrobacje powietrzne	Aerobatics	WB
Balon na uwięzi lub latawiec	Captive balloon or kite	WC
Ćwiczenia (podać jakie)	Exercises (specify)	WE
Ćwiczenia w skokach ze spadochronem	Parachute jumping exercise	WP
Detonacja materiałów wybuchowych	Demolition of explosives	WD
Holowanie flagi/celu	Banner/target towing	WJ
Lot w szyku	Formation flight	WV
Loty modeli	Model flying	WZ
Loty szybowcowe	Glider flying	WG
Masowy ruch statków powietrznych	Mass movement of aircraft	WT
Materiały radioaktywne lub chemikalia toksyczne (podać)	Radioactive materials or toxic chemicals (specify)	WR
Płonący lub eksplodujący gaz	Burning or blowing gas	WS
Pokaz lotniczy	Air display	WA
Tankowanie paliwa w locie	Air refuelling	WF
Wybuch	Blasting	WH
Wystrzeliwanie pocisków lub rakiet	Missile, gun or rocket firing	WM
Wznoszenie się balonu wolnego	Ascent of free balloon	WL
Znaczące oddziaływanie wulkaniczne	Significant volcanic activity	WW
<b>Inne informacje (O)/Other information (O)</b>		
Ośrodek koordynacji ratownictwa	Rescue coordination centre	OR
Przeszkoda (podać szczegóły)	Obstacle (specify details)	OB
Służba informacji lotniczej	Aeronautical information service	OA
Światła przeszkodowe na... (podać gdzie)	Obstacle lights on... (specify)	OL
Wymagania na wlot statku powietrznego	Aircraft entry requirements	OE

## KOD NOTAM — KODOWANIE

### CZWARTA I PIĄTA LITERA

Znaczenie		Kod
<b>Dyspozycyjność (A)/Availability (A)</b>		
Aktualne godziny pracy to... (podać)	Hours of service are now... (specify)	AH
Czynny, lecz sprawdzony tylko na ziemi, oczekuje się sprawdzenia w locie	Operating but ground checked only, awaiting flight check	AG
Czynny (lub ponownie uruchomiony) z zachowaniem uprzednio opublikowanych ograniczeń/warunków	Operative (or reoperative) subject to previously published limitations/conditions	AL
Do dyspozycji, lecz wymagane jest uprzednie zezwolenie	Available, prior permission required	AP
Dostępny dla operacji dziennych	Available for daylight operations	AD
Dostępny dla operacji nocnych	Available for night operations	AN
Dostępny na żądanie	Available on request	AR
Niedostępny (podać przyczynę, jeśli to jest stosowne)	Not available (specify reason if appropriate)	AU
Niesprawny	Unserviceable	AS
Operacyjny	Operational	AO
Podjął normalną pracę	Resumed normal operation	AK
Sprawdzony w locie i uznany za niezawodny	Flight checked and found reliable	AF
Tylko loty wojskowe	Military operations only	AM
Uprzednio ogłoszone zamknięcie zostało odwołane	Previously promulgated shutdown has been cancelled	AX
Wycofany całkowicie	Completely withdrawn	AW
Wycofany z powodu konserwacji	Withdrawn for maintenance	AC
<b>Zmiany (C)/Changes (C)</b>		
Anulowany	Cancelled	CN
Czasowo zastąpiony przez	Temporarily replaced by	CR
Częstotliwość(ci) robocza zmieniona na	Operating frequency(ies) changed to	CF
Czynny	Operating	CO
Czynny (uruchomiony)	Activated	CA
Nieczynny	Deactivated	CD
Obniżony (nachylony) do	Downgraded to	CG
Pracujący ze zmniejszoną mocą	Operating on reduced power	CP
Przeniesiony (przesunięty)	Displaced	CM
W toku prób, nie używać	On test, do not use	CT
Wzniesiony (zmontowany, wybudowany)	Erected	CE
Zainstalowany	Installed	CS
Zakończony (kompletny)	Completed	CC
Zmieniono ukierunkowanie	Realigned	CL
Zmieniony (zamieniony, wymieniony)	Changed	CH
Znak rozpoznawczy lub radiowy znak wywoławczy zmieniony na	Identification or radio call sign changed to	CI
<b>Stan ryzyka (niebezpieczeństwa) (H)/Hazard conditions (H)</b>		
Całkowicie wolny od śniegu i lodu	Totally free of snow and ice	HF
Hamowanie jest... 1. Złe 2. Średnie/złe 3. Średnie 4. Średnie/dobre 5. Dobre	Braking action is... 1. Poor 2. Medium/Poor 3. Medium 4. Medium/Good 5. Good	HA

7-22

Skróty i kody ICAO (PANS-ABC)

Koncentracja ptaków	Concentration of birds	HX
Koszenie trawy w toku	Grass cutting in progress	HG
Migracja ptaków w toku ( <i>podać kierunek</i> )	Bird migration in progress ( <i>specify direction</i> )	HK
Odbywa się wypuszczanie... ( <i>podać identyfikację lotu balonu lub proponowaną nazwę kodową, miejsce wypuszczenia, datę/godzinę wypuszczania, przewidywane czas i miejsce przekroczenia wysokości 18 000 m (60 000 stóp) albo osiągnięcia poziomu lotu 18 000 m (60 000 stóp) lub poziomu poniżej, łącznie z przewidywaną lokalizacją, przewidywane datę/godzinę zakończenia lotu i planowane miejsce lądowania, jeśli ma się odbyć</i> )	Launch in progress... ( <i>specify balloon flight identification or project code name, launch site, date/time of launch(es), estimated time passing 18 000 m (60 000 ft), or reaching cruising level if at or below 18 000 m (60 000 ft), together with estimated location, estimated date/time of termination of the flight and planned location of ground contact, when applicable</i> )	HU
Odwołana operacja... ( <i>podać identyfikację lotu balonu lub proponowaną nazwę kodową</i> )	Operation cancelled... ( <i>specify balloon flight identification or project code name</i> )	HQ
Oznaczony (rodzaj oznaczenia)	Marked by	HM
Planuje się wypuszczanie... ( <i>podać identyfikację lotu balonu lub proponowaną nazwę kodową, miejsce wypuszczenia, planowany okres wypuszczania — data/godzina, przewidywany kierunek wznoszenia, przewidywane czas i miejsce przekroczenia wysokości 18 000 m (60 000 stóp), albo osiągnięcia poziomu lotu 18 000 m (60 000 stóp) lub najbliższego poziomu poniżej, łącznie z przewidywaną lokalizacją</i> )	Launch planned... ( <i>specify balloon flight identification or project code name, launch site, planned period of launch(es) — date/time, expected climb direction, estimated time to pass 18 000 m (60 000 ft), or reaching cruising level if at or below 18 000 m (60 000 ft), together with estimated location</i> )	HJ
Podejście tylko zgodnie z polem sygnałowym	Approach according to signal area only	HT
Pokryty lodem	Covered by ice	HI
Pokryty mokrym lub topniejącym śniegiem (sryzem) o grubości	Covered by wet snow or slush to a depth of	HN
Pokryty suchym śniegiem o grubości	Covered by dry snow to a depth of	HD
Pokryty ubitym śniegiem o grubości	Covered by compacted snow to a depth of	HC
Pokryty wodą o głębokości	Covered by water to a depth of	HE
Pokryty zamrzniętymi koleinami i grudami	Covered by frozen ruts and ridges	HZ
Posypywanie piaskiem w toku	Sanding in progress	HS
Prace w toku	Work in progress	HW
Prace zakończone	Work completed	HV
Przysłonięty śniegiem	Obscured by snow	HO
Ryzyko (niebezpieczeństwo) z powodu ( <i>podać</i> )	Hazard due to ( <i>specify</i> )	HH
Są zwały śniegu ( <i>podać wysokość</i> )	Snow banks exist ( <i>specify height</i> )	HY
Usuwanie śniegu w toku	Snow clearance in progress	HP
Usuwanie śniegu zakończone	Snow clearance completed	HL
Woda stojąca	Standing water	HR
Współczynnik tarcia wynosi... ( <i>podać urządzenie stosowane do pomiaru tarcia</i> )	Friction coefficient is... ( <i>specify friction measuring device used</i> )	HB
<b>Ograniczenia (L)/Limitations (L)</b>		
Czynny, lecz zaleca się ostrożność ze względu na	Operating but caution advised due to	LX
Nadaje się do użytku na długości... i szerokości...	Usable for length of...and width of...	LL
Niebezpieczny	Unsafe	LD
Niedostępny dla statków powietrznych cięższych niż...	Unserviceable for aircraft heavier than...	LH
Obowiązuje zakaz do	Prohibited to	LP
Odbędzie się (nastąpi, będzie mieć miejsce)	Will take place	LW
Ograniczony do	Limited to	LT
Poruszanie się statków powietrznych ograniczone do dróg startowych i dróg kołowania	Aircraft restricted to runways and taxiways	LR
Pracuje z przerwami	Subject to interruption	LS
Pracujący bez awaryjnego zasilania	Operating without auxiliary power supply	LE
Pracujący bez identyfikacji	Operating without identification	LG

Kod NOTAM – Kodowanie

7-23

Pracujący jako stałe oświetlenie	Operating as a fixed light	LK
Pracujący na awaryjnym zasilaniu	Operating on auxiliary power supply	LA
Zakłócenia od	Interference from	LF
Zamknięte	Closed	LC
Zamknięte dla lotów IFR	Closed to IFR operations	LI
Zamknięte dla lotów VFR	Closed to VFR operations	LV
Zamknięte dla wszystkich lotów nocnych	Closed to all night operations	LN
Zarezerwowane dla statków powietrznych bazujących na danym lotnisku	Reserved for aircraft based therein	LB
<b>Inne (XX)/Other (O)</b>		
Tekst otwarty	Plain language	XX



## ZAŁĄCZNIK 1

Skróty i kody niezawarte w dokumencie ICAO Doc 8400,  
stosowane w Systemie wstępnego przetwarzania planów lotu (IFPS)

ADEP	Aerodrome of departure Lotnisko odlotu
ADES	Aerodrome of destination Lotnisko docelowe
ADEXP	ATS data exchange presentation Przedstawienie (format) wymiany danych ATS
AFPL	ADEXP filed flight plan Złożony plan lotu ADEXP
AIM	Air traffic flow management information message Depesza informacyjna o przepływie ruchu lotniczego
ANM	Air traffic flow management notification message Depesza powiadamiająca o przepływie ruchu lotniczego
ARCID	Aircraft identification Znak rozpoznawczy statku powietrznego
ARS	Avoidance routing scheme Schemat omijających tras lotniczych
ATFMP	Air traffic flow management position Stanowisko zarządzania przepływem ruchu lotniczego
ATFMU	Air traffic flow management unit Organ zarządzania przepływem ruchu lotniczego
CAP	Capacity Pojemność
CASA	Computer assisted slot allocation Komputerowe wspomaganie przydziału slotu
CEU	Central executive unit Centralny organ wykonawczy
CFMU	Central flow management unit Centralny organ zarządzania przepływem ruchu lotniczego
COBT	Calculated off-block time Obliczony czas odblokowania
CRS	Contingency routing scheme Schemat wyznaczania doraźnych dróg lotniczych
CS	Collapsed sectors Sektory połączone
CTA	Calculated time of arrival Obliczony czas przybycia
CTE	Calculated entry time Obliczony czas wlotu
CTO	Calculated time over Obliczony czas nad

CTOT	Calculated take-off time Obliczony czas startu
CTX	Calculated exit time Obliczony czas wylotu
DAF	Demand adjustment factor Wskaźnik stosunku ruchu rzeczywistego do przewidywanego
DBE	Data Bank Eurocontrol Bank danych Eurocontrol
DER	Departure end of runway Koniec drogi startowej w użyciu do startu
DES	De-suspension message Depesza o zakończeniu zawieszenia wykonywania lotu
DOF	Date of flight Data wykonywania lotu
ECAC	European civil aviation conference Europejska konferencja lotnictwa cywilnego
ENV	Environment system of CFMU System środowiska CFMU
EOBD	Estimated off-block date Przewidywana data odblokowania
ES	Elementary sector Sektor podstawowy
ETE	Estimated entry time Przewidywany czas wlotu
ETOT	Estimated take-off time Przewidywany czas startu
ETX	Estimated exit time Przewidywany czas wyjścia
FCM	Flight confirmation message Depesza potwierdzająca wykonanie lotu
FDFM	Flight data and Flow management group Grupa zarządzania przepływem i przetwarzania danych lotu
FIW	Flight plan input workstation Stacja robocza do wprowadzania planów lotów
FLS	Flight suspension message Depesza zawieszająca wykonanie lotu
FMP	Flow management position Stanowisko zarządzania przepływem ruchu lotniczego
FNM	Flight notification message Depesza powiadamiająca o locie
FPD	Flight plan data Dane dotyczące planu lotu
FSR	Flight suspension request Żądanie zawieszenia wykonania lotu

GAT	General air traffic ( <i>according to ICAO rules</i> ) Ogólny ruch lotniczy ( <i>wg zasad ICAO</i> )
IE	Exempted Zwolniony
IFP	Keyword from IFPS in field 18 Słowo kluczowe od IFPS w polu 18 planu lotu
IFPL	Individual flight plan message Depesza indywidualnego planu lotu
IFPS	Initial flight plan processing system System wstępnego przetwarzania planów lotu
IFPU 1	IFPS Unit Haren Brussels (Belgium) Organ IFPS 1 w Haren
IFPU 2	IFPS Unit Bretigny (France) Organ IFPS 2 w Bretigny
IFPZ	IFPS zone Strefa IFPS
IOBT	Initial estimated off-block time Początkowy przewidywany czas odblokowania
LCM	Late change message Depesza dotycząca opóźnionych zmian
LFU	Late filer and late updater Późno składający i późno uaktualniany ( <i>plan lotu</i> )
LTV	Load threshold values Wartości progu obciążenia
MAN	Manual Depesza odręcznie poprawiana ( <i>planu lotu</i> )
MDI	Minimum departure interval Minimalny odstęp przy odlocie
MFS	Message from Shanwick Depesza z Shanwick
MRR	Mandatory rerouting message Depesza o obowiązkowej zmianie trasy
NEWCTOT	New calculated take-off time Nowy obliczony czas startu
NEWPTOT	New provisional take-off time Nowy tymczasowy czas startu
NEW RTE	New route Nowa trasa lotnicza
NOWEOBD	New estimated off-block date Nowa przewidywana data odblokowania
NOWEOBT	New estimated off-block time Nowy przewidywany czas odblokowania
OAT	Operational air traffic Operacyjny ruch lotniczy

OLR	Off-load route Trasa lotnicza odciążająca
ORGRTE	Original route Trasa lotnicza pierwotna
PFD	Planned flight data Dane dotyczące planowanych lotów
PTOT	Provisional take-off time Tymczasowy czas startu
PWP	Published way point Opublikowany punkt drogi RNAV
RDY	Ready message Depesza o gotowości ( <i>wykonania lotu</i> )
REGUL	Regulation ( <i>ATFM restriction</i> ) Regulacja ( <i>ograniczenie ATFM</i> )
REJ	Rejection Depesza o odrzuceniu planu lotu
REJCTOT	Rejected calculated take-off time Odrzucenie obliczonego czasu startu
RER	Rerouting Trasa lotnicza zastępcza
RESPBY	Respond by ( <i>time limit</i> ) Odpowiedź do ... ( <i>limit czasu</i> )
RFP	Replacement flight plan Zastępczy plan lotu
RFPM	Replacement flight plan message Depesza zastępczego planu lotu
RJT	Rerouting rejection message Depesza unieważniająca zmianę trasy
RRA	Rerouting proposal acceptance message Depesza akceptująca proponowaną zmianę trasy
RRN	Rerouting notification message Depesza powiadamiająca o zmianie trasy
RRP	Rerouting proposal message Depesza zawierająca propozycję zmiany trasy
RRTEREF	Reroute reference designator Oznacznik odnoszący się do zastępczej trasy lotniczej
RSUS	Repetitive flight plan suspension message Depesza o zawieszeniu powtarzalnego planu lotu
SAL	Slot allocation list Lista przydziału slotu
SAM	Slot allocation message Depesza o przydzieleniu slotu
SCN	Slot cancellation ( <i>message type designator</i> ) Odwołanie przydzielonego slotu ( <i>oznacznik rodzaju depeszy</i> )

SIP	Slot improvement proposal Propozycja modyfikacji slotu
SLC	Slot requirement cancellation message Depesza o unieważnieniu wymagania slotu
SMM	Slot missed message Depesza o nieotrzymaniu slotu
SPA	Slot proposal acceptance Akceptacja proponowanego slotu
SRJ	Slot improvement proposal rejection Odrzucenie propozycji zmodyfikowanego slotu
SRM	Slot revision message Depesza o zmianie slotu
SRR	Slot revision request Żądanie zmiany slotu
STRAT	Strategic system of CFMU Strategiczny system CFMU
TACT	Tactical system of CFMU Taktyczny system CFMU
TCA	Traffic count area Obszar obliczania ruchu lotniczego
TD	Traffic demand Ruch zapotrzebowany
TF	Traffic forecast Ruch prognozowany
TFV	Traffic volume Natężenie ruchu lotniczego
TL	Traffic load Obciążenie ruchem lotniczym
TMT	CFMU technical monitoring team Techniczny zespół monitorujący CFMU
TOS	Traffic orientation scheme Schemat orientacji ruchu lotniczego